



PDF ONLINE
parkside-diy.com



PETROL CHAINSAW / BENZIN-KETTENSÄGE / TRONÇONNEUSE THERMIQUE PBKS 53 C4

GB / IE / NI / MT

PETROL CHAINSAW

Translation of the original instructions

**READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY
FOR LATER USE.**

FR / BE / CH

TRONÇONNEUSE THERMIQUE

Traduction des instructions d'origine

**À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'USAGE ET À CONSERVER EN
VUE D'UN USAGE ULTÉRIEUR.**

IT / CH / MT

MOTOSEGA A BENZINA

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E MANTENERE
SICURO PER L'UTILIZZO FUTURO.**

PT

MOTOSSERRA A GASOLINA

Tradução do manual de instruções original

**LER COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDAR EM
LOCAL SEGURO PARA CONSULTAS POSTERIORES.**

DE / AT / BE / CH

BENZIN-KETTENSÄGE

Originalbetriebsanleitung

**VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTEREN
GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.**

NL / BE

BENZINE-KETTINGZAAG

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

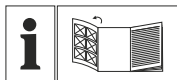
**VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN VEILIG OPBERGEN
VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

ES

MOTOSIERRA DE GASOLINA

Traducción del manual de instrucciones original

**LEA DETENIDAMENTE ESTAS INDICACIONES DE SEGURIDAD
ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS EN UN LUGAR
SEGURO PARA POSTERIORES UTILIZACIONES.**

**GB / IE / NI / MT**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / BE / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE / CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL / BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT / CH / MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

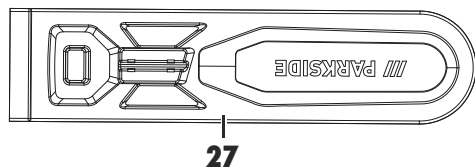
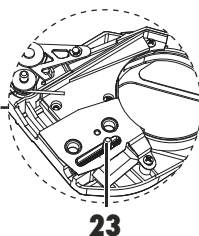
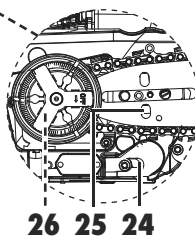
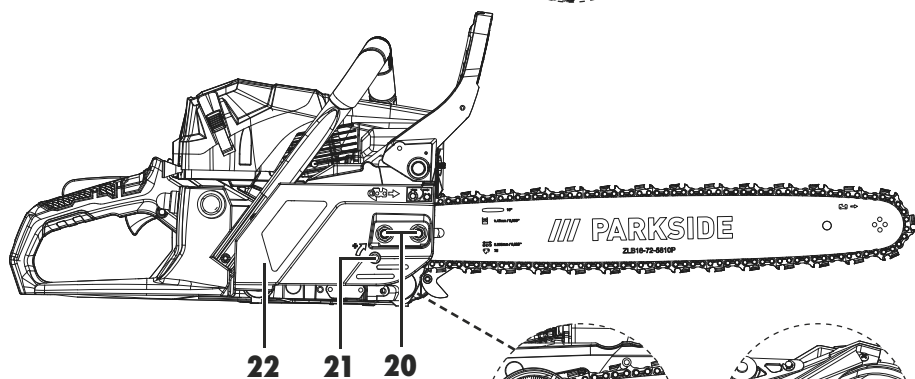
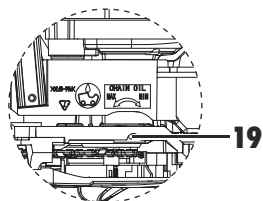
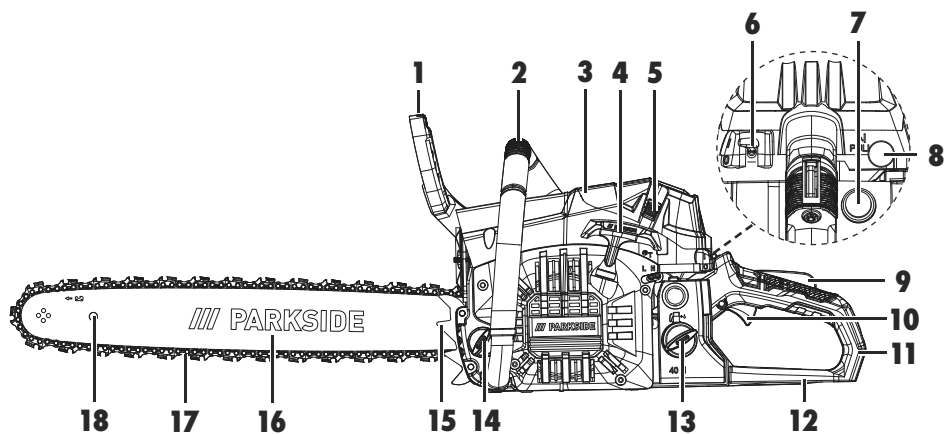
ES

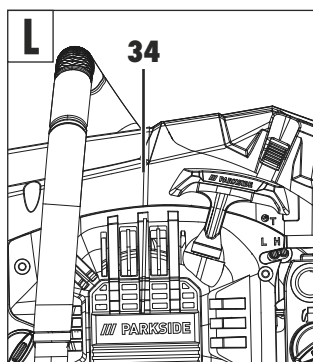
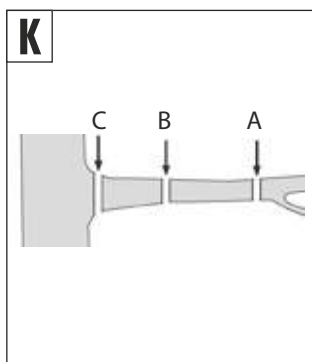
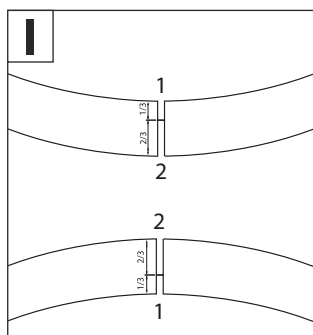
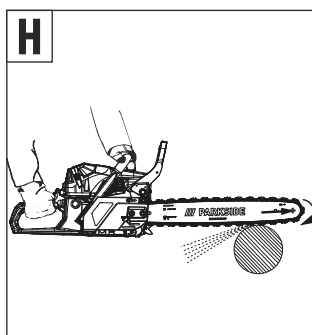
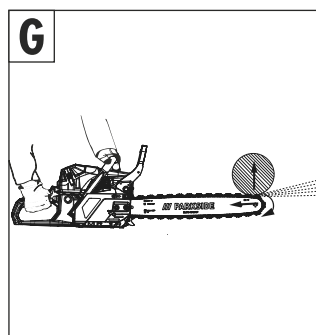
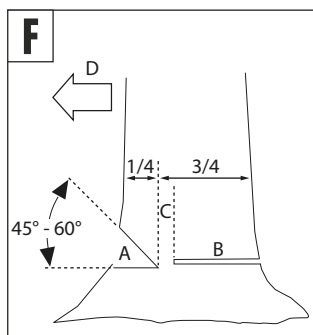
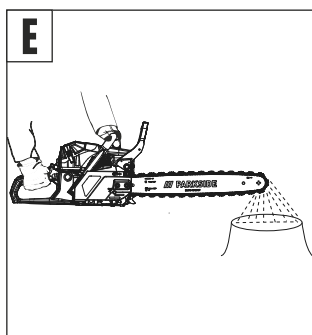
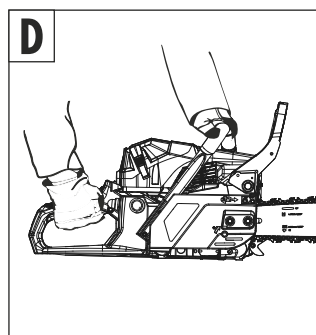
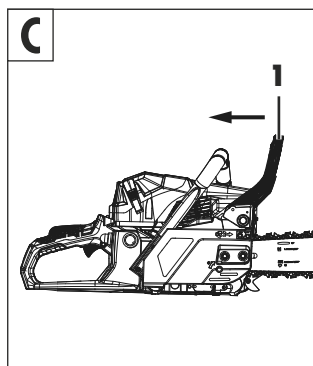
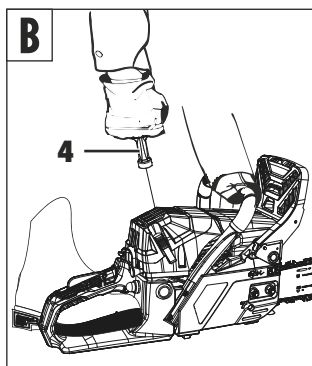
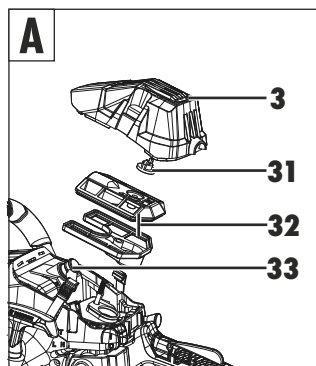
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Original instructions	Page	1
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	21
Français	Traduction des instructions d'origine	Page	43
Nederlands	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	69
Italiano	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	91
Español	Traducción del manual de instrucciones original	Página	113
Português	Tradução do manual de instruções original	Página	137





Contents

1. Intended use	3
1.1. Warnings and symbols used	3
1.2. Features	5
1.3. Package contents	5
1.4. Technical data	5
2. Safety information	6
2.1. General power tool safety warnings	6
2.2. Personal protective equipment (PPE)	7
2.3. Storage and transport	7
2.4. Environmental safety	7
2.5. Adding fuel	8
2.6. Before use	8
2.7. Vibrations	9
2.8. Precautionary measures against kickback	9
3. Before use	10
3.1. Mixing fuel	10
3.2. Adding fuel	11
3.3. Adding chain oil	11
3.4. Tightening and checking the saw chain	11
4. Getting started	11
4.1. Starting when the engine is cold	12
4.2. Starting when the engine is hot	12
4.3. Switching the engine off	13
4.4. Checking and adjusting the chain lubrication	13
4.5. Checking the chain brake	13
5. Basic working procedures when felling trees	13
5.1. Preparing the kerf (see fold-out page, Fig. F)	14
5.2. Branch removal	14
5.3. Working with wood that is under tension	14
5.4. Kickback (see fold-out page, Fig. G)	15
5.5. Drawing in (see fold-out page, Fig. H)	15
5.6. Working safely	15

6. Cleaning and maintenance	15
6.1. Cleaning the engine unit	15
6.2. Cleaning the air filter	15
6.3. Cleaning the chain drive	15
6.4. Maintaining the spark plug	16
6.5. Maintaining the chain lubrication	16
6.6. Maintaining the carburettor settings	16
6.7. Maintaining the guide rail	16
6.8. Fitting the guide rail and tensioning the saw chain	16
6.9. Sharpening and caring for the saw chain	17
7. Maintenance intervals	17
8. Ordering replacement parts	18
9. Storage and transport	18
10. Troubleshooting	18
11. Disposal	19
12. Kompernass Handels GmbH warranty	19
12.1. Service	20
12.2. Importer	20
13. Original EC Declaration of Conformity	20

1. Intended use

The chainsaw is only for sawing lumber outdoors. The chainsaw may not be used for other purposes.
Do not make any modifications to the chainsaw. This can compromise safety.
The user/operator is liable for any resulting damage or injuries of any kind and not the manufacturer. Please note that this tool is not designed for commercial use according to its intended purpose. We accept no warranty liability if the tool is used in commercial, manual trade or industrial operations or equivalent activities.
First-time users must seek training to familiarise themselves with the characteristics of the tool. For your safety, visit a state-sponsored chainsaw training session.

Unauthorised operators:

Adults who are not familiar with these operating instructions, children, adolescents, and people under the influence of alcohol, drugs or medications must not operate this tool.
National regulations may restrict the use of the tool!

1.1. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the tool (where applicable):

	Read these operating instructions thoroughly before using the tool for the first time, and retain them for future reference.
	Warning! Read the operating instructions before use!
	WARNING! Special safety precautions are required when working with the chainsaw. Read and observe all warnings.
	Wear snugly fitting protective clothing with a cut-resistant lining.
	Wear a hard hat with a visor or safety goggles and ear muffs.
	Wear protective gloves.
	Wear non-slip safety shoes.

	WARNING! Risk of kickback. Protect yourself from kickback from the chainsaw and avoid all contact with the rail tip.
	WARNING! Risk of kickback! Do not saw with the tip of the blade.
	Always operate the chainsaw with both hands.
	Do not work with the chainsaw in one hand.
	Pull the starter pull cord with the choke in this position. When you pull out the choke, the air flap closes. When you push in the choke, the air flap opens.
	Press the fuel pump (primer) 6x
	Fuel tank; Mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part oil
	Tank for chain lubrication oil; Increase/decrease chain lubrication
	Petrol: RON 95/RON 98
	2-stroke engine oil: ISO-L-EGD/JASO FD
	Do NOT refuel with E10
	Open flames and smoking in the vicinity of the tool are strictly prohibited!
	Guaranteed sound power level of the tool
	Pull the starter pull cord.
	On/Off switch
	Block and unblock the chain brake

	Running direction of the chain
	Increase chain tension
	Guide rail length
	Chain pitch: 8.25 mm (0.325") Drive link thickness (groove width): 1.47 mm (0.058") No. of chain links: 72
	Caution! Hot parts / rotating chain - risk of injury
	Caution! Falling parts / falling trees - keep clear of the danger zone.
	Protect the tool from rain and moisture!
	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information aimed at making it easier to use the tool.
	Read the instructions.

	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in household waste!
	Please dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
	Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	The packaging contains paper and/or cardboard components.
	The packaging contains plastic and/or metal components.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the UK.
Points de collecte sur www.quefairendesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	

1.2. Features

- 1 Front hand guard
- 2 Front handle
- 3 Air filter cover
- 4 Starter pull cord
- 5 Cap for the air filter cover
- 6 On/Off switch
- 7 Fuel pump (primer)
- 8 Cold start lever (choke)
- 9 Throttle control lock
- 10 Throttle control
- 11 Rear handle
- 12 Rear hand guard
- 13 Fuel tank cap
- 14 Chain oil tank cap
- 15 Bumper spike (pre-assembled)
- 16 Guide rail (pre-assembled)
- 17 Saw chain (pre-assembled)
- 18 Grinder support
- 19 Oil adjusting screw
- 20 Locking nuts
- 21 Chain tensioner screw
- 22 Sprocket cover
- 23 Chain tensioner pin
- 24 Chain catcher
- 25 Hole for the chain tensioner pin
- 26 Chain sprocket
- 27 Guide rail cover
- 28 Organic chain oil
- 29 Mixing container
- 30 Spark plug wrench/flat-blade screwdriver
- 31 Air filter screw
- 32 Air filter
- 33 Spark plug connector
- 34 Felling mark

1.3. Package contents

- 1 engine unit
- 1 Haoyu saw chain .325 0.058" 72DL
- 1 guide rail HYB18-72-5810P
- 1 spark plug wrench/flat-blade screwdriver
- 1 cover for the guide rail (chain guard)
- 1 mixing container
- 500 ml organic chain oil (Made in Germany)
- 1 set of operating instructions

1.4. Technical data

Weight	
Empty tank, no cutting equipment	approx. 5.6 kg
Volume	
Fuel tank	(0.55 l)
Tank for chain lubrication oil	(0.26 l)
Cut length	
Usable cut length/guide rail	44 cm
Chain	
Max. chain speed	max. n_0 : 22.1 m/s
Chain pitch	8.25 mm (0.325")
Drive link thickness	1.47 mm (0.058")
Saw chain model (pre-assembled)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Guide rail model (pre-assembled)	HYB18-72-5810P
Chain sprocket	
Number of teeth/division	7 teeth/8.25 mm (0.325")

Engine	
Cylinder capacity	53 cm ³
Max. engine output as per ISO 7293	2.0 kW
Idle speed	8500 rpm
Spark plug	L8RTC
Sound pressure level $L_{pA,m}$, ISO 22868	100.88 dB(A) K = 3 dB
Sound pressure level $L_{WA,m}$, ISO 22868	110.11 dB(A) K = 0.93 dB
Vibration value on the rear handle ISO 22867	10.19 m/s ² K = 1.5 m/s ²
Vibration value on the front handle ISO 22867	9.358 m/s ² K = 1.5 m/s ²

WARNING!

- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together. If you notice unusual impairments, cease work immediately and consult a doctor.

2. Safety information

IMPORTANT!

READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR LATER USE.

2.1. General power tool safety warnings

WARNING!

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use the tool while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury.
- Avoid improper use. Use the machine only as described under **1. Intended use**.
- Before using the tool for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.
- The warning and safety signs on the tool provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Keep plastic wrapping away from children. There is a risk of suffocation!
- Insufficiently informed operators can be a danger to other people and themselves due to improper use. The operator is responsible for third parties.
- Be very careful when handling the tool. Use common sense when working and play close attention to what you are doing.
- Do not work for longer than 10 minutes in one session. We recommend taking a break of 10–20 minutes between working sessions.
- Lend the tool only to users who have experience with the tool. Hand over the operating instructions at the same time.
- Some cutting tasks require special training and particular skills. If in doubt, please consult an expert.
- First-time users must seek training to familiarise themselves with the characteristics of the tool. For your safety, visit a state-sponsored chainsaw training session.
- When not in use, the tool must be secured to ensure that it is not a risk to anyone else. Secure against unauthorised access.
- The user of the tool is responsible for all accidents and risks that cause injury or damage to other people's property.
- Children, adolescents and people with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use the chainsaw. The only exception to this are young people over the age of 16 who are being trained by a specialist.

- The tool's electrical ignition system generates a small electromagnetic field. If you have a heart pacemaker or similar implants, consult a doctor about possible health risks before using the tool.
- Note that improper maintenance, the use of non-approved spare parts, or the removal or modification of the safety equipment can lead to damage to the tool and severe injuries to the operator.

2.2. Personal protective equipment (PPE)

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Always wear personal protective equipment (PPE)!
 -  Wear a hard hat with a visor or safety goggles and ear muffs.
 -  Wear snugly fitting protective clothing with a cut-resistant lining.
 -  Wear non-slip safety shoes.
 -  Wear protective gloves.
- Avoid loose-fitting clothing that can get caught.
- Do not wear a scarf, tie or any jewellery!
- If you have long hair, wear a hairnet!
- Always wear a helmet when working in wooded areas. This offers protection from falling branches. Check the helmet regularly for damage. Replace it at the latest after 5 years. Use only approved protective helmets.
- The face shield/safety goggles protect the user from wood chips and splinters.
To prevent eye injuries, always use a face shield or safety goggles while working with the tool.
- Always wear ear muffs.
The noise produced by the tool can damage your hearing.
- Wear robust protective gloves made of a durable material, e.g. leather.

- Wear a dust mask when sawing dry wood.
Sawing can generate sawdust.

2.3. Storage and transport

- Switch off the chainsaw before moving it anywhere, even short distances.
Engage the chain brake and put on the chain guard.
- Always use the chain guard for transportation and storage (see fold-out page, Fig. J).
- Protect the machine during transport (also in vehicles) against tipping over to prevent fuel loss, damage or injuries.
- Carry the tool by the front handle only. The guide rail then faces to the rear, away from your body (see fold-out page, Fig. J).
- Hold the hot exhaust silencer away from your body. There is a risk of burns!
- Clean and maintain the chainsaw before storage.
- Store the tool in a secure and dry location. Secure it against unauthorised access.

2.4. Environmental safety

- National and/or local regulations may restrict the use of noise-generating, engine-driven equipment during certain times. Ask at your local authority.
- Do not operate the tool in confined spaces or other poorly ventilated areas. Risk of suffocation from poisonous exhaust fumes/lubricating oil vapours.
- Work only in daylight.
- Do not work in inopportune weather conditions, such as rain or wind.
This will lead to an increased risk of accidents.
- Keep your work area clean and tidy.

- Keep children, other people and animals at a distance before and during the work. Distractions can cause you to lose control.
- Before starting work, ensure that no people, animals or valuable property are inside the danger zone.
- Do not work in the vicinity of wire fences or areas with loose old wire.
- If you are working in a combustible environment, e.g. on dry grass, have a fire extinguisher on hand.
There is a risk of fire!

2.5. Adding fuel

- Petrol is highly flammable. When filling the tank, keep at a distance from open flames and do not smoke. There is a risk of fire!
- Ensure that you do not spill any petrol. Do not allow petrol and chain oil to get into the soil. Lay down suitable tarpaulins or similar.
- Fill up the tank only in well-ventilated areas. Petrol vapours are highly inflammable and can explode.
- Switch off the engine before refuelling and allow the tool to cool down. If you spill any petrol, clean the affected area immediately.
Do not allow petrol to come into contact with your clothing. If this happens, get changed immediately.
- Avoid skin or eye contact with petrol or lubricants (oil).
- Do not inhale any petrol/lubricating oil vapours.
- Check for leaks. If petrol leaks out, do not start the engine.
There is a risk of burns.
- Be careful when removing the fuel tank cap so that any pressure can escape slowly and no petrol sprays out.

2.6. Before use

WARNING!

- ▶ Always carry out checks before use and with the engine switched off.
- ▶ Check that the tool is in good working order before every use and if it has fallen.
- ▶ Check whether moving parts work properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Have any damage repaired by qualified specialists.
- ▶ Use the chainsaw and accessories only as described in these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
Use of machine tools for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Check the chain brake is in good working order regularly (front hand guard, see fold-out page, Fig. D).
- Check that the guide rail is correctly fitted.
- Check that the saw chain is correctly tensioned. Follow the instructions for lubrication, chain tension and changing accessories. An incorrectly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kickback.
- Keep cutting tools sharp and clean. Sharpen them regularly and replace worn parts promptly. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check the throttle control and the throttle control lock for freedom of movement. The throttle control must spring back into the start position.
- Check whether there is enough fuel and chain lubrication oil in the tank.
- Check whether the handles are clean, dry and free of oil and dirt.
- Never carry out the work alone. In case of emergency, someone should be close by.

- Use the chainsaw only if you are standing on firm, safe and even ground.
Do not overreach.
Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a step ladder) can lead to a loss of balance or loss of control of the chainsaw.
Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Do not use the chainsaw in a tree. When working in a tree there is a risk of injury.
- Never saw above shoulder height.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle (see fold-out page, Fig. D). Holding the chainsaw in an inverted working posture increases the risk of injuries and is prohibited.
- When the chainsaw is running, keep all body parts away from the saw chain. Before starting the chainsaw, make sure that the saw chain is not touching anything. When working with a chainsaw, a moment of inattentiveness can lead to clothing or body parts getting caught in the saw chain.
- Switch the chainsaw off immediately if you notice any changes in the way the tool behaves.
- If the chainsaw hits a stone, nails or other hard objects, stop the engine immediately and check the saw chain and the guide rail for damage.
- Do not drop the chainsaw, knock it against obstructions and do not use the guide rail as a lever.
- Use the chainsaw only for sawing wood.

- When sawing a branch that is under tension, expect it to spring back. Once the tension in the wooden fibres is released, the branch can hit the operator and/or knock the chainsaw out of his hands.
- Be extremely careful when cutting brushwood and young trees. The thin material can catch in the saw and fly in your direction or knock you off balance.

2.7. Vibrations

⚠ WARNING!

- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.
- Always wear protective gloves and ensure your hands are warm.
- Make sure that the chain is always sharp.
- Take regular work breaks.

2.8. Precautionary measures against kickback

⚠ WARNING! KICKBACK!

- Be aware of the danger of kickback when working with the tool. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can, in some cases, lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see Fig. A).

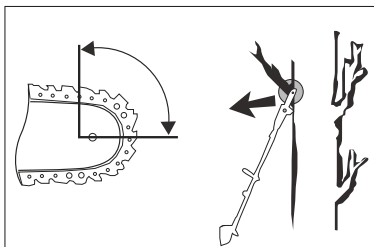


Fig. A

- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut.
- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the rail can kick back violently towards the operator (see fold-out page, Fig. G).
- If the saw chain jams in the lower edge of the guide rail, the rail can jerk violently away from the operator (see fold-out page, Fig. H).
- Be extremely careful when reapplying the chain of the chainsaw to a cut you have already started.
- Do not saw any branches or pieces of wood that can move their position during sawing or in which the cut could close during sawing.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse. It can be avoided by taking proper precautions as given below:
- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Position your body and arms so you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the kickback forces. Never let go of the chainsaw (see fold-out page, Fig. D).
- **Avoid an abnormal posture and do not saw over shoulder height.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a breakage of the saw chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain.** Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- **Do not saw with the tip of the blade.** This can lead to a kickback.
- **Make sure that there are no nails or pieces of metal in the cutting area.** Pay particular attention to nails and pieces of iron in the area of the cut. Also be careful when cutting hardwoods in which the chain could jam. This can lead to a kickback.
- Start the cut using full power and keep the chainsaw at top speed while sawing.
- Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.

3. Before use

3.1. Mixing fuel

The engine must be operated with a mixture of petrol and motor oil.

WARNING!

- Avoid direct skin contact with fuel and do not inhale fuel vapours.
- Only use a mixture of unleaded petrol (at least RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO-L-EGD). Mix up the fuel mix according to the fuel mix table.
- Pour the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the supplied mixing container **(29)** (see **Fuel mix table**). Then shake the mixing container well.

Fuel mix table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol	2-stroke oil
0.5 litres	12.5 ml

3.2. Adding fuel

WARNING!

- ▶ Fill the fuel tank only when the engine is switched off and cooled down. There is a risk of fire!
- ◆ Always clean the area around the fuel tank cap **(13)** before filling to prevent dirt getting into the tank. Use a dry, lint-free cloth to do this.
- ◆ Lay the tool on its side so that the fuel tank cap is facing upwards.
- ◆ Turn the fuel tank cap anticlockwise and remove it. The fuel tank cap is connected to the fuel tank with a loss-prevention device and cannot fall off.
- ◆ Fill the tank with the fuel mix. Do not spill any fuel while filling the tank and do not fill the tank to overflowing.
- ◆ Wipe up any spilled fuel immediately.
- ◆ Turn the fuel tank cap clockwise to close it.

Note

- ▶ When filling the fuel tank, also check the chain oil.

3.3. Adding chain oil

WARNING!

- ▶ Fill the chain oil only when the engine is switched off and cooled down. There is a risk of fire!
- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time.
- ▶ Always check the chain lubrication before starting work.

Note

- ▶ Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the chain lubrication is working correctly.
- ◆ Always clean the area around the chain oil tank cap **(14)** before filling to prevent dirt getting into the chain oil tank. Use a dry, lint-free cloth to do this.
- ◆ Lay the tool on its side so that the chain oil tank cap is facing upwards.
- ◆ Turn the chain oil tank cap anticlockwise and remove it. The chain oil tank cap is connected to the chain oil tank with a loss-prevention device and cannot fall off.

- ◆ Add the supplied organic chain oil **(28)** to the chain oil tank. Do not spill any chain oil while filling the chain oil tank and do not fill the tank to overflowing.
- ◆ Wipe up any spilt chain oil immediately.
- ◆ Turn the chain oil tank cap clockwise to close it.

3.4. Tightening and checking the saw chain

WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!
- ▶ Check the chain tension before every use.
- ◆ Before tensioning, slightly loosen both locking nuts **(20)** using the spark plug wrench **(30)**.
- ◆ Turn the chain tensioner screw **(21)** in a clockwise direction using the flat-blade screwdriver to increase the tension.
- ◆ Tighten the two locking nuts hand-tight using the spark plug wrench.
- ◆ The saw chain **(17)** must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain (with the chain brake off, pull the front hand guard **(1)** to the rear) can be drawn by hand over the guide rail **(16)**.

Note

- ▶ A new saw chain **(17)** stretches and must be tightened more regularly.

4. Getting started

CAUTION!

- ▶ Please pay attention to the statutory provisions in the relevant noise protection regulations.

Before starting the tool, always check that:

- The fuel system is not leaking.
- The protective equipment and cutting equipment is complete and in perfect working order.
- All screw connections are firmly tightened.
- All moving parts can move smoothly and freely.

4.1. Starting when the engine is cold

WARNING!

- ▶ Engage the chain brake before every use (push hand guard **(1)** forwards ).

ATTENTION!

- ▶ Never allow the starter pull cord **(4)** to whip back. This could cause damage.
- ◆ Remove the cover **(27)** from the guide rail **(16)**.
- ◆ Place the chainsaw on a firm, level surface. The saw chain **(17)** must not touch the ground.
- ◆   Push the front hand guard forwards until it clicks into place.
The saw chain will be locked by the chain brake.
- ◆  6x Press the fuel pump (primer) **(7)** 6 times.
- ◆   Switch the On/Off switch **(6)** to "I".
- ◆   Pull the choke **(8)** out.
- ◆ Place the tip of your shoe into the rear hand guard **(12)** (see fold-out page, Fig. B).
- ◆  Hold the chainsaw firmly by the front handle **(2)** and pull the starter pull cord **(4)** slowly until you feel resistance.
- ◆ Now pull the starter pull cord quickly so that the engine starts. If the engine does not start, repeat the process.
As long as the choke **(8)** is out, the engine will only run for a short time and then switch off.
- ◆   Push the choke back in as soon as the engine has switched off.
- ◆  Now pull the starter pull cord quickly again so that the engine starts. The engine now idles.

If the engine does not start after several attempts, read the section **10. Troubleshooting**.

ATTENTION!

- ▶ Always pull the starter pull cord **(4)** straight out. Hold the handle of the starter pull cord firmly when the starter pull cord retracts. Do not allow the starter pull cord to whip back.

Note

- ▶ At very high outdoor temperatures it is possible that even a cold engine has to be started without using the choke!

- ◆   Release the chain brake by pulling the front hand guard **(1)** backwards  (see fold-out page, Fig. C).
CAUTION! The chain brake is now released and the saw chain **(17) runs freely.**

Note

- ▶ If the saw chain moves when the engine is idling or the engine goes out when you release the throttle, you need to adjust the carburettor (see the section **6.6. Maintaining the carburettor settings**).
- ◆ Lift the chainsaw.
- ◆ Hold the front handle **(2)** firmly in your left hand.
- ◆ Hold the rear handle **(11)** firmly in your right hand. The ball of your hand now lies on the throttle control lock **(9)** and your index finger operates the throttle control **(10)** (see fold-out page, Fig. D).
- ◆ After pulling the throttle control once, the engine should idle.
- ◆ Run the engine to warm it up.

4.2. Starting when the engine is hot

(The tool has been shut down for less than 15-20 minutes)

- ◆   Push the front hand guard **(1)** forwards until it clicks into place.
The saw chain **(17)** will be locked by the chain brake.
- ◆   Switch the On/Off switch **(6)** to "I".
- ◆ The choke lever **(8)** does not need to be pulled out to start a warm engine.
- ◆ Place the tip of your shoe into the rear hand guard **(12)** (see fold-out page, Fig. B).
- ◆ Hold the chainsaw firmly by the front handle **(2)** and pull the starter pull cord **(4)** slowly until you feel resistance.
- ◆  Now pull the starter pull cord quickly. The tool should start after 1-2 pulls. If the tool has still not started after 6 pulls, repeat the process as described in **4.1. Starting when the engine is cold**.
- ◆   Release the chain brake by pulling the front hand guard **(1)** backwards  (see fold-out page, Fig. C).
CAUTION! The chain brake is now released and the saw chain **(17) runs freely.**

4.3. Switching the engine off

Emergency stop sequence

If you need to stop the tool immediately, switch the On/Off switch **(6)** to "0".

Normal sequence

- ◆ Release the throttle control **(10)**. The engine idles. Then switch the On/Off switch to "0".

ATTENTION!

- ▶ When idling, the saw chain **(17)** should not move. If the saw chain moves, you need to adjust the idling speed!

Using the tool

Get to know the chainsaw before you start to use it.

4.4. Checking and adjusting the chain lubrication

ATTENTION!

- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time.
- ▶ Always check the chain lubrication before starting work.

Note

- ▶ Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the chain lubrication is working correctly.
- ◆ With the chainsaw running at a medium speed, hold it over a sawn off tree stump or a suitable ground sheet. If the lubrication is adequate, a light film of oil will form on the tree stump or the ground sheet (see fold-out page, Fig. E).
- If required, the chain lubrication can be increased or decreased using the oil adjusting screw **(19)**.
- To do this, use the supplied flat-head screwdriver **(30)**:
 - Press and then turn the oil adjusting screw **(19)** clockwise to decrease the chain lubrication.
 - Press and then turn the oil adjusting screw **(19)** anticlockwise to increase the chain lubrication.

4.5. Checking the chain brake

WARNING!

- ▶ You must check the chain brake before every use.
- The chain brake stops the saw chain in the event of a kickback.
- ◆ Make sure that the front hand guard **(1)** is free of dirt and moves freely.
- ◆ While the engine is running, push the front hand guard forwards until it clicks into place.
- ◆ Pull the throttle control **(10)** briefly to the stop (full throttle). The saw chain **(17)** should not move.

WARNING!

- ▶ High engine revs over a long period with the engine brake engaged will damage the engine and the chain drive.
- ▶ If the saw chain does move, however, contact Customer Service.

5. Basic working procedures when felling trees

RISK OF INJURY!

- ▶ Sawing and felling work as well as all associated tasks may only be carried out by properly trained operators.

Note

- ▶ Note your country's laws regarding felling work and contact the appropriate authority for more information.
- Make sure that no one can be injured by falling branches and trees.
- Only the required personnel should be in the working area.
- Keep the area around the trunk free and tidy to ensure secure footing for the operators.
- Keep all escape routes free and tidy to ensure that the working area can be evacuated quickly.
- Do not carry out any felling work in strong wind, poor weather or bad visibility.
- Keep a distance of at least 2 1/2 tree lengths from next working area.

Use and handling

- Never start the tool before the guide rail **(16)**, saw chain **(17)** and sprocket cover **(22)** have been fitted correctly.

- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid dipping the saw chain into the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- If the tool accidentally comes into contact with a solid object, switch off the engine immediately and inspect the tool for damage.
- Service the tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other damage that may impair the tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have the tool checked by qualified specialists. Use only replacement parts recommended by the manufacturer.
- You can determine the felling direction of the tree by placing the chainsaw against the trunk and observing the felling mark (34) (see fold-out page, Fig. L).

5.1. Preparing the kerf (see fold-out page, Fig. F)

Note

- ▶ The kerf determines the direction that the tree will fall in.
- ▶ Place the kerf at right angles to the fall direction.
- ▶ Saw as close the ground as possible.
- ▶ Support the chainsaw using the bumper spike (15).
- ◆ Start with the first kerf cut A.
The depth of the kerf should be about 1/4 of the diameter of the tree and at an angle of 45°–60°.
- ◆ Make the felling cut B around 2–3 centimetres higher than the horizontal kerf cut A. Ensure that the felling cut B is perfectly horizontal.
- ◆ Leave around 1/10 of the tree diameter, the hinge C, in front of the felling cut B.
The hinge C guides the tree to the ground – like a door hinge – and prevents premature falling.

RISK OF ACCIDENTS!

- ▶ Do not saw the hinge C at the same time as the felling cut B otherwise the tree could fall in an unexpected direction!
- ▶ Be prepared that the tree can 'slip' out of control onto the cut during felling.

- ▶ Be prepared that the tree can 'jump' in an unexpected direction when it hits the ground.
- ◆ To prevent the chainsaw from getting caught in the felling cut B, push aluminium or plastic wedges into the cut B. Do not use iron wedges.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE

- ▶ Make sure that the wedge does not come into contact with the saw chain (17). It could cause severe damaged.

5.2. Branch removal

- Be aware of the danger of branches flying back.
- Don't stand on the trunk while removing branches.
- Do not saw with the tip of the blade.
- Never saw several branches at once.
- Support the chainsaw where possible using the bumper spike (15).
- Make sure that the chainsaw cannot swing through at the end of the cut due to its own weight. If it is no longer supported in the cut, hold something appropriate against it.
- Make sure you have firm, stable and secure footing when de-branching.

Saw in sections

- ◆ Trim long or thick branches before you make the final cut (see fold-out page, Fig. K).
Otherwise, the saw chain (17) can easily catch.

5.3. Working with wood that is under tension

It is important to carry out the working steps in the correct order when working with wood that is under tension. Otherwise the saw chain could jam or there could be a kickback.

Wood under pressure should always be worked first on the 'push' side. Only then can a separating cut be made on the 'pull' side. This helps to prevent the saw chain from jamming.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE

- ▶ Horizontal lumber should not be in contact with the ground on the underside of the cut, otherwise the saw chain could be damaged.

Trunk is bent downwards

- ◆ Start by making a relief cut 1 (approx. 1/3 of the trunk diameter) on the push side (see fold-out page, Fig. I).
- ◆ Then make a separating cut 2 (approx. 2/3 of the trunk diameter) on the pull side (see fold-out page, Fig. I).

Trunk is bent upwards

- ◆ Start by making a relief cut 1 (approx. 1/3 of the trunk diameter) on the push side (see fold-out page, Fig. I).
- ◆ Then make a separating cut 2 (approx. 2/3 of the trunk diameter) on the pull side (see fold-out page, Fig. I).

5.4. Kickback (see fold-out page, Fig. G)

- If the saw chain (17) jams on the upper edge of the guide rail (16), the chainsaw can kick back violently towards the operator.

5.5. Drawing in (see fold-out page, Fig. H)

- If the saw chain (17) jams on the lower edge of the guide rail (16), the chainsaw can jerk violently away from the operator.

5.6. Working safely

- Keep the tool in good working order to prevent injury.
- If the tool has been dropped, check for significant damage or defects.
- Do not use the tool while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Using the tool for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

6. Cleaning and maintenance

RISK OF INJURY!

- Before cleaning, always switch off the tool and disconnect the spark plug connector (33).

Note

- Clean the tool thoroughly after every use.
- Carry out the cleaning and maintenance work only as described in these instructions. Any more extensive work has to be carried out by specialist personnel.
- Maintenance work must be carried out regularly (see the section **7. Maintenance intervals**).

6.1. Cleaning the engine unit

RISK OF INJURY!

- Risk of burns! Do not touch the hot exhaust silencer, cylinder or cooling fins.
- Keep all protective equipment, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the tool regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the tool.

6.2. Cleaning the air filter

Contaminated air filters reduce the engine output due to low air supply to the carburettor.

Regular inspection is essential. The air filter (32) must be inspected regularly and cleaned if necessary.

The air filter (32) must be checked more frequently if you are working in dusty environments.

- ◆ Loosen the fasteners or the air filter cover (5).
- ◆ Remove the air filter cover (3).
- ◆ Unscrew the air filter screw (31).
- ◆ Remove the air filter and open it.
- ◆ Clean the air filter by tapping or blowing it out (with compressed air).

Assembly is done in the reverse order.

ATTENTION!

- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

6.3. Cleaning the chain drive

RISK OF INJURY!

- Always wear protective gloves when handling the saw chain (17). There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

Note

- Clean the chain drive after each use.
- ◆ Place the chainsaw on a level and stable surface.
- ◆ Pull the front hand guard (1) backwards as far as the stop to release the chain brake (see fold-out page, Fig. C).
- ◆ Remove the two locking nuts (20) using the spark plug wrench (30).
- ◆ Remove the sprocket cover (22).

- ◆ Carefully remove the saw chain (17) from the guide rail (16) and the chain sprocket (26).
- ◆ Remove the guide rail. Clean it using a brush.
- ◆ Now clean the entire chain drive area and the sprocket cover with a brush or by blowing it out with compressed air.

Assembly is done in the reverse order.

6.4. Maintaining the spark plug

- ◆ Pull off the spark plug connector (33).
- ◆ Remove the spark plug using the enclosed spark plug wrench (30).
- ◆ Assembly is done in the reverse order.
- Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for contamination after the first 10 hours of operation and clean it with a copper wire brush, if required. Afterwards, service the spark plug after every 50 hours of operation.

6.5. Maintaining the chain lubrication

- See section 4.4. Checking and adjusting the chain lubrication.

6.6. Maintaining the carburettor settings

- If the saw chain (17) moves when the engine is idling or the engine goes out when you release the throttle, you need to adjust the carburettor.

Note

- Have the carburettor adjustment (e.g. adjusting the idling speed) carried out by qualified specialists only to prevent engine damage.

6.7. Maintaining the guide rail

- ◆ Remove any burrs that may have formed on the edge of the rail using a metal file.
- ◆ Clean the guide rail (16) groove using a brush or with compressed air.
Replace the guide rail as soon as the groove is worn.
- ◆ Turn the guide rail after every use to ensure even wear.
- ◆ Check that the sprocket at the tip of the guide rail moves freely. Lubricate it if necessary with a little bearing oil.

6.8. Fitting the guide rail and tensioning the saw chain

WARNING!

- Always switch the engine off before fitting parts.

RISK OF INJURY!

- Always wear protective gloves when handling the saw chain (17). There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

Note

- A new saw chain stretches and must be tightened more regularly. Check the chain tension regularly after every cut and adjust it as required.
- Depending on wear, the guide rail can be turned.
- ◆ Place the chainsaw on a level and stable surface.
- ◆ Pull the front hand guard (1) backwards as far as the stop to release the chain brake (see fold-out page, Fig. C).
- ◆ Remove the two locking nuts (20) using the spark plug wrench (30).
- ◆ Remove the sprocket cover (22).
- ◆ Push the slotted hole of the guide rail (16) over the two protruding bolts.
- ◆ Lay the saw chain over the teeth of the chain sprocket (26). Guide the saw chain precisely in the direction indicated on the guide rail .
- There is a guide wheel at the tip of the guide rail in whose teeth the saw chain must be laid.
- ◆ Pull gently on the guide rail to pre-tension the saw chain a little.
- ◆ Replace the sprocket cover.
Make sure that the chain tensioner pin (23) on the inside fits into the appropriate hole (25) on the guide rail. Adjust the chain tensioner screw (21) as required using the flat-head screwdriver.
- ◆ Tighten the two locking nuts hand tight.
Make sure, however, that you do not screw it in too tightly.
- ◆ Use the flat-head screwdriver to turn the chain tensioner screw (21) clockwise until the lower part of the saw chain slides into the guide rail.
The saw chain must lie against the underside of the rail. When the chain brake is released, you should be able to pull the saw chain over the guide rail **by hand**.

Note

- ▶ A new saw chain stretches and must be tightened more regularly.
- ◆ Tighten the two locking nuts hand-tight using the spark plug wrench.

6.9. Sharpening and caring for the saw chain

RISK OF INJURY!

- ▶ Always wear protective gloves when handling the saw chain **(17)**. There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

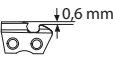
Note

- ▶ A properly maintained and sharpened saw chain reduces the amount of bodily effort and level of wear and produces a better result.
- ▶ Clean, maintain and sharpen the saw chain regularly.
- ▶ Check the saw chain regularly for cracks and damaged rivets.
- ▶ A bench grinder can be attached to the grinder support **(18)** for a secure grip during grinding.
- ▶ Use only special $\varnothing 4.8 \text{ mm}$ ($3/16''$) round files for saw chains for the supplied saw chain.

- ▶ You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. an Oregon set.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- ▶ If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.
- ▶ If necessary, have the sharpening of the saw chain carried out by a specialist workshop.

Required parts (not supplied):

- $\varnothing 4.8 \text{ mm}$ ($3/16''$) round file for saw chains
- Flat file
- Depth limiter gauge
- ◆ File using forwards movements only to remove material.
- ◆  File at an angle of around 25° at an inclination of 10° to the guide rail **(16)**.
- ◆ Check the clearance of the depth limiter with a depth limiter gauge.



The correct clearance of the depth limiter should be 0.6 mm ($0.024''$).

7. Maintenance intervals

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Tool part	Action	Before starting work	Weekly	If malfunctioning	If damaged	As required
Chain lubrication	Check	X				
Saw chain (17)	Check and note sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide rail (16)	Check (wear, damage)	X				
	Cleaning		X	X		
	Replace				X	X

8. Ordering replacement parts

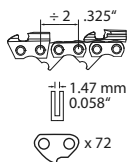
Ordering replacement parts

The following information should be provided when ordering replacement parts:

- Type of tool: Petrol chainsaw
- Item number of the tool: IAN 517228_2510
- Tool ID number: PBKS 53 C4

Note

- ▶ Recommended saw chains:
 - Oregon E 72 (e.g. available in DIY stores)
 - Haayu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X
- ▶ Pay close attention to the following specifications when purchasing from alternative suppliers:



Chain pitch: 8.25 mm (0.325")

Drive link thickness (groove width):
1.47 mm (0.058")

No. of chain links: 72

Note

- ▶ Replacement parts not listed (such as spark plugs, air filters) can be ordered via our service department.
- ▶ Recommended guide rails: HYB18-72-5810P
- ▶ For an exchange, only the specified guide rails and saw chains may be used.
Unlisted or non-permissible combinations may lead to injuries and/or damage to the tool.

Current prices and information are available at:
www.kompennass.com

9. Storage and transport

- ◆ Always use the cover for the guide rail **(27)** during transport (see fold-out page, Fig. J) and storage.
- ◆ Always clean and maintain the tool before storage, see section "Cleaning and maintenance".
- ◆ Switch off the chainsaw before moving it anywhere, even short distances. Protect the machine during transport (also in vehicles) against tipping over to prevent fuel loss, damage or injuries.
- ◆ Carry the tool by the front handle **(2)** only. The guide rail then faces to the rear, away from your body (see fold-out page, Fig. J).
- ◆ Hold the hot exhaust silencer away from your body.
There is a risk of burns!
- ◆ Store the tool in a secure, dry, frost-free and well-ventilated location that is protected from the effects of weather. Outside storage is not recommended. Secure it against unauthorised access.
- ◆ Empty the oil and fuel tanks using a suction pump.

WARNING!

- ▶ Do not drain the fuel in enclosed rooms, in the vicinity of fire or while smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.
- ◆ Start the engine and leave it running until the remaining petrol has been used up.

10. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
The engine does not start	Incorrect start-up process	Follow the instructions regarding starting
The engine starts but does not run at full power	Contaminated air filter (32)	Clean the air filter (32)
The engine does not run smoothly	Incorrect spark plug gap	Clean the spark plug and adjust the spark plug gap or replace the spark plug
Soot deposits or wetness on the spark plug	Incorrect carburettor adjustment	Clean spark plug or replace it with a new spark plug

11. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this tool may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The tool must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please delete all personal data before returning a tool.

Environmental protection

- Carefully empty the petrol and oil tank and dispose of your tool at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated and recycled.
- Dispose of waste oil and petrol at a waste collection centre and do not dump them into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.

Before returning the tool, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old tool as well as any light sources that can be removed without destroying the tool. Then dispose of these items separately.

The packaging is made from material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 517228_2510 available as proof of purchase.

- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parksides-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

12.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parksides-diy.com

IE Service Ireland

Tel.: 1800 851251

Contact form on parksides-diy.com

NI Service Northern Ireland

Tel.: 08081 013435

Contact form on parksides-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parksides-diy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importer

For EU market

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

For GB market

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

13. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

Compliance as per Annex IV of 2006/42/EC

Notified body: Kompernass Handelsgesellschaft mbH,
Burgstr. 21 44867 Bochum, Germany

Certification number: BM 50715170 0001

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Directives on noise emission

(2000/14/EC)

(2005/88/EC)

Sound power level LWA:

Measured: 110.11dB(A)

Guaranteed: 117 dB(A)

Directive on exhaust gas emissions

(2017/656/EU)

Applied harmonised standards

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Type/tool designation: Petrol chainsaw PBKS 53 C4

Year of manufacture: 04–2026

Serial number: IAN 517228_2510

Bochum, 09/02/2026

Hans-Peter Kompernaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	23
1.1. Verwendete Warnhinweise und Symbole	23
1.2. Ausstattung	25
1.3. Lieferumfang	25
1.4. Technische Daten	25
2. Sicherheitshinweise	26
2.1. Allgemeine Sicherheitshinweise	26
2.2. Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	27
2.3. Lagerung und Transport	27
2.4. Umgebungs-Sicherheit	28
2.5. Kraftstoff einfüllen	28
2.6. Vor der Inbetriebnahme	28
2.7. Vibrationen	30
2.8. Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	30
3. Vor der Inbetriebnahme	31
3.1. Kraftstoff mischen	31
3.2. Kraftstoff einfüllen	31
3.3. Kettenöl einfüllen	32
3.4. Sägekette spannen und prüfen	32
4. Inbetriebnahme	32
4.1. Starten bei kaltem Motor	32
4.2. Starten bei warmem Motor	33
4.3. Motor abstellen	34
4.4. Kettenschmierung prüfen und einstellen	34
4.5. Kettenbremse prüfen	34
5. Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten	34
5.1. Fallkerb vorbereiten (siehe Ausklappseite Abb. F)	35
5.2. Entastungsarbeiten	35
5.3. Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten	36
5.4. Rückschlag (siehe Ausklappseite Abb. G)	36
5.5. Hineinziehen (siehe Ausklappseite Abb. H)	36
5.6. Sicheres Arbeiten	36

6. Reinigung und Wartung	36
6.1. Reinigung der Motoreinheit	36
6.2. Reinigung des Luftfilters	37
6.3. Reinigung des Kettenantriebes	37
6.4. Wartung der Zündkerze	37
6.5. Wartung der Kettenschmierung	37
6.6. Wartung der Vergasereinstellungen	37
6.7. Wartung der Führungsschiene	37
6.8. Montage der Führungsschiene und Sägekette spannen	38
6.9. Sägekette schärfen und pflegen	38
7. Wartungsintervalle	39
8. Ersatzteilbestellung	39
9. Lagerung und Transport	40
10. Fehlersuche	40
11. Entsorgung	40
12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	41
12.1. Service	42
12.2. Importeur	42
13. Original-EG-Konformitätserklärung	42

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kettensäge darf nur für das Sägen von Holz im Freien verwendet werden. Für andere Zwecke darf die Kettensäge nicht verwendet werden.

Nehmen Sie keine Änderungen an der Kettensäge vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.

Nicht zugelassene Bediener:

Personen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche, sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht bedienen.

Nationale Regularien können den Einsatz des Gerätes einschränken!

1.1. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf.
	Warnung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
	WARNUNG! Beim Arbeiten mit der Kettensäge sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnitzschutzeinlage.
	Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.

	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	WARNUNG! Rückschlaggefahr. Hüten Sie sich vor dem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
	WARNUNG! Rückschlaggefahr! Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
	Bedienen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen.
	Arbeiten Sie nicht einhändig mit der Kettensäge.
	In dieser Chokehebelstellung den Startseilzug ziehen. Ziehen Sie den Chokehebel heraus, wird die Luftklappe geschlossen. Drücken Sie den Chokehebel hinein, wird die Luftklappe geöffnet.
	6x Kraftstoffpumpe „Primer“ drücken
	Kraftstofffrank; Mischverhältnis: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl
	Tank für Kettenschmieröl; Kettenschmierung erhöhen / verringern
	Benzin: ROZ 95 / ROZ 98
	2-Takt-Motoröl: ISO - L - EGD / JASO FD
	Kein E-10 tanken
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes 117 dB
	Startseilzug ziehen.

	Ein-/Ausschalter
	Kettenbremse blockieren und lösen
	Laufrichtung der Kette
	Kettenspannung erhöhen
	Länge der Führungsschiene
  	Kettenteilung: 8,25 mm (0,325") Treibglieddicke (Nutbreite): 1,47 mm (0,058") Kettengliedanzahl: 72
	Achtung heiße Teile/rotierende Kette - Verletzungsgefahr
	Achtung herabfallende Teile / umstürzende Bäume - Gefahrenbereich freihalten.
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen.
	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien geltenden Anforderungen an die Produktsicherheit entspricht.
   Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
 	
	Das Produkt, die Verpackung und die beigefügten Unterlagen unterliegen in Frankreich der erweiterten Herstellerverantwortung (EPR) und sind gemäß den geltenden nationalen Sortier- und Entsorgungsvorgaben getrennt zu sammeln.

1.2. Ausstattung

- 1 Vorderer Handschutz
- 2 Vorderer Handgriff
- 3 Luftfilterabdeckung
- 4 Startseilzug
- 5 Verschluss für die Luftfilterabdeckung
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Kraftstoffpumpe „Primer“
- 8 Kaltstarthebel (Choke)
- 9 Gashebelsperre
- 10 Gashebel
- 11 Hinterer Handgriff
- 12 Hinterer Handschutz
- 13 Kraftstofftankverschluss
- 14 Kettenöltankverschluss
- 15 Krallenanschlag (vormontiert)
- 16 Führungsschiene (vormontiert)
- 17 Sägekette (vormontiert)
- 18 Schleifbockhilfe
- 19 Ölregulierungsschraube
- 20 Befestigungsmuttern
- 21 Kettenspannschraube
- 22 Kettenradabdeckung
- 23 Kettenspannstift
- 24 Kettenfänger
- 25 Bohrung für den Kettenspannstift
- 26 Kettenrad
- 27 Abdeckung der Führungsschiene
- 28 Bio-Kettenöl
- 29 Mischbehälter
- 30 Zündkerzenschlüssel/Schlitzschraubendreher
- 31 Luftfilterschraube
- 32 Luftfilter
- 33 Zündkerzenstecker
- 34 Fällmarke

1.3. Lieferumfang

- 1 Motoreinheit
- 1 Sägekette Haoyu .325 0.058" 72DL
- 1 Führungsschiene HYB18-72-5810P
- 1 Zündkerzenschlüssel/Schlitzschraubendreher
- 1 Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
- 1 Mischbehälter
- 500 ml Bio-Kettenöl (Made in Germany)
- 1 Betriebsanleitung

1.4. Technische Daten

Gewicht	
unbetankt, ohne Schneidgarnitur	ca. 5,6 kg
Volumen	
Kraftstofftank	(0,55 l)
Tank für Kettenschmieröl	(0,26 l)
Schnittlänge	
Verwendbare Schnittlänge/ Führungsschiene	44 cm
Kette	
Max. Kettengeschwindigkeit	max. n_0 : 22,1 m/s
Kettenteilung	8,25 mm (0,325")
Treibglieddicke	1,47 mm (0,058")
Typ der Sägekette (vormontiert)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Typ der Führungsschiene (vormontiert)	HYB18-72-5810P
Kettenrad	
Zähnezahl/Teilung	7 Zähne / 8,25 mm (0,325")

Motor	
Hubraum	53 cm ³
Max. Motorleistung nach ISO 7293	2,0 kW
Leerlaufdrehzahl	8500 min ⁻¹
Zündkerze	L8RTC
Schalldruckpegel L _{pa,m} , ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Schalleistungspegel L _{WA,m} , ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Vibrationswert am hinteren Handgriff ISO 22867	10,19 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vibrationswert am vorderen Handgriff ISO 22867	9,358 m/s ² K = 1,5 m/s ²

WARNUNG!

- Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen) durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinander reiben. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

2. Sicherheitshinweise

WICHTIG!

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.

2.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter **1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch** beschrieben.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Gerät sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10 - 20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schnidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.

- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Die elektrische Zündanlage des Gerätes erzeugt ein geringes elektromagnetisches Feld. Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers oder ähnlicher Implantate sind, konsultieren Sie vor Verwenden des Gerätes Ihren Arzt, um gesundheitliche Risiken zu vermeiden.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Gerät stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Der von dem Gerät ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.

2.2. Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!
 -  Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
 -  Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
 -  Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
 -  Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie weite Kleidung, die sich verfangen kann.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck!
- Bei langen Haaren benutzen Sie ein Haarnetz!
- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Schalten Sie die Kettenbremse ein und bringen Sie den Kettenschutz an.
- Verwenden Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung (siehe Ausklappseite Abb. J).
- Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Ausklappseite Abb. J).
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!

2.3. Lagerung und Transport

- Reinigen und warten Sie die Kettensäge vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.

2.4. Umgebungs-Sicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Geräte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Das Gerät darf nicht in Innenräumen oder anderen schlecht belüfteten Bereichen betrieben werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch die giftigen Abgase/Schmieröldämpfe.
- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und Tiere vor und während der Arbeit fern. Sie können bei Ablenkung die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.
- Stellen Sie Feuerlöschmittel bereit, wenn Sie in leicht entzündlicher Umgebung, wie z. B. bei trockenem Gras usw. arbeiten.
Es besteht Brandgefahr!

2.5. Kraftstoff einfüllen

- Benzin ist sehr leicht entzündlich. Halten Sie beim Betanken Abstand von offenem Feuer und rauchen Sie nicht dabei. Es besteht Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass Sie kein Benzin verschütten. Benzin oder Kettenöl darf nicht ins Erdreich gelangen. Nehmen Sie geeignete Unterlagen zur Hilfe.
- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. Benzindämpfe können sich leicht entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie den Motor vor dem Tanken ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wurde Benzin verschüttet, reinigen Sie sofort die betroffenen Stellen. Lassen Sie auch keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung kommen, ansonsten sofort wechseln.
- Vermeiden Sie auch Haut- und Augenkontakt mit Benzin oder Schmierstoffen (Öl).
- Atmen Sie Benzindämpfe/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht. Es besteht Gefahr durch Verbrennungen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss nur vorsichtig, damit bestehender Überdruck langsam entweichen kann und kein Benzin herausspritzt.

2.6. Vor der Inbetriebnahme

WARNING!

- Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und nachdem es hingefallen ist auf betriebs sicheren Zustand.
- Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

- Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz, siehe Ausklappseite Abb. D).
- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist.
Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Schärfen Sie regelmäßig nach und tauschen Sie verschlissene Teile rechtzeitig aus. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Überprüfen Sie den Gashebel und die Gashebelsperre auf Leichtgängigkeit. Der Gashebel muss in die Ausgangsposition zurückfedern.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kraftstoff und Kettenschmieröl im Tank befinden.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz sind.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff (siehe Ausklappseite Abb. D). Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Halten Sie bei laufender Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Geräteverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie die Kettensäge nicht fallen, schlagen Sie sie nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.
- Sägen Sie mit der Kettensäge nur in Holz.

- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurück federt. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

2.7. Vibrationen

⚠️ WARNUNG!

- Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen) durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und achten Sie auf warme Hände.
- Achten Sie darauf, dass die Kette immer scharf ist.
- Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

2.8. Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠️ WARNUNG! RÜCKSCHLAG!

- Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb.A).

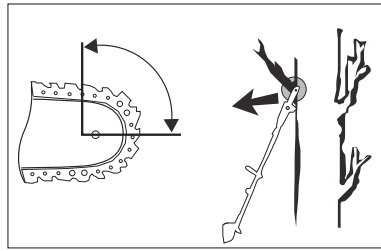


Abb. A

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen (siehe Ausklappseite Abb. G).
- Das Verkleben der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen (siehe Ausklappseite Abb. H).
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs.

Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen (siehe Ausklappseite Abb. D).
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertschneidspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden.** Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Hartholzern, bei denen sich die Kette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.

- **Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.**
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

3. Vor der Inbetriebnahme

3.1. Kraftstoff mischen

Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Benzin und Motoröl betrieben werden.

WARNUNG!

- Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.
- Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO - L - EGD). Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtable an.
- Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in den beiliegenden Mischbehälter **(29)** (siehe **Kraftstoff-Mischtable**).
Schütteln Sie anschließend den Mischbehälter gut durch.

Kraftstoff-Mischtable

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
0,5 Liter	12,5 ml

3.2. Kraftstoff einfüllen

WARNUNG!

- Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!
- ◆ Reinigen Sie immer den Bereich um den Kraftstofftankverschluss **(13)** vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank fällt.
Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- ◆ Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kraftstofftankverschluss nach oben zeigt.
- ◆ Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn.
Der Kraftstofftankverschluss ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank verbunden und kann so nicht herunterfallen.

- ◆ Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
- ◆ Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- ◆ Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

Hinweis

- Kontrollieren Sie nach jedem Kraftstoff einfüllen auch das Kettenöl.

3.3. Kettenöl einfüllen

WARNUNG!

- Füllen Sie das Sägekettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!
- Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

Hinweis

- Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.
- ◆ Reinigen Sie immer den Bereich um den Kettenöltankverschluss (14) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- ◆ Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kettenöltankverschluss nach oben zeigt.
- ◆ Drehen Sie den Kettenöltankverschluss gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kettenöltankverschluss ist mit einer Verliersicherung im Kettenöltank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- ◆ Füllen Sie das mitgelieferte Bio-Kettenöl (28) in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Kettenöl und füllen Sie den Kettenöltank nicht randvoll.
- ◆ Wischen Sie verschüttetes Kettenöl sofort auf.
- ◆ Drehen Sie den Kettenöltankverschluss im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

3.4. Sägekette spannen und prüfen

WARNUNG!

- Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme.
- ◆ Vor dem Spannen müssen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (30) etwas lösen.
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) mit dem Schlitzschraubendreher im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern mit dem Zündkerzenschlüssel handfest an.
- ◆ Die Sägekette (17) muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene (16) ziehen lässt.

Hinweis

- Eine neue Sägekette (17) längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

4. Inbetriebnahme

VORSICHT!

- Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitteinrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

4.1. Starten bei kaltem Motor

WARNUNG!

- Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (Handschutz (1) nach vorne  drücken).

ACHTUNG!

- Lassen Sie niemals den Startseilzug (4) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- ◆ Entfernen Sie die Abdeckung (27) von der Führungsschiene (16).

- ◆ Stellen Sie die Kettensäge auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Die Sägekette **(17)** darf dabei den Boden nicht berühren.
- ◆  Drücken Sie den vorderen Handschutz nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette wird durch die Kettenbremse blockiert.
- ◆  **6x** Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ **(7)**.
- ◆  Schalten Sie den Ein- / Ausschalter **(6)** auf „I“.
- ◆  Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) **(8)** heraus.
- ◆ Stellen Sie ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz **(12)** (siehe Ausklappseite Abb. B).
- ◆  Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff **(2)** fest und ziehen Sie den Startseilzug **(4)** langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
- ◆ Ziehen Sie nun den Startseilzug rasch an, bis der Motor startet.
Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
So lange der Kaltstarthebel (Choke) **(8)** herausgezogen ist, läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.
- ◆  Drücken Sie den Kaltstarthebel (Choke) wieder herein, sobald der Motor ausgegangen ist.
- ◆  Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug rasch an, bis der Motor startet. Der Motor läuft jetzt mit erhöhtem Standgas.

Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel **10. Fehlersuche**.

ACHTUNG!

- ▶ Ziehen Sie den Startseilzug **(4)** stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs fest, wenn sich der Startseilzug wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug nie zurück-schnellen.

Hinweis

- ▶ Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!
- ◆  Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz **(1)** nach hinten  ziehen (siehe Ausklappseite Abb. C).
VORSICHT! Die Kettenbremse ist jetzt gelöst und die Sägekette (17) läuft jetzt.

Hinweis

- ▶ Wenn sich die Sägekette im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden (siehe Kapitel **6.6. Wartung der Vergasereinstellungen**).
- ◆ Heben Sie die Kettensäge auf.
- ◆ Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Handgriff **(2)** fest.
- ◆ Halten Sie mit der rechten Hand den hinteren Handgriff **(11)** fest. Dabei liegt der Handballen auf der Gashebel-sperre **(9)** und der Zeigefinger betätigt den Gashebel **(10)** (siehe Ausklappseite Abb. D).
- ◆ Nach einmaliger Betätigung des Gashebels, läuft der Motor im Standgas.
- ◆ Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.

4.2. Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still)

- ◆  Drücken Sie den vorderen Handschutz **(1)** nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette **(17)** wird durch die Kettenbremse blockiert.
- ◆  Schalten Sie den Ein- / Ausschalter **(6)** auf „I“.
- ◆ Der Kaltstarthebel (Choke) **(8)** muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
- ◆ Stellen Sie ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz **(12)** (siehe Ausklappseite Abb. B).
- ◆ Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff **(2)** fest und ziehen Sie den Startseilzug **(4)** langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
- ◆  Ziehen Sie nun den Startseilzug rasch an. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter **4.1. Starten bei kaltem Motor**.
- ◆  Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz **(1)** nach hinten  ziehen (siehe Ausklappseite Abb. C).
VORSICHT! Die Kettenbremse ist jetzt gelöst und die Sägekette (17) läuft jetzt.

4.3. Motor abstellen

Not-Aus Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, stellen Sie hierzu den Ein- / Ausschalter **(6)** auf „0“.

Normale Schrittfolge

- ◆ Lassen Sie den Gashebel **(10)** los. Der Motor geht in Leerlaufgeschwindigkeit über. Stellen Sie dann den Ein- / Ausschalter auf „0“.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Im Leerlauf muss die Sägekette **(17)** stillstehen. Sollte sich die Sägekette drehen, ist die Leerlaufdrehzahl einzustellen!

Arbeitshinweise

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

4.4. Kettenschmierung prüfen und einstellen

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten!
Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- ▶ Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

i Hinweis

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.
- ◆ Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb, bei mittlerer Drehzahl über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage.
Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich ein leichter Ölfilm auf dem Baumstumpf oder der Unterlage (siehe Ausklappseite Abb. E).
- Falls notwendig kann die Kettenschmierung durch die Ölregulierungsschraube **(19)** erhöht oder verringert werden.
- Nehmen Sie hierzu den mitgelieferten Schlitzschraubendreher **(30)** zur Hilfe:
 - Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube **(19)** im Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu verringern.

- Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube **(19)** gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu erhöhen.

4.5. Kettenbremse prüfen

⚠ WARNING!

- ▶ Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.
- Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz **(1)** frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
- ◆ Drücken Sie bei laufendem Motor den vorderen Handschutz nach vorne, bis dieser einrastet.
- ◆ Betätigen Sie den Gashebel **(10)** kurzzeitig bis zum Anschlag (Vollgas).
Die Sägekette **(17)** darf sich hierbei nicht bewegen.

⚠ WARNING!

- ▶ Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Kettenantrieb.
- ▶ Sollte sich die Sägekette dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

5. Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Säge- und Fällarbeiten, sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

i Hinweis

- ▶ Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.
- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Bedienpersonen gewährleistet ist.

- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 1/2 Baumlängen ein.

Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Führungsschiene (16), Sägekette (17) und Kettenradabdeckung (22) korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdbreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.
- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.
- Sie können die wahrscheinliche Fällrichtung des Baumes bestimmen, indem Sie die Kettensäge an den Stamm setzen und die Fällmarke (34) beobachten (siehe Ausklappseite Abb. L).

5.1. Fällkerb vorbereiten (siehe Ausklappseite Abb. F)

Hinweis

- Der Fällkerb bestimmt die Fällrichtung des zu fällenden Baumes.
- Legen Sie den Fällkerb im rechten Winkel zur Fällrichtung an.

- Sägen Sie möglichst bodennah.
- Stützen Sie die Kettensäge mit dem Krallenanschlag (15) ab.
- ◆ Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fällkerbes A an. Die Tiefe des Fällkerbes sollte ca. 1/4 des Baumdurchmessers betragen und ein Winkel von 45°–60° aufweisen.
- ◆ Setzen Sie den Fällschnitt B ca. 2–3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fällkerbes A an. Achten Sie darauf, dass der Fällschnitt B exakt waagerecht ausgeführt wird.
- ◆ Lassen Sie ca. 1/10 des Baumdurchmessers, die Bruchleiste C vor dem Fällschnitt B stehen. Bruchleiste C führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.

UNFALLGEFAHR!

- Sägen Sie die Bruchleiste C auf keinen Fall während des Fällschnitts B an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fällrichtung fallen kann!
- Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann.
- Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.
- ◆ Um zu verhindern, dass die Kettensäge im Fällschnitt B verklemmt, treiben Sie rechtzeitig Keile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt B. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- Achten Sie darauf, dass der Keil nicht mit der Sägekette (17) in Berührung kommt. Sie kann dadurch stark beschädigt werden.

5.2. Entastungsarbeiten

- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag (15) ab.

- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwenken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

Entastungsarbeiten in Teilstücken

- ◆ Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Ausklappseite Abb. K). Die Sägekette (17) kann ansonsten leicht verklemmen.

5.3. Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. So wird das Einklemmen der Sägekette vermieden.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN

- Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette beschädigt werden kann.

Holzstamm ist nach unten gebogen

- ◆ Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Ausklappseite Abb. I).
- ◆ Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Ausklappseite Abb. I).

Holzstamm ist nach oben gebogen

- ◆ Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Ausklappseite Abb. I).
- ◆ Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Ausklappseite Abb. I).

5.4. Rückstoß (siehe Ausklappseite Abb. G)

- Das Verklemmen der Sägekette (17) an der Oberkante der Führungsschiene (16) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

5.5. Hineinziehen

(siehe Ausklappseite Abb. H)

- Das Verklemmen der Sägekette (17) an der Unterkante der Führungsschiene (16) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

5.6. Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten.
Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

6. Reinigung und Wartung

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker (33) ab.

i Hinweis

- Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.
- Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe Kapitel 7. Wartungsintervalle).

6.1. Reinigung der Motoreinheit

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verbrennungsgefahr! Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Motorgehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

6.2. Reinigung des Luftfilters

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter **(32)** sollte regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter **(32)** häufiger zu überprüfen.

- ◆ Lösen Sie die Verschlüsse für die Luftfilterabdeckung **(5)**.
- ◆ Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung **(3)**.
- ◆ Lösen Sie die Luftfilterschraube **(31)**.
- ◆ Entnehmen Sie den Luftfilter und öffnen Sie ihn.
- ◆ Reinigen Sie den Luftfilter durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

⚠ ACHTUNG!

- Reinigen Sie die Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln.

6.3. Reinigung des Kettenantriebes

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette **(17)** berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

📄 Hinweis

- Reinigen Sie den Kettenantrieb nach jedem Gebrauch.
- ◆ Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
- ◆ Ziehen Sie den vorderen Handschutz **(1)** bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Ausklappseite Abb. C).
- ◆ Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern **(20)** mit dem Zündkerzenschlüssel **(30)**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **(22)** ab.
- ◆ Nehmen Sie die Sägekette **(17)** vorsichtig von der Führungsschiene **(16)** und dem Kettenrad **(26)** ab.

- ◆ Entfernen Sie die Führungsschiene. Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie nun gründlich den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

6.4. Wartung der Zündkerze

- ◆ Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **(33)** ab.
- ◆ Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel **(30)**.
- ◆ Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

6.5. Wartung der Kettenschmierung

- Siehe Kapitel 4.4. Kettenschmierung prüfen und einstellen.

6.6. Wartung der Vergasereinstellungen

- Wenn sich die Sägekette **(17)** im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

📄 Hinweis

- Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifizierten Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

6.7. Wartung der Führungsschiene

- ◆ Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit Hilfe einer Metallfeile.
- ◆ Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene **(16)** mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft. Wechseln Sie die Führungsschiene aus, sobald die Nut verschlissen ist.
- ◆ Drehen Sie die Führungsschiene nach jedem Einsatz, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.
- ◆ Überprüfen Sie das Zahnrad an der Spitze der Führungsschiene auf Leichtgängigkeit. Schmieren Sie es ggf. mit einem Lageröl.

6.8. Montage der Führungsschiene und Sägekette spannen

WARNUNG!

- Führen Sie Montage immer bei ausgeschaltetem Motor durch.

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (17) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Hinweis

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Je nach Verschleiß kann die Führungsschiene gewendet werden.
- ◆ Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
- ◆ Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Ausklappseite Abb. C).
- ◆ Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (30).
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (22) ab.
- ◆ Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene (16) über die beiden herausstehenden Bolzen.
- ◆ Legen Sie die Sägekette über die Zahnung des Kettenrades (26). Führen Sie die Sägekette passgenau in der auf der Führungsschiene  angegebenen Richtung ein. In der Spitze der Führungsschiene befindet sich ein Führungsrad, in dessen Zahnung die Sägekette eingelegt werden muss.
- ◆ Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene, um die Sägekette leicht vorzuspannen.
- ◆ Setzen Sie die Kettenradabdeckung wieder auf. Achten Sie darauf, dass der innenliegende Kettenspannstift (23) in die passende Bohrung (25) der Führungsschiene passt. Verstellen Sie ggf. die Kettenspannschraube (21) mit dem Schlitzschraubendreher.
- ◆ Schrauben Sie die beiden Befestigungsmuttern mit der Hand auf. Achten Sie aber darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen.

- ◆ Drehen Sie mit dem Schlitzschraubendreher die Kettenspannschraube (21) im Uhrzeigersinn, bis der untere Teil der Sägekette in die Führungsschiene gleitet. Die Sägekette muss an der Schienenunterseite anliegen. Bei gelöster Kettenbremse muss sich die Sägekette von Hand über die Führungsschiene ziehen lassen.

Hinweis

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden.
- ◆ Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern mit dem Zündkerzenschlüssel handfest an.

6.9. Sägekette schärfen und pflegen

VERLETZUNGSGEFAHR!

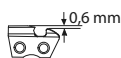
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (17) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Hinweis

- Eine optimal gepflegte und geschärfte Sägekette verringert die körperliche Belastung, den Verschleiß und führt zu einem guten Schnittergebnis.
- Reinigen, pflegen und schärfen Sie die Sägekette regelmäßig.
- Kontrollieren Sie die Sägekette regelmäßig auf Risse und beschädigte Nieten.
- Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe (18) für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- Benutzen Sie nur spezielle Sägekettenrundfeilen mit einem Ø 4,8 mm (3/16") für die im Lieferumfang enthaltene Sägekette.
- In einem Schärfset z. B. von Oregon finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.
- Lassen Sie ggf. das Schärfen der Sägekette von einer Fachwerkstatt durchführen.
- Benötigtes Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten):
 - Sägekettenrundfeile Ø 4,8 mm (3/16")
 - Flachfeile
 - Tiefenbegrenzungslehre

- ◆ Feilen Sie nur in Vorwärtsbewegung, um Material abzunehmen.
- ◆  Feilen Sie mit einem Schärfwinkel von ca. 25° bei einer Steigung von 10° zur Führungsschiene (16).

- ◆ Überprüfen Sie den Abstand der Tiefenbegrenzung mit einer Tiefenbegrenzungslehre.



Der richtige Abstand des Tiefenbegrenzers sollte 0,6 mm (0,024") betragen.

7. Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubbildung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette (17)	Prüfen und auf Schärfzustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene (16)	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen		X	X		
	Ersetzen				X	X

8. Ersatzteilbestellung

Ersatzteile bestellen

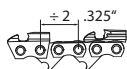
Folgende Angaben müssen bei der Ersatzteilbestellung berücksichtigt werden:

- Typ des Gerätes: Benzin-Kettensäge
- Artikelnummer des Gerätes: IAN 517228_2510
- Ident-Nummer des Gerätes: PBKS 53 C4

Hinweis

- Empfohlene Sägeketten:
 - Oregon E 72 (z. B. im Baumarkt erhältlich)
 - Haayu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X

- Beachten Sie zwingend die nachstehenden Spezifikationen bei Nachkauf von alternativen Herstellern:



Kettenteilung: 8,25 mm (0,325")

Treibglieddicke (Nutbreite):
1,47 mm (0,058")

Kettengliedanzahl: 72

Hinweis

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Zündkerze, Luftfilter) können Sie über unseren Service bestellen.
- Empfohlene Führungsschiene: HYB18-72-5810P
- Bei einem Austausch dürfen nur die angegebenen Führungsschienen und Sägeketten verwendet werden. Bei nicht angegebenen, unzulässigen Kombinationen besteht die Gefahr von ernsthaften Verletzungen und Schäden am Gerät.

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter: www.kompennass.com

9. Lagerung und Transport

- ◆ Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene **(27)** beim Transport (siehe Ausklappseite Abb. J) und bei der Lagerung.
- ◆ Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung, siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“.
- ◆ Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- ◆ Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff **(2)**. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Ausklappseite Abb. J).
- ◆ Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort auf.
Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.
- ◆ Entleeren Sie den Öl- bzw. Kraftstofftank mit einer Absaugpumpe.
- ◆ Sie können den Zündkerzenschlüssel **(30)** auch an der dafür vorgesehenen Aussparung an der Abdeckung der Führungsschiene **(27)** transportieren.

WARNUNG!

- Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- ◆ Starten Sie den Motor und lassen Sie diesen solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.

10. Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Motor springt nicht an	Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten	Folgen Sie den Anweisungen zum Starten
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung	Verschmutzter Luftfilter (32)	Luftfilter (32) reinigen

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Motor läuft unregelmäßig	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen
Verrußte oder feuchte Zündkerze	Falsche Vergasereinstellung	Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen

11. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Umweltschutz

- Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Die Verpackung besteht aus Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12 V und X20 V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 517228_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

12.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importeur

Für den EU-Markt

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

13. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher:

Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Einhaltung gemäß Anhang IV von 2006/42/EG

Benannte Stelle: Kompernaß Handelsgesellschaft mbH,

Burgstr. 21 44867 Bochum, Germany

Zertifizierungsnummer: BM 50715170 0001

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Richtlinie für Geräuschemission

(2000/14/EG)

(2005/88/EG)

Schallleistungspegel LWA

Gemessen: 110,11 dB (A)

Garantiert: 117 dB (A)

Richtlinie für Abgasemissionen

(2017/656/EU)

Angewandte harmonisierte Normen

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Typ / Gerätebezeichnung: Benzin-Kettensäge PBKS 53 C4

Herstellungsjahr: 04-2026

Seriennummer: IAN 517228_2510

Bochum, 09.02.2026



Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

1. Utilisation conforme à l'usage prévu	45
1.1. Avertissements et symboles utilisés	45
1.2. Équipement	47
1.3. Matériel fourni	47
1.4. Caractéristiques techniques	48
2. Avertissements de sécurité	48
2.1. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	48
2.2. Équipement de protection individuelle (EPI)	49
2.3. Entreposage et transport	50
2.4. Sécurité environnante	50
2.5. Faire l'appoint de carburant	51
2.6. Avant la mise en service	51
2.7. Vibrations	53
2.8. Mesures de prudence contre un rebond	53
3. Avant la mise en service	54
3.1. Mélanger le carburant	54
3.2. Faire l'appoint de carburant	54
3.3. Faire l'appoint d'huile pour chaîne	55
3.4. Tendre et vérifier la chaîne de sciage	55
4. Mise en service	55
4.1. Démarrage avec moteur froid	56
4.2. Démarrage avec moteur chaud	56
4.3. Éteindre le moteur	57
4.4. Vérifier et ajuster la lubrification de la chaîne	57
4.5. Vérifier le frein de chaîne	57
5. Consignes de travail fondamentales pour les travaux d'abattage	57
5.1. Préparer l'entaille d'abattage (voir volet dépliant, fig. F)	58
5.2. Travaux d'ébranchage	59
5.3. Scier du bois se trouvant sous tension mécanique	59
5.4. Rebond (voir volet dépliant, fig. G)	59
5.5. Engagement par traction (voir volet dépliant, fig. H)	59
5.6. Travail sûr	59

6. Nettoyage et entretien	60
6.1. Nettoyage du moteur	60
6.2. Nettoyage du filtre à air	60
6.3. Nettoyage de l'entraînement de la chaîne	60
6.4. Maintenance de la bougie	60
6.5. Maintenance de la lubrification de chaîne	61
6.6. Maintenance des réglages du carburateur	61
6.7. Maintenance du guide	61
6.8. Montage du guide et tendre la chaîne de sciage	61
6.9. Affûter et entretenir la chaîne de sciage	61
7. Intervalles de maintenance	62
8. Commande de pièces de rechange	63
9. Entreposage et transport	63
10. Diagnostic	64
11. Mise au rebut	64
12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	64
13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	66
14. Service après-vente	67
15. Importateur	67
16. Traduction de la déclaration CE de conformité originale	67

1. Utilisation conforme à l'usage prévu

La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour scier du bois en plein air. La tronçonneuse ne doit être utilisée à aucune autre fin. N'apportez aucune modification à la tronçonneuse. Cela risquerait de compromettre la sécurité.

L'utilisateur/opérateur est responsable des dommages ou blessures de toute sorte qui pourraient en résulter, et non pas le fabricant. Veuillez noter que cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Notre garantie n'est pas applicable si l'appareil est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ainsi que pour des activités similaires.

Les nouveaux utilisateurs doivent se faire enseigner l'utilisation afin de se familiariser avec les caractéristiques de l'appareil. Pour votre propre sécurité, veuillez suivre un cours de formation, organisé par l'État, à l'utilisation des tronçonneuses.

Utilisateurs non autorisés :

Les personnes qui ne maîtrisent pas le contenu du présent mode d'emploi, les enfants, jeunes et personnes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.

Des règlements nationaux peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil !

1.1. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	Veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi avant la première mise en service et le conserver en vue d'une réutilisation ultérieure.
	Avertissement ! Lire le mode d'emploi avant la mise en service !
	AVERTISSEMENT ! Pendant les travaux avec la tronçonneuse, il faut prendre des mesures de sécurité particulières. Veuillez lire tous les avertissements et les respecter.
	Portez des vêtements de protection moulants avec garniture anti-incision.

	Portez un casque de protection avec protection faciale ou des lunettes de protection et une protection auditive.
	Portez des gants de protection.
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
	AVERTISSEMENT ! Risque de rebond. Faites attention au risque de rebond de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe du guide.
	AVERTISSEMENT ! Risque de rebond ! Ne sciez pas avec la pointe du guide.
	Utilisez toujours la tronçonneuse en la tenant des deux mains.
	Ne travaillez jamais d'une seule main avec la tronçonneuse.
 PULL	Tirez le cordon de démarrage lorsque la manette de starter est dans cette position. Si vous tirez la manette de starter à vous, le clapet à air se ferme. Si vous repoussez la manette de starter, le clapet à air s'ouvre.
	Appuyer 6 fois sur la pompe à carburant "Primer"
	Réservoir de carburant ; Rapport de mélange : 40 parts d'essence pour 1 part d'huile
	Réservoir d'huile de chaîne ; Accroître / réduire la lubrification de la chaîne
	Essence : ROZ 95 / ROZ 98
	Huile pour moteur 2 temps : ISO - L - EGD / JASO FD
	Ne pas utiliser d'essence E-10
	Manipuler des flammes nues ou fumer à proximité de l'appareil est strictement interdit !

	Niveau de puissance acoustique garanti de l'appareil
	Tirer le cordon de démarrage.
	Interrupteur Marche/Arrêt
	Bloquer et desserrer le frein de chaîne
	Sens de circulation de la chaîne
	Augmenter la tension de chaîne
	Longueur du guide
	Pas de la chaîne : 8,25 mm (0,325") Épaisseur du maillon entraîneur (largeur de rainure) : 1,47 mm (0,058") Nombre de maillons de chaîne : 72
	Attention, pièces brûlantes / chaîne en circulation - risque de blessures
	Attention aux chutes d'objets / chutes d'arbres - maintenir la zone dangereuse dégagée.
	Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" désigne une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Lire le mode d'emploi.
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
	Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.
	L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.
	Ce symbole atteste que le produit répond aux exigences en vigueur en Grande-Bretagne en matière de sécurité des produits.

FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER
EN DUCHÈTEUR

Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE

FR

Le produit, son emballage et la documentation qui l'accompagne relèvent, en France, de la responsabilité élargie des producteurs (REP) et doivent être collectés séparément, conformément aux directives nationales en vigueur en matière de tri et d'élimination des déchets.

1.2. Équipement

- 1 Bouclier avant
- 2 Poignée avant
- 3 Cache du filtre à air
- 4 Cordon de démarrage
- 5 Fermeture du cache du filtre à air
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Pompe à carburant "Primer"
- 8 Manette de démarrage à froid (starter)
- 9 Dispositif de blocage de l'accélérateur
- 10 Accélérateur
- 11 Poignée arrière
- 12 Bouclier arrière
- 13 Bouchon du réservoir de carburant
- 14 Bouchon du réservoir d'huile de chaîne
- 15 Griffe butée (prémontée)
- 16 Guide (prémonté)
- 17 Chaîne de sciage (prémontée)
- 18 Dispositif pour touret
- 19 Vis de régulation d'huile
- 20 Écrous de fixation
- 21 Vis de tension de chaîne
- 22 Cache de pignon
- 23 Goupille de tension de chaîne
- 24 Arrêt de chaîne

25 Alésage pour goupille de tension de chaîne

26 Pignon

27 Cache du guide

28 Huile bio pour chaîne

29 Flacon de mélange

30 Clé pour bougie d'allumage / tournevis plat

31 Vis du filtre à air

32 Filtre à air

33 Cosse de la bougie d'allumage

34 Repère d'abattage

1.3. Matériel fourni

- 1 unité moteur
- 1 chaîne de sciage Haoyu .325 0.058" 72DL
- 1 guide HYB18-72-5810P
- 1 clé pour bougie d'allumage / tournevis plat
- 1 cache pour guide (protection de chaîne)
- 1 flacon de mélange
- 500 ml d'huile de chaîne bio (Made in Germany)
- 1 mode d'emploi

1.4. Caractéristiques techniques

Poids	
sans les pleins, sans l'équipement de coupe	env. 5,6 kg
Volume	
Réservoir de carburant	(0,55 l)
Réservoir d'huile de chaîne	(0,26 l)
Longueur de coupe	
Longueur de coupe utilisable / guide	44 cm
Chaîne	
Vitesse max. de la chaîne	max. n0 : 22,1 m/s
Pas de la chaîne	8,25 mm (0,325")
Épaisseur des maillons entraîneurs	1,47 mm (0,058")
Type de chaîne de sciage (prémontée)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Type de guide (prémonté)	HYB18-72-5810P
Pignon	
Nombre de dents / pas du pignon	7 dents / 8,25 mm (0,325")
Moteur	
Cylindrée	53 cm3
Puissance moteur max. selon ISO 7293	2,0 KW
Régime de ralenti	8500 min-1
Bougie d'allumage	L8RTC
Niveau de pression acoustique LpA,m, ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Niveau de puissance acoustique LWA,m, ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Vibrations sur la poignée arrière ISO 22867	10,19 m/s2 K = 1,5 m/s2
Vibrations sur la poignée avant ISO 22867	9,358 m/s2 K = 1,5 m/s2

AVERTISSEMENT !

- Réduisez les risques dus aux vibrations tels que p. ex. le risque d'une maladie des doigts morts (troubles de la circulation sanguine) grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frotterez p. ex. les paumes des mains l'une contre l'autre. Si vous éprouvez une gêne inhabituelle, stoppez immédiatement le travail et consultez un médecin.

2. Avertissements de sécurité

IMPORTANT !

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION ET À CONSERVER EN VUE D'UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

2.1. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

AVERTISSEMENT !

- Soyez toujours vigilant, faites attention et travaillez avec précaution avec l'appareil. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes malade, fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

- Évitez les utilisations erronées, utilisez la machine uniquement comme décrit sous **1. Utilisation conforme à l'usage prévu.**

- Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi de votre appareil et respectez tout particulièrement les consignes de sécurité.
- Les plaques signalétiques et de danger apposées sur l'appareil fournissent des informations importantes pour un fonctionnement sans danger.
- En plus des conseils de ce mode d'emploi, il faut tenir compte des consignes générales de sécurité et de prévention des accidents édictées par le législateur.
- Tenir les films d'emballage éloignés des enfants, il y a risque d'étouffement !

- Les utilisateurs insuffisamment informés peuvent s'exposer eux-mêmes et exposer des tiers à des risques du fait d'une utilisation inexperte. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers.
- Soyez très attentif pendant le maniement de l'appareil. Soyez toujours vigilant, faites attention à ce que vous faites et travaillez avec précaution.
- Ne travaillez pas avec l'appareil plus de 10 minutes d'affilée. Il est recommandé d'observer une pause de 10 à 20 minutes entre les opérations de travail.
- Ne prêtez l'appareil qu'à des utilisateurs qui ont l'habitude de s'en servir. Ce faisant, remettez-leur le mode d'emploi.
- Certaines opérations de sciage requièrent une formation spéciale et des aptitudes particulières. En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste.
- Les nouveaux utilisateurs doivent se faire enseigner l'utilisation afin de se familiariser avec les caractéristiques de l'appareil. Pour votre propre sécurité, veuillez suivre un cours de formation, organisé par l'État, à l'utilisation des tronçonneuses.
- Lorsque l'appareil ne sert pas, il faut le ranger de sorte qu'il ne risque de menacer personne. Le sécuriser pour empêcher tout accès non autorisé.
- L'utilisateur de l'appareil répond de tous les accidents et risques susceptibles de nuire à d'autres personnes ou à ce qui leur appartient.
- Les enfants, les jeunes et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne sont pas autorisés à utiliser la tronçonneuse. Y font exception uniquement les jeunes de plus de 16 ans dans le cadre d'une formation se déroulant sous la surveillance d'un professionnel compétent.

- Le circuit d'allumage électrique de l'appareil génère un faible champ magnétique. Si vous portez un stimulateur cardiaque ou des implants similaires, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter des risques sanitaires.
- Veuillez noter qu'en cas de maintenance non conforme, d'utilisation de pièces de rechange non conformes, ou d'enlèvement ou modification des dispositifs de sécurité, l'appareil risque de s'endommager et de blesser gravement les personnes qui travaillent avec.

2.2. Équipement de protection individuelle (EPI)

PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

- Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) !
 -  Portez un casque de protection avec protection faciale ou des lunettes de protection et une protection auditive.
 -  Portez des vêtements de protection moulants avec garniture anti-incision.
 -  Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
 -  Portez des gants de protection.
- Évitez les vêtements amples car ils risqueraient d'être happés.
- Ne portez aucun foulard, cravate et aucun bijou !
- Si vous avez les cheveux longs, portez un filet à cheveux !

- Lors de tous travaux en forêt, portez un casque de protection. Ce casque protège contre la chute de branches. Vérifiez régulièrement le casque de protection en vue de détecter des détériorations. Il faut le remplacer au plus tard au bout de 5 ans. N'utilisez que des casques de protection homologués.
- La protection faciale ou les lunettes de protection protègent contre la sciure et les éclats de bois. Pour éviter des blessures oculaires, il faut toujours porter une protection faciale ou des lunettes de protection pendant les travaux avec l'appareil.
- Portez toujours une protection auditive. Le bruit émis par l'appareil peut provoquer des lésions auditives.
- Enfilez des gants de protection robustes, en matériau résistant, en cuir par exemple.
- Lorsque vous sciez du bois sec, portez un masque anti-poussière. De la poussière de sciage risque de se dégager.
- Ne portez l'appareil que par sa poignée avant. Le guide regarde ce faisant vers l'arrière, en direction opposée à celle de votre corps (voir volet dépliant, fig. J).
- Maintenez le silencieux, très chaud, loin du corps. Il y a risque de brûlure !
- Avant de ranger l'appareil, nettoyez et entretenez la chaîne de sciage.
- Conservez l'appareil dans un endroit sûr et sec. Sécurisez-le aussi contre tout accès non autorisé.

2.4. Sécurité environnante

- Les règlements nationaux et/ou communaux peuvent restreindre les créneaux horaires d'utilisation d'appareils motorisés générateurs de bruit. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre administration communale.
- Il est interdit de faire fonctionner l'appareil à l'intérieur de locaux ou dans tout autre endroit mal ventilé. Il y a risque d'asphyxie en raison des gaz d'échappement/vapeurs d'huile toxiques.
- Ne travaillez qu'à la lumière du jour.
- Ne travaillez pas non plus lorsque la météo est défavorable, p. ex. sous la pluie ou lorsqu'il y a du vent. Le risque d'accident est plus élevé dans ces cas-là.
- Conservez la zone de travail propre et bien ordonnée.
- Éloignez les enfants, d'autres personnes et les animaux avant et pendant le travail. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- Avant d'entamer le travail, assurez-vous qu'aucune personne, aucun animal et aucun objet ne se trouve dans la zone dangereuse.

2.3. Entreposage et transport

- Éteignez la tronçonneuse avant chaque transport, même sur courte distance. Activez le frein à chaîne et montez la protection de chaîne.
- Utilisez la protection de chaîne lors du transport et de l'entreposage (voir volet dépliant, fig. J).
- Sécurisez la machine avant le transport (aussi dans des véhicules) pour l'empêcher de se renverser, de perdre du carburant, pour éviter des dégâts ou des blessures.

- Ne travaillez pas à proximité de clôtures en fil métallique ou à proximité de fils anciens qui traînent.
- Tenez un moyen d'extinction prêt si vous travaillez dans un environnement risquant facilement de prendre feu, p. ex. près d'herbes sèches, etc. Il y a risque d'incendie !

2.5. Faire l'appoint de carburant

- L'essence prend très facilement feu. Lorsque vous faites l'appoint de carburant, éloignez-vous de toutes flammes nues et ne fumez en aucun cas. Il y a risque d'incendie !
- Veillez à ne pas répandre d'essence. L'essence ou l'huile de chaîne ne doit pas pénétrer dans le sol. Intercalez des objets plats appropriés pour vous aider.
- Ne faites l'appoint de carburant que dans des endroits bien ventilés. Les vapeurs d'essence peuvent prendre feu très facilement ou exploser.
- Avant de faire l'appoint de carburant, éteignez le moteur et laissez l'appareil refroidir. Si de l'essence a été renversée, nettoyez immédiatement les endroits souillés.
Empêchez le carburant de souiller vos vêtements ; changez-les immédiatement si cela s'est produit.
- Évitez tout contact de la peau et des yeux avec l'essence ou les lubrifiants (huile).
- Ne respirez pas les vapeurs d'essence/d'huile.
- Vérifiez l'absence de fuites. Si de l'essence fuit, ne faites pas démarrer le moteur.
Vous risquez des brûlures.
- Soyez toujours prudent au moment de détacher le bouchon du réservoir, afin que la surpression puisse se résorber lentement et qu'il ne jaillisse pas d'essence.

2.6. Avant la mise en service

⚠ AVERTISSEMENT !

- Effectuez toujours les vérifications avant la mise en service et lorsque le moteur est éteint.
- Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation et, s'il a chuté, pour savoir s'il offre encore un fonctionnement sûr.
- Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent toutes impeccablement. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
Faites réparer les pièces endommagées par du personnel qualifié.
- N'utilisez la tronçonneuse et les accessoires que conformément aux présentes instructions. Tenez compte ce faisant des conditions de travail et du travail à réaliser.
L'utilisation d'outils motorisés pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- Vérifiez régulièrement que le frein de chaîne fonctionne correctement (bouclier avant, volet dépliant, fig. D).
- Vérifiez si le guide est correctement monté.
- Vérifiez si la chaîne de sciage est correctement tendue.
Suivez les instructions de lubrification, de tension de chaîne et de changement d'accessoires. Une chaîne incorrectement tendue ou lubrifiée peut soit casser soit accroître le risque de rebond.
- Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper. Réaffûtez-les régulièrement et remplacez à temps les pièces usées. Des outils destinés à couper correctement entretenus, avec des pièces coupantes tranchantes, sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Vérifiez si l'accélérateur et son dispositif de blocage opposent une résistance mécanique. Par effet ressort, l'accélérateur doit revenir en position de départ.

- Vérifiez qu'il se trouve suffisamment de carburant et d'huile de chaîne dans les réservoirs.
- Vérifiez si les poignées sont propres, sèches, exemptes d'huile et de souillures.
- N'effectuez jamais les travaux tout seul. En cas d'urgence, il faut que quelqu'un se trouve à proximité.
- N'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez d'aplomb sur un sol ferme, sûr et plat. Ne pas se précipiter.
Une surface au sol glissante ou des surfaces d'appui instables (p. ex. sur une échelle) peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment.
De la sorte, vous pourrez mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- Ne montez jamais sur un arbre pour travailler avec la tronçonneuse. Risque de blessure en cas d'utilisation sur un arbre.
- Ne sciez jamais à une hauteur dépassant celle de vos épaules.
- Tenez toujours la tronçonneuse par la poignée arrière de la main droite, et par la poignée avant de la main gauche (voir volet dépliant, fig. D).
Il ne faut jamais tenir la tronçonneuse en position inverse des mains car cela accroît le risque d'accident.
- Lorsque la tronçonneuse fonctionne, éloignez toutes les parties du corps de la chaîne de sciage. Avant de faire démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne de sciage ne touche rien. Pendant le travail avec la tronçonneuse, un instant d'inattention peut faire que les vêtements ou des parties du corps sont happés par la chaîne de sciage.
- Éteignez immédiatement la tronçonneuse si vous constatez des changements perceptibles dans le comportement de l'appareil.
- Si la tronçonneuse percute des pièces, clous ou objets durs divers, stoppez immédiatement le moteur et vérifiez si la chaîne de sciage et le guide sont endommagés.
- Ne laissez pas la tronçonneuse tomber, ne heurtez aucun obstacle avec et n'utilisez jamais le guide comme levier.
- Ne sciez que du bois avec la tronçonneuse.
- Lorsque vous sciez une branche se trouvant sous tension mécanique, attendez-vous à un mouvement de rappel élastique. Lorsque la tension mécanique accumulée dans les fibres du bois disparaît, la branche qui se détend risque de heurter l'opérateur et/ou de lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- Soyez particulièrement prudent lors du tronçonnage de broussailles et de jeunes arbres. Les matériaux minces peuvent rester coincés dans la chaîne de sciage et vous percuter ou vous faire perdre l'équilibre.

2.7. Vibrations

⚠ Avertissement !

- ▶ Réduisez les risques dus aux vibrations tels que p. ex. le risque d'une maladie des doigts morts (troubles de la circulation sanguine) grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frotterez p. ex. les paumes des mains l'une contre l'autre.
- Portez toujours des gants de protection et veillez à ce que vos mains soient au chaud.
- Veillez à ce que la chaîne soit toujours tranchante.
- Faites régulièrement des pauses pendant le travail.

2.8. Mesures de prudence contre un rebond

⚠ Avertissement ! Rebond !

- ▶ Pendant le travail, prenez garde au rebond de l'appareil. Il y a risque de blessure. La prudence ainsi que la technique de sciage adaptée permettent d'éviter les rebonds.
- Un contact avec la pointe du guide peut dans certains cas entraîner une réaction inattendue s'exerçant vers l'arrière et durant laquelle le guide est renvoyé brutalement vers le haut et en direction de l'utilisateur (voir fig. A).

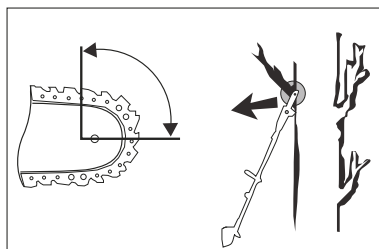


Fig. A

- Un rebond peut se produire lorsque la pointe du guide touche un objet ou lorsque du bois se courbe et que la chaîne de sciage reste coincée dans le trait de scie.

- Si la chaîne de sciage se coince contre le bord supérieur du guide, la tronçonneuse risque de rebondir brutalement et de manière incontrôlée vers l'opérateur (voir volet dépliant, fig. G).
- Si la chaîne de sciage se coince contre le bord inférieur du guide, la tronçonneuse risque de s'éloigner brutalement et de manière incontrôlée de l'opérateur (voir volet dépliant, fig. H).
- Soyez extrêmement prudent au moment d'introduire la chaîne de la tronçonneuse dans le trait d'une coupe déjà entamée pour poursuivre le sciage.
- Ne sciez pas de branches ou morceaux de bois susceptibles de changer de place pendant le sciage, ou dont le trait de coupe va se refermer pendant le sciage.
- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et d'éventuelles blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, prenez différentes mesures pour travailler sans accident et sans vous blesser. Un rebond est la conséquence d'une utilisation mauvaise ou incorrecte de l'appareil. Des mesures de prudence adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter :
- **Tenez bien la tronçonneuse des deux mains, avec les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse. Placez votre corps et vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez résister aux forces du rebond.** Lorsque des mesures adaptées ont été prises, l'utilisateur peut alors maîtriser les forces de recul. Ne jamais lâcher la tronçonneuse (voir volet dépliant, fig. D).

- Évitez un maintien corporel anormal et ne sciez pas au-dessus de la hauteur des épaules. Ceci permet d'éviter un contact involontaire avec la pointe du guide et de mieux contrôler la tronçonneuse lors de situations inattendues.
- Utilisez toujours les rails de remplacement et les chaînes de sciage préconisés par le fabricant. Des rails de remplacement et chaînes de sciage inadaptés peuvent entraîner la cassure de la chaîne de scie et/ou un rebond.
- Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de sciage. Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance au rebond.
- Ne sciez pas avec la pointe de la lame. Il y a risque de rebond.
- Assurez-vous qu'aucun clou ou pièce métallique ne se trouve dans la zone de sciage. Faites particulièrement attention aux clous ou pièces en fer à proximité de la zone de coupe. Soyez prudent aussi lors du sciage de bois durs dans lesquels la chaîne risque de se coincer. Cela peut entraîner un rebond.
- Entamez la coupe à pleine puissance et maintenez toujours la tronçonneuse au régime maximal pendant le sciage.
- Veillez à ce qu'aucun objet sur lequel vous pourriez trébucher ne soit présent sur le sol.

3. Avant la mise en service

3.1. Mélanger le carburant

Le moteur nécessite un mélange 2 temps composé d'essence et d'huile moteur.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Éviter tout contact cutané direct avec le carburant, et de respirer les vapeurs de carburant.
- Utilisez uniquement un mélange à base d'essence sans plomb (min. ROZ 95) et d'une huile spéciale pour moteur 2 temps (JASO FD/ISO - L - EGD). Préparez le mélange carburant/huile en respectant le tableau des mélanges carburant/huile.
- Versez respectivement la bonne quantité d'essence et d'huile moteur 2 temps dans le flacon de mélange livré d'origine (29) (voir **Tableau des mélanges carburant/huile**).
Ensuite, agitez bien le flacon de mélange.

Tableau des mélanges carburant/huile

Procédure de mélange : 40 parts d'essence pour 1 part d'huile

Essence	Huile 2 temps
0,5 litre	12,5 ml

3.2. Faire l'appoint de carburant

⚠ AVERTISSEMENT !

- Ne faites l'appoint de carburant qu'après avoir éteint et laissé refroidir le moteur. Il y a risque d'incendie !
- ◆ Nettoyez toujours la périphérie du bouchon du réservoir de carburant (13) avant de faire l'appoint, afin qu'il ne tombe pas de souillures dans le carburant. Utilisez pour cela un chiffon sec ne peluchant pas.
- ◆ Couchez l'appareil sur le côté pour que le bouchon du réservoir de carburant pointe vers le haut.
- ◆ Tournez le bouchon du réservoir de carburant dans le sens antihoraire pour le détacher.
Le bouchon du réservoir de carburant est relié avec un système de sécurité anti-perte au réservoir de carburant et ne risque ainsi pas de tomber.

- ◆ Versez le mélange carburant/huile dans le réservoir de carburant.
Pendant que vous faites l'appoint, ne renversez pas de carburant et ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras-bord.
- ◆ Essuyez immédiatement le carburant renversé.
- ◆ Tournez le bouchon du réservoir de carburant dans le sens horaire pour refermer le réservoir.

Remarque

- Après chaque appoint de carburant, vérifiez aussi l'huile pour chaîne.

3.3. Faire l'appoint d'huile pour chaîne

AVERTISSEMENT !

- Ne faites l'appoint d'huile pour chaîne de sciage qu'après avoir éteint le moteur et une fois ce dernier refroidi. Il y a risque d'incendie !
- Ne jamais travailler sans lubrifier la chaîne !
Si la chaîne de sciage tourne à sec, l'équipement de coupe est rapidement et irréparablement détruit.
- Avant le travail, toujours vérifier la lubrification de la chaîne.

Remarque

- N'utilisez que de l'huile de chaîne de scie. De préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur etc.
- Contrôlez pendant le travail si la lubrification de la chaîne fonctionne.
- ◆ Avant de faire l'appoint, nettoyez toujours la périphérie du bouchon du réservoir d'huile de chaîne **(14)** pour éviter que des saletés ne tombent dans le réservoir d'huile de chaîne.
Utilisez pour cela un chiffon sec ne peluchant pas.
- ◆ Couchez l'appareil sur le côté pour que le bouchon du réservoir d'huile de chaîne pointe vers le haut.
- ◆ Tournez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne dans le sens antihoraire pour le détacher.
Le bouchon du réservoir d'huile de chaîne est relié avec un système de sécurité anti-perte à ce réservoir et ainsi il ne risque pas de tomber.

- ◆ Versez l'huile de chaîne bio **(28)** livrée d'origine dans le réservoir pour huile de chaîne.
Pendant l'appoint, ne renversez pas d'huile de chaîne et ne remplissez pas le réservoir d'huile de chaîne à ras-bord.
- ◆ Essuyez immédiatement l'huile de chaîne renversée.
- ◆ Tournez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne dans le sens horaire pour refermer ce dernier.

3.4. Tendre et vérifier la chaîne de sciage

AVERTISSEMENT !

- Enfiler des gants de protection ! Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !
- Vérifiez la tension de la chaîne régulièrement, avant chaque mise en service.
- ◆ Avant de tendre, il faut desserrer un peu les deux écrous de fixation **(20)** avec la clé à bougie **(30)**.
- ◆ Tournez la vis de tension de chaîne **(21)** avec le tournevis plat dans le sens horaire pour accroître la tension.
- ◆ Serrez fermement à la main les deux écrous de fixation avec la clé à bougie.
- ◆ La chaîne de sciage **(17)** doit reposer contre la partie inférieure du guide. Vérifiez si la chaîne de sciage (lorsque le frein de chaîne est desserré, tirer le bouclier avant **(1)** en arrière) peut être tirée à la main sur le guide **(16)**.

Remarque

- Une chaîne de sciage **(17)** neuve s'allonge et doit souvent être retendue.

4. Mise en service

ATTENTION !

- Veuillez respecter les dispositions légales relatives à l'ordonnance sur la protection contre le bruit.

Vérifiez l'appareil avant chaque mise en service :

- Étanchéité du système de carburant.
- Dispositifs de protection et de coupe dans un état impeccable et au complet.
- Bonne fixation de tous les raccords vissés.
- Pas de résistance mécanique dans les pièces mobiles.

4.1. Démarrage avec moteur froid

⚠ Avertissement !

- ▶ Avant chaque mise en service, activez le frein à chaîne (Pousser le bouclier (1) en avant ).

⚠ Attention !

- ▶ Ne laissez jamais le cordon de démarrage (4) revenir trop rapidement. Ceci peut entraîner des dommages.
- ◆ Retirez le cache (27) du guide (16).
- ◆ Placez la tronçonneuse sur une surface stable et plane. Ce faisant, la chaîne de sciage (17) ne doit pas toucher le sol.

- ◆   Poussez le bouclier avant en avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le frein à chaîne bloque la chaîne de sciage.

- ◆  6x Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant « Primer » (7).

- ◆  ! Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (6) sur "I".

- ◆   Tirez la manette de démarrage à froid (starter) (8) à vous.

- ◆ Placez la pointe de votre chaussure dans le bouclier arrière (12) (voir volet dépliant, fig. B).

- ◆  Tenez la tronçonneuse fermement par la poignée avant (2) et tirez le cordon de démarrage (4) lentement jusqu'au premier point de résistance.

- ◆ Tirez ensuite énergiquement le cordon de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.
Si le moteur ne démarre pas, répétez cette opération.
Aussi longtemps que la manette de démarrage à froid (starter) (8) est sortie, le moteur ne démarre que brièvement puis s'éteint.

- ◆   Rentrez à nouveau la manette de démarrage à froid (starter) dès que le moteur s'est éteint.

- ◆  Ensuite, tirez de nouveau énergiquement le cordon de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre. Le moteur tourne maintenant au régime de ralenti.

Si le moteur ne démarre toujours pas au bout de plusieurs essais, veuillez lire le chapitre 10. Diagnostic.

⚠ Attention !

- ▶ Tirez toujours le cordon de démarrage (4) tout droit. Tenez fermement la poignée du cordon de démarrage tandis que le cordon de démarrage s'enroule de nouveau sur le lanceur. Ne laissez jamais le cordon de démarrage revenir trop vite.

i Remarque

- ▶ En présence de températures extérieures élevées, il peut arriver qu'il faille démarrer sans le starter même lorsque le moteur est froid !

- ◆   Desserrez le frein de chaîne en tirant le bouclier avant (1) en arrière  (voir volet dépliant, fig. C).

PRUDENCE ! Maintenant, le frein de chaîne est desserré et la chaîne de sciage (17) tourne.

i Remarque

- ▶ Si la chaîne de sciage se déplace en marche à vide ou si le moteur s'éteint de lui-même lorsque vous cessez d'actionner l'accélérateur, il faut rajuster le carburateur (voir chapitre 6.6. Maintenance des réglages du carburateur).
- ◆ Soulevez la chaîne de scie.
- ◆ Tenez fermement la poignée avant (2) de la main gauche.
- ◆ Tenez fermement la poignée arrière (11) de la main droite. Ce faisant, la paume de la main se trouve sur le dispositif de blocage de l'accélérateur (9) et l'index actionne l'accélérateur (10) (voir volet dépliant, fig. D).
- ◆ Après avoir actionné une fois l'accélérateur, le moteur tourne au ralenti.
- ◆ Laissez le moteur chauffer brièvement.

4.2. Démarrage avec moteur chaud

(L'appareil est resté arrêté pendant moins de 15-20 min)

- ◆   Poussez le bouclier avant (1) en avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le frein à chaîne bloque la chaîne de sciage (17).

- ◆  ! Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (6) sur "I".

- ◆ Pour faire démarrer le moteur chaud, il ne faut pas tirer la manette de démarrage à froid (starter) (8) à soi.

- ◆ Placez la pointe de votre chaussure dans le bouclier arrière (12) (voir volet dépliant, fig. B).

- ◆ Tenez la tronçonneuse fermement par la poignée avant (2) et tirez le cordon de démarrage (4) lentement jusqu'au premier point de résistance.

- ◆  Tirez ensuite énergiquement le cordon de démarrage. L'appareil doit démarrer au bout de 1 à 2 essais. Si l'appareil ne démarre pas au bout de 6 essais, répétez l'opération conformément à 4.1. Démarrage avec moteur froid.



Desserrez le frein de chaîne en tirant le bouclier avant **(1)** en

arrière  (voir volet dépliant, fig. C).

PRUDENCE ! Maintenant, le frein de chaîne est desserré et la chaîne de sciage **(17) tourne.**

4.3. Éteindre le moteur

Procédure d'arrêt d'urgence

S'il faut stopper immédiatement l'appareil, ramenez pour cela l'interrupteur Marche/Arrêt **(6)** sur "0".

Procédure normale

- ◆ Relâchez l'accélérateur **(10)**. Le moteur passe en régime de ralenti. Ensuite, ramenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur "0".

ATTENTION !

- Au régime de ralenti, la chaîne de sciage **(17)** doit rester immobile.
Si la chaîne de sciage tourne, il faut régler le régime de ralenti !

Consignes de travail

Avant d'utiliser la tronçonneuse, familiarisez-vous avec son maniement.

4.4. Vérifier et ajuster la lubrification de la chaîne

ATTENTION !

- Ne jamais travailler sans lubrifier la chaîne !
Si la chaîne de sciage tourne à sec, l'équipement de coupe est rapidement et irréparablement détruit.
- Avant le travail, toujours vérifier la lubrification de la chaîne.

Remarque

- N'utilisez que de l'huile de chaîne de scie. De préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur etc.
- Contrôlez pendant le travail si la lubrification de la chaîne fonctionne.
- ◆ Pendant l'utilisation, tenez la tronçonneuse à régime moyen au-dessus d'une souche d'arbre ou d'une surface adéquate. Si la lubrification est suffisante, un film d'huile mince se dépose sur la souche d'arbre ou sur la surface (voir volet dépliant, fig. E).

- Si nécessaire, la lubrification de la chaîne peut être augmentée ou réduite à l'aide de la vis de régulation d'huile **(19)**.

- Pour ce faire, aidez-vous du tournevis plat **(30)** livré :

- Appuyez d'abord puis tournez la vis de régulation d'huile **(19)** dans le sens horaire afin de réduire la lubrification de la chaîne.
- Appuyez d'abord sur la vis de régulation d'huile **(19)** puis tournez-la dans le sens antihoraire pour augmenter la lubrification de la chaîne.

4.5. Vérifier le frein de chaîne

AVERTISSEMENT !

- Il faut vérifier le frein de chaîne avant chaque mise en service.
- En cas de rebond, le frein freine immédiatement la chaîne de sciage.
- ◆ Veillez bien à ce que le bouclier avant **(1)** soit exempt de souillures et qu'il puisse être déplacé facilement.
- ◆ Moteur en marche, poussez le bouclier avant en avant jusqu'à ce que le bouclier s'enclenche.
- ◆ Actionnez l'accélérateur **(10)** brièvement jusqu'à la butée (plein régime).
Ce faisant, la chaîne de sciage **(17)** ne doit pas se déplacer.

AVERTISSEMENT !

- Un régime moteur accru sur une période trop longue, avec le frein de chaîne bloqué, endommage le moteur et l'entraînement de la chaîne.
- Si malgré tout la chaîne de sciage se déplace, veuillez contacter le service après-vente.

5. Consignes de travail fondamentales pour les travaux d'abattage

RISQUE DE BLESSURES !

- Les travaux de sciage et d'abattage ainsi que tous les travaux qui les accompagnent sont exclusivement réservés à des personnes formées et instruites en conséquence.

Remarque

- Veuillez respecter les règlements spécifiques de votre pays relatifs aux travaux d'abattage, et informez-vous auprès de l'autorité compétente.

- Veillez à ce que personne ne soit victime d'un accident dû à la chute de branches et d'arbres.
- Dans la zone de travail, seules doivent séjourner les personnes nécessaires aux travaux d'abattage.
- Maintenez la zone de travail autour du tronc dégagée et ordonnée afin que les opérateurs puissent se tenir bien d'aplomb.
- Maintenez les itinéraires de secours dégagés et ordonnés pour pouvoir quitter rapidement la zone de travail.
- N'effectuez aucun travail d'abattage par vent fort, mauvais temps ou mauvaise visibilité.
- Respectez les distances requises par rapport au poste de travail le plus proche. Ces distances équivalent à au moins 2,5 longueurs d'arbres.

Utilisation et entretien

- Ne faites jamais démarrer l'appareil tant que le guide (16), la chaîne de sciage (17) et le cache de pignon (22) n'ont pas été correctement montés.
- Ne coupez pas de bois posé sur le sol et n'essayez pas de scier des racines dépassant du sol. Évitez dans tous les cas que la chaîne de sciage ne plonge dans la terre car elle s'émousserait sinon immédiatement.
- Si vous touchez accidentellement un objet dur avec l'appareil, coupez immédiatement le moteur et contrôlez les dommages éventuels sur l'appareil.
- Procédez à la maintenance de l'appareil avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent sans aucun problème et ne se coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.
- Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus, avec des pièces coupantes tranchantes, sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Faites entretenir l'appareil par du personnel qualifié. Utilisez uniquement les pièces détachées d'origine recommandées par le fabricant.
- Vous pouvez définir la direction probable de chute de l'arbre en appliquant la tronçonneuse contre le tronc et en observant le repère d'abattage (34) (voir le volet dépliant, figure L).

5.1. Préparer l'entaille d'abattage (voir volet dépliant, fig. F)

❗ Remarque

- L'entaille d'abattage détermine la direction de chute de l'arbre à abattre.
- Réalisez l'entaille d'abattage à angle droit par rapport à la direction de la chute.
- Sciez le plus près possible du sol.
- Appuyez la tronçonneuse sur sa griffe butée (15).
- ◆ Commencez par réaliser le trait de coupe de l'entaille d'abattage A.
La profondeur de l'entaille d'abattage doit représenter env. 1/4 du diamètre de l'arbre et présenter un angle compris entre 45° et 60°.
- ◆ Réalisez le trait de coupe d'abattage B env. 2-3 cm au-dessus du trait de coupe horizontale de l'entaille d'abattage A. Veillez à ce que le trait de coupe d'abattage B soit réalisé exactement à l'horizontale.
- ◆ Laissez env. 1/10e du diamètre de l'arbre, formant la bande de rupture C, devant la coupe d'abattage B.
La bande de rupture C se comporte comme une charnière qui guide l'arbre vers le sol et le sécurise contre un basculement prématuré.

⚠ RISQUE D'ACCIDENT !

- Ne sciez en aucun cas la bande de rupture C pendant la coupe d'abattage B sinon l'arbre risque de chuter dans une direction imprévisible !
- Attendez-vous à ce que l'arbre en train de chuter "glisse" de manière incontrôlée sur le trait de coupe.
- Attendez-vous à ce que l'arbre "rebondisse" de manière incontrôlée dans une direction après avoir percuté le sol.
- ◆ Pour empêcher que la tronçonneuse ne se coince dans le trait de coupe d'abattage B, enfoncez à temps des cales en aluminium ou en plastique dans le trait de coupe d'abattage B. N'utilisez pas de cales en fer.

⚠ ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS

- Veillez à que la cale n'entre pas en contact avec la chaîne de sciage (17). Cela risque de l'endommager gravement.

5.2. Travaux d'ébranchage

- Restez toujours vigilant vu le risque de retour brutal des branches.
- Lors de l'ébranchage, ne restez pas debout sur le tronc.
- Ne sciez pas avec la pointe du guide.
- Ne sciez jamais plusieurs branches à la fois.
- Pendant des travaux d'ébranchage, appuyez chaque fois que possible la tronçonneuse sur sa griffe butée (15).
- Veillez à ce qu'en fin de coupe la tronçonneuse ne pivote pas sous l'effet de son propre poids. Vu que le bois en cours de sciage ne la soutient plus, retenez-la de manière correspondante.
- Pendant les travaux d'ébranchage, adoptez une posture bien d'aplomb, stable et sûre.

Travaux d'ébranchage fractionnés

- ◆ Vous devez raccourcir les branches longues ou épaisses avant de procéder à la coupe finale (voir volet dépliant, fig. K).
La chaîne de sciage (17) risque sinon facilement de se coincer.

5.3. Scier du bois se trouvant sous tension mécanique

En présence de bois sous tension mécanique, il faut impérativement respecter la chronologie de travail. La chaîne de sciage risque sinon de se coincer ou un rebond peut se produire.

Il faut toujours commencer par pratiquer une incision sur le côté du bois se trouvant sous pression. Ce n'est qu'ensuite que la coupe finale pourra avoir lieu sur le côté où s'exerce la traction. Cela permet d'éviter le coincement de la chaîne de sciage.

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS

- Avec le bois au sol, le côté inférieur de la zone de coupe ne doit pas toucher le sol sinon la chaîne de sciage va être endommagée.

Le tronc d'arbre est incurvé vers le bas

- ◆ Pratiquez d'abord une coupe de délestage 1 (profondeur : env. 1/3 du diamètre du tronc) sur le côté se trouvant sous pression (voir volet dépliant, fig. I).
- ◆ Effectuez ensuite la coupe finale 2 (profondeur : env. 2/3 du diamètre du tronc) sur le côté sur lequel s'exerce la traction (voir volet dépliant, figure I).

Le tronc d'arbre est incurvé vers le haut

- ◆ Pratiquez d'abord une coupe de délestage 1 (profondeur : env. 1/3 du diamètre du tronc) sur le côté se trouvant sous pression (voir volet dépliant, fig. I).
- ◆ Effectuez ensuite la coupe finale 2 (profondeur : env. 2/3 du diamètre du tronc) sur le côté sur lequel s'exerce la traction (voir volet dépliant, figure I).

5.4. Rebond (voir volet dépliant, fig. G)

- Si la chaîne de sciage (17) se coince contre le bord supérieur du guide (16), la tronçonneuse risque de revenir brutalement et de manière incontrôlée vers l'opérateur.

5.5. Engagement par traction (voir volet dépliant, fig. H)

- Si la chaîne de sciage (17) se coince contre le bord inférieur du guide (16), la tronçonneuse risque de s'éloigner brutalement et de manière incontrôlée de l'opérateur.

5.6. Travail sûr

- Maintenez l'appareil en bon état de marche pour prévenir d'éventuelles blessures.
- Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou sur un emplacement qui n'est pas sûr.
- Ne vous laissez pas convaincre d'effectuer une coupe irréfléchie. Ceci pourrait vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations. Vous pouvez cependant prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant régulièrement des pauses. Tenez compte du fait que la disposition personnelle à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail diminuent la durée d'utilisation.

6. Nettoyage et entretien

RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Éteignez toujours l'appareil avant les travaux de nettoyage et détachez la cosse de la bougie d'allumage (33).

Remarque

- ▶ Après chaque utilisation, l'appareil doit être nettoyé soigneusement.
- ▶ N'effectuez que les travaux de nettoyage et de maintenance mentionnés dans le présent mode d'emploi. Les travaux plus complexes sont réservés à du personnel qualifié.
- ▶ Les travaux de maintenance doivent être réalisés régulièrement (voir chapitre 7. Intervalles de maintenance).

6.1. Nettoyage du moteur

RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Risque de brûlure ! Ne pas toucher le silencieux, le cylindre ou les ailettes de refroidissement brûlants.
- Gardez les dispositifs de protection, les fentes d'aération et le carter du moteur le plus exempts de poussière et de souillures possible. Nettoyez-le à l'air comprimé à basse pression.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de produit vaisselle. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

6.2. Nettoyage du filtre à air

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur vu qu'il n'arrive pas assez d'air au carburateur.

Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables.

Il faut contrôler le filtre à air (32) régulièrement et le nettoyer si nécessaire.

Si l'air est fortement chargé de poussière, contrôler le filtre à air (32) plus souvent.

- ◆ Dévissez les fermetures du cache du filtre à air (5).
- ◆ Retirez le cache du filtre à air (3).
- ◆ Desserrez la vis de réglage (31).
- ◆ Retirez le filtre à air et ouvrez-le.
- ◆ Nettoyez le filtre à air en le tapotant ou par soufflage (à l'air comprimé).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

ATTENTION !

- ▶ Ne nettoyez jamais le filtre à air avec de l'essence ni avec des solvants inflammables.

6.3. Nettoyage de l'entraînement de la chaîne

RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Avant de toucher la chaîne de sciage (17), enfillez toujours des gants de protection. Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

Remarque

- ▶ Veuillez nettoyer l'entraînement de la chaîne après chaque utilisation.
- ◆ Placez la tronçonneuse sur une surface plane et stable.
- ◆ Tirez le boudier avant (1) en arrière jusqu'à la butée pour desserrer le frein de chaîne (voir volet dépliant, fig. C).
- ◆ Retirez les deux écrous de fixation (20) avec la clé à bougie (30).
- ◆ Retirez le cache de pignon (22).
- ◆ Sortez la chaîne de sciage (17) prudemment du guide (16) et du pignon (26).
- ◆ Retirez le guide. Nettoyez-les avec un pinceau.
- ◆ Maintenant, nettoyez soigneusement toute la zone d'entraînement de la chaîne et le cache de pignon avec un pinceau ou à l'air comprimé.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

6.4. Maintenance de la bougie

- ◆ Détachez la cosse de la bougie d'allumage (33).
- ◆ Détachez la bougie d'allumage avec la clé à bougie (30) fournie.
- ◆ Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.
- Écart entre les électrodes = 0,6 mm (écart entre les électrodes entre lesquelles l'étincelle d'allumage se forme). Contrôlez l'encrassement de la bougie d'allumage la première fois au bout de 10 heures de service et nettoyez celle-ci le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite un entretien de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

6.5. Maintenance de la lubrification de chaîne

- Voir le chapitre 4.4. **Vérifier et ajuster la lubrification de la chaîne.**

6.6. Maintenance des réglages du carburateur

- Si la chaîne de sciage (17) se déplace en marche à vide ou si le moteur s'éteint de lui-même lorsque vous cessez d'actionner l'accélérateur, il faut rajuster le carburateur.

Remarque

- Ne faites réaliser les réglages de carburateur (p. ex. le régime de ralenti) que par du personnel qualifié afin de ne pas endommager le moteur.

6.7. Maintenance du guide

- ◆ Avec une lime à métaux, retirez les éventuelles bavures apparues sur le bord du guide.
- ◆ Nettoyez la rainure du guide (16) à l'aide d'un pinceau ou à l'air comprimé.
Changez le guide dès que la rainure est usée.
- ◆ Tournez le guide après chaque utilisation pour garantir l'obtention d'une usure uniforme.
- ◆ Vérifiez le pignon à l'extrémité du guide pour déterminer s'il tourne sans résister. Lubrifiez-le le cas échéant avec de l'huile pour paliers.

6.8. Montage du guide et tendre la chaîne de sciage

AVERTISSEMENT !

- Effectuez toujours le montage avec le moteur éteint.

RISQUE DE BLESSURES !

- Avant de toucher la chaîne de sciage (17), enfillez toujours des gants de protection. Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

Remarque

- Les chaînes de scie neuves s'allongent et doivent être retenues plus souvent. Après chaque sciage, vérifiez régulièrement la tension de la chaîne et rajustez-la.
- Il est possible de retourner le guide en fonction de l'usure.
- ◆ Placez la tronçonneuse sur une surface plane et stable.
- ◆ Tirez le bouclier avant (1) en arrière jusqu'à la butée pour desserrer le frein de chaîne (voir volet dépliant, fig. C).
- ◆ Retirez les deux écrous de fixation (20) avec la clé à bougie (30).

- ◆ Retirez le cache de pignon (22).
- ◆ Déplacez le trou oblong du guide (16) sur les deux goujons saillants.
- ◆ Posez la chaîne de sciage sur la denture du pignon (26). Guidez la chaîne de sciage bien ajustée dans la direction indiquée sur le guide .
- À la pointe du guide se trouve un pignon de guidage dans la denture duquel il faut placer la chaîne de guidage.
- ◆ Tirez un peu le guide **pour conférer une légère tension initiale à la chaîne de sciage.**
- ◆ Remettez le cache de pignon.
- Veillez à ce que la **goupille intérieure de tension de chaîne (23)** entre bien dans l'alésage adéquat (25) du guide.
Modifiez le cas échéant le réglage de la vis de tension de chaîne (21) avec le tournevis plat.
- ◆ Vissez les deux écrous de fixation à la main.
Veillez toutefois à ne pas la serrer trop fermement.
- ◆ Avec le tournevis plat, tournez la vis de tension de chaîne (21) dans le sens horaire jusqu'à ce que la partie inférieure de la chaîne de sciage glisse dans le guide.
La chaîne de sciage doit reposer contre la partie inférieure du rail.
Lorsque le frein de chaîne est desserré, il faut pouvoir faire glisser la chaîne de sciage à la main sur le guide.

Remarque

- Les chaînes de scie neuves s'allongent et doivent être retenues plus souvent.
- ◆ Serrez fermement à la main les deux écrous de fixation avec la clé à bougie.

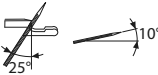
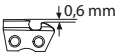
6.9. Affûter et entretenir la chaîne de sciage

RISQUE DE BLESSURES !

- Avant de toucher la chaîne de sciage (17), enfillez toujours des gants de protection. Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

Remarque

- Une chaîne de sciage entretenue et affûtée de manière optimale réduit la contrainte physique, l'usure, et donne un bon résultat de coupe.
- Nettoyez, entretenez et affûtez la chaîne de sciage régulièrement.

- Contrôlez régulièrement si la chaîne de sciage présente des fissures ou des rivets endommagés.
- Un touret à meuler peut être fixé sur le dispositif pour touret **(18)** à cet effet pour un maintien sûr lors de l'affûtage.
- Pour la chaîne de sciage comprise dans les fournitures, n'utilisez que des limes rondes spéciales d'un Ø de 4,8 mm (3/16").
- Vous trouverez des informations détaillées concernant l'opération d'affûtage dans un kit d'affûtage, p. ex. d'Oregon.
- Vous pouvez également utiliser un appareil électrique à affûter les chaînes et suivre les instructions du fabricant.
- En cas de doute concernant la réalisation du travail, il convient de procéder au remplacement de la chaîne de sciage.
- Faites le cas échéant réaliser l'affûtage de la chaîne de sciage par un atelier spécialisé.
- Accessoires requis (non inclus dans la livraison) :
 - Limes rondes pour chaîne de sciage, Ø 4,8 mm (3/16")
 - Limes plates
 - Jauge de limitation de profondeur
- ◆ Pour abraser le métal, ne limez que dans le sens avant.
- ◆  Limez avec un angle d'affûtage d'environ 25°, et une pente de 10° par rapport au guide **(16)**.
- ◆ Vérifiez l'écart de la limitation de profondeur avec une jauge de limitation de profondeur.
  L'écart correct du limiteur de profondeur doit être de 0,6 mm (0,024").

7. Intervalles de maintenance

Les indications listées ici se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	Chaque semaine	En cas de panne	En cas de détérioration	Suivant besoin
Lubrification de la chaîne	Vérifier	X				
Chaîne de sciage (17)	Vérifier et veiller à un état affûté	X				
	Contrôler la tension de chaîne	X				
	Affûter					X
Guide (16)	Vérifier (usure, détérioration)	X				
	Nettoyer		X	X		
	Remplacer				X	X

8. Commande de pièces de rechange

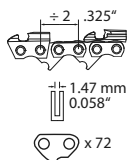
Commander des pièces de rechange

Les indications suivantes doivent être prises en compte lors de la commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil : Tronçonneuse à essence
- Référence de l'appareil : IAN 517228_2510
- Numéro d'identification de l'appareil : PBKS 53 C4

Remarque

- Chaînes de sciage recommandées :
 - Oregon E 72 (disponible p. ex. en magasin de bricolage)
 - Haoyu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X
- Veuillez impérativement respecter les spécifications suivantes lors d'un achat ultérieur chez d'autres fabricants :



Pas de la chaîne : 8,25 mm (0,325")
Épaisseur du maillon entraîneur
(largeur de rainure) : 1,47 mm (0,058")
Nombre de maillons de chaîne : 72

Remarque

- Vous pouvez commander les pièces de rechange non mentionnées (p. ex. bougie d'allumage, filtre à air) via notre hotline du service après-vente.
- Guide recommandé : HYB18-72-5810P
- Lors d'un remplacement, il ne faut utiliser que les guides et chaînes de sciage indiqués.
En cas de recours à des combinaisons non indiquées et/ou inadmissibles, il existe un risque de blessures graves et d'endommager l'appareil.

Vous trouverez les prix et informations actuels à l'adresse : www.kompennass.com

9. Entreposage et transport

- ◆ Lors du transport et de l'entreposage, utilisez toujours le cache du guide **(27)** (voir volet dépliant, fig. J).
- ◆ Nettoyez et entretenez l'appareil avant chaque entreposage, voir chapitre "Nettoyage et maintenance".
- ◆ Éteignez la tronçonneuse avant chaque transport, même sur courte distance. Sécurisez la machine avant le transport (aussi dans des véhicules) pour l'empêcher de se renverser, de perdre du carburant, pour éviter des dégâts ou des blessures.
- ◆ Ne transportez l'appareil que par sa poignée avant **(2)**. Le guide regarde ce faisant vers l'arrière, en direction opposée à celle de votre corps (voir volet dépliant, fig. J).
- ◆ Maintenez le silencieux, très chaud, loin du corps. Il y a risque de brûlure !
- ◆ Entrez l'appareil dans un endroit sûr, sec, à l'abri du gel, bien ventilé et à l'abri des intempéries. Un entreposage en plein air est déconseillé. Sécurisez-le aussi contre tout accès non autorisé.
- ◆ Vidangez le réservoir d'huile et celui de carburant avec une pompe aspirante.

AVERTISSEMENT !

- Ne videz pas l'essence dans des locaux fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent causer des explosions ou des incendies.
- ◆ Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.

10. Diagnostic

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne démarre pas	Procédure incorrecte lors du démarrage	Suivez les instructions de démarrage
Le moteur démarre, mais n'atteint pas la pleine puissance	Filtre à air (32) encrassé	Nettoyer le filtre à air (32)
Le moteur tourne de manière irrégulière	Mauvais écart entre les électrodes de la bougie d'allumage	Nettoyer la bougie d'allumage et régler l'écart des électrodes ou mettre une bougie d'allumage neuve en place
Bougie encrassée ou humide	Mauvais réglage du carburateur	Nettoyer la bougie ou la remplacer

11. Mise au rebut



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation. L'appareil doit être déposé aux points de collecte établis,

aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

Protection de l'environnement

- Videz le réservoir d'essence et le carter d'huile avec soin et déposez votre appareil dans un centre de recyclage. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matières et être introduites ainsi dans un circuit de recyclage.
- Déposez les huiles usagées et les résidus d'essence dans un centre de dépollution et ne les déversez pas dans les canalisations ou dans les égouts.
- Déposez le matériel de maintenance pollué et les consommables auprès d'un point de collecte agréé.

Avant le retour, veuillez retirer les piles ou batteries qui ne sont pas enfermées dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées sans destruction, et recyclez-les séparément.

L'emballage est constitué de matériaux que vous pouvez éliminer par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 517228_2510 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse side-diy.com dans la rubrique Service après-vente.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication.

L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre. Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 517228_2510 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

14. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 907 612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

CH Service Suisse

Tel.: 0800 563 601

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 517228_2510

15. Importateur

Pour le marché de l'UE

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Pour le marché du Royaume-Uni

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

16. Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines

(2006/42/CE)

Conformité selon l'annexe IV de la directive 2006/42/CE

Organisme notifié : Kompernass Handelsgesellschaft mbH,

Burgstr. 21 44867 Bochum, Allemagne

Numéro de certification : BM 50715170 0001

Compatibilité électromagnétique

(2014/30/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Directive relative aux émissions sonores

(2000/14/CE)

(2005/88/CE)

Niveau de puissance acoustique LWA

Mesuré : 110,11 dB (A)

Garanti : 117 dB (A)

Directive relative aux gaz d'échappement

(2017/656/EU)

Normes harmonisées appliquée

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Type / désignation de l'appareil :

Tronçonneuse thermique PBKS 53 C4

Année de fabrication : 04-2026

Numéro de série : IAN 517228_2510

Bochum, le 09/02/2026

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Kompernaß', followed by the large, bold, black letters 'CE' representing the CE mark.

Hans-Peter Kompernaß

- Directeur général -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming	71
1.1. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	71
1.2. Onderdelen	73
1.3. Inhoud van het pakket	73
1.4. Technische gegevens	73
2. Veiligheidsvoorschriften	74
2.1. Algemene veiligheidsvoorschriften	74
2.2. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)	75
2.3. Opslag en transport	75
2.4. Veiligheid van de omgeving	76
2.5. Brandstof tanken	76
2.6. Vóór de ingebruikname	77
2.7. Trillingen	78
2.8. Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag	78
3. Vóór de ingebruikname	79
3.1. Brandstof mengen	79
3.2. Brandstof tanken	79
3.3. Kettingolie bijvullen	80
3.4. Zaagketting spannen en controleren	80
4. Ingebruikname	80
4.1. Starten bij koude motor	80
4.2. Starten bij warme motor	81
4.3. De motor uitzetten	82
4.4. Kettingsmering controleren en instellen	82
4.5. Kettingrem controleren	82
5. Algemene werkinstructies voor vellen	82
5.1. Valkerf voorbereiden (zie uitvouwpagina afb. F)	83
5.2. Snoeiwerkzaamheden	83
5.3. Werken met onder spanning staand hout	84
5.4. Terugslag (zie uitvouwpagina afb. G)	84
5.5. In het hout trekken (zie uitvouwpagina afb. H)	84
5.6. Veilig werken	84

6. Reiniging en onderhoud	84
6.1. Motorunit reinigen	84
6.2. Luchtfilter reinigen	85
6.3. Aandrijving van de ketting reinigen	85
6.4. Onderhoud van de bougie	85
6.5. Onderhoud van de kettingsmering	85
6.6. Onderhoud van de carburateurinstellingen	85
6.7. Onderhoud van het zwaard	85
6.8. Zwaard monteren en zaagketting spannen	85
6.9. Zaagketting slijpen en onderhouden	86
7. Onderhoudsintervallen	87
8. Vervangingsonderdelen bestellen	87
9. Opslag en transport	88
10. Problemen oplossen	88
11. Afvoeren	88
12. Garantie van Kompernass Handels GmbH	89
12.1. Service	90
12.2. Importeur	90
13. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van overeenstemming	90

1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming

De kettingzaag mag uitsluitend worden gebruikt voor het zagen van hout in de openlucht. De kettingzaag mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden.

Verander de kettingzaag niet. Dat kan de veiligheid in gevaar brengen.

Voor hieruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker /bediener aansprakelijk, niet de fabrikant. Houd er rekening mee dat dit apparaat overeenkomstig de bestemming niet is gemaakt voor commercieel gebruik.

De garantie vervalt wanneer het apparaat wordt gebruikt in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven alsook bij vergelijkbare werkzaamheden.

De eerste gebruiker moet zich laten instrueren over het gebruik om met het apparaat vertrouwd te raken. Het is in het belang van uw eigen veiligheid om een van overheidswege goedgekeurde cursus voor het gebruik van een motorkettingzaag te volgen.

Personen die de zaag niet mogen bedienen:

Personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzing, kinderen, jongeren en personen die onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen mogen het apparaat niet bedienen.

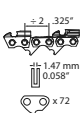
Nationale voorschriften kunnen het gebruik van het apparaat beperken!

1.1. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig in zijn geheel door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
	Waarschuwing! Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt!
	WAARSCHUWING! Bij het werken met een kettingzaag dient u bijzondere veiligheidsmaatregelen te nemen. Lees alle waarschuwingen en neem ze in acht.

	Draag nauwsluitende veiligheidskleding met een beschermende voering.
	Draag een veiligheidshelm met een vizier of een veiligheidsbril, en gehoorbescherming.
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag antislipveiligheidsschoenen.
	WAARSCHUWING! Gevaar voor terugslag. Pas op voor terugslag van de kettingzaag en vermijd contact met de punt van het zwaard.
	WAARSCHUWING! Gevaar voor terugslag! Zaag niet met de punt van het zwaard.
	Gebruik de kettingzaag uitsluitend met beide handen.
	Werk nooit eenhandig met de kettingzaag.
	Trek aan het startkoord als de choke in deze stand staat. Als u de choke uittrekt, wordt de luchtklep gesloten. Als u de choke indrukt, wordt de luchtklep geopend.
	Druk 6x op de brandstofpomp "Primer"
	Brandstoftank; mengverhouding: 40 delen benzine op 1 deel olie
	Kettingolietank; kettingsmering verhogen/verlagen
	Benzine: Euro 95 / Euro 98
	2-takt-motorolie: ISO - L - EGD / JASO FD
	Tank geen E-10
	Open vuur en roken in de buurt van het apparaat is ten strengste verboden!
	Gegarandeerd geluidsvermoggenniveau van het apparaat

	Trek aan het startkoord.
	Aan-uitknop
	Kettingrem blokkeren en vrijgeven
	Looprichting van de ketting
	Kettingspanning verhogen
	Zwaardlengte
	Kettingsteek: 8,25 mm (0,325") Dikte aandrijfschakels (sleufbreedte): 1,47 mm (0,058") Aantal schakels: 72
	Let op, hete onderdelen / draaiende ketting - letselgevaar
	Let op, vallende onderdelen / omvallende bomen - gevarenczone vrijhouden.
	Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!
	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaar- lijke situatie, die dodelijk of ernstig letsel tot ge- volg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mo- gelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informa- tie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasse- lijke Europese en nationale richtlijnen.
	Elektrisch apparaat niet bij het normale huisvuil deponeren!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.
	Neem de aanduiding van de verpakkingsmateria- len in acht bij de afvalscheiding: deze zijn gemar- keerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.
	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.
	De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
	Dit keurmerk bevestigt dat het product voldoet aan de productveiligheidseisen die van toepassing zijn in Groot-Brittannië.



FR
 Cet appareil et ses accessoires se recyclent
 Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !





FR
 ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
 BAG DE TRI



FR
 Het product, de verpakking en de bijgevoegde documenten vallen in Frankrijk onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid (EPR) en moeten worden gescheiden ingezameld volgens de geldende nationale voorschriften voor sortering en afvalverwerking.

1.2. Onderdelen

- 1 Voorste handbescherming
- 2 Voorste handgreep
- 3 LuchtfILTERDEKSEL
- 4 Startkoord
- 5 Vergrendeling luchtfILTERDEKSEL
- 6 Aan-uitknop
- 7 Brandstofpomp "primer"
- 8 Choke
- 9 Gashendelvergrendeling
- 10 Gashendel
- 11 Achterste handgreep
- 12 Achterste handbescherming
- 13 Brandstof-tankdop
- 14 Kettingolietankdop
- 15 Kam (voorgemonteerd)
- 16 Zwaard (voorgemonteerd)
- 17 Zaagketting (voorgemonteerd)
- 18 Slijpsteenhulp
- 19 Olieregelingsschroef
- 20 Bevestigingsmoeren
- 21 Kettingspannschroef
- 22 Kamwielhuis
- 23 Kettingspanner
- 24 Kettingvanger
- 25 Boring voor de kettingspanner
- 26 Kamwiel
- 27 Zwaardkoker

28 Bio-kettingolie

29 Mengbeker

30 Bougiesleutel/sleufschroevendraaier

31 Luchtfilterschroef

32 LuchtfILTER

33 Bougiestekker

34 Valmarkering

1.3. Inhoud van het pakket

- 1 motorunit
- 1 zaagketting Haoyu .325 0,058" 72DL
- 1 zwaard HYB18-72-5810P
- 1 bougiesleutel/sleufschroevendraaier
- 1 zwaardkoker (kettingbeschermer)
- 1 mengbeker
- 500 ml bio-kettingolie (Made in Germany)
- 1 gebruiksaanwijzing

1.4. Technische gegevens

Gewicht	
Zonder brandstof, zonder zaagketting	ca. 5,6 kg
Inhoud	
Brandstoftank	(0,55 l)
Kettingolietank	(0,26 l)
Zaagdiepte	
Bruikbare zaagdiepte/zwaard	44 cm
Ketting	
Max. kettingsnelheid	max. n_0 : 22,1 m/s
Kettingsteek	8,25 mm (0,325")
Dikte aandrijfschakels	1,47 mm (0,058")
Type zaagketting (voorgemonteerd)	Haoyu .325 0,058" 72DL
Type zwaard (voorgemonteerd)	HYB18-72-5810P
Kamwiel	
Aantal tanden/kettingsteek	7 tanden / 8,25 mm (0,325")

Motor	
Cilinderinhoud	53 cm ³
Max. motorvermogen conform ISO 7293	2,0 kW
Toerental (onbelast):	8500 min ⁻¹
Bougie	L8RTC
Geluidsdrukniveau $L_{pA,m}$ ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Geluidsvermogeniveau $L_{WA,m}$ ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Trillingswaarde bij achterste handgreep: ISO 22867	10,19 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Trillingswaarde bij voorste handgreep: ISO 22867	9,358 m/s ² K = 1,5 m/s ²

WAARSCHUWING!

- Vermijd trillingsrisico's, bijv. het risico van "dode vingers" (doorbloedingsstoornissen), door vaak werkpauses te nemen waarin u bijv. uw handen tegen elkaar aan wrijft. Als u ongewone verschijnselen opmerkt, stop dan onmiddellijk met werken en raadpleeg een arts.

2. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJK!

VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN VEILIG OPBERGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

2.1. Algemene veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING!

- Wees altijd alert, let erop wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met het apparaat. Gebruik het apparaat niet als u ziek of moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.
- Voorkom verkeerde toepassingen, gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven onder **1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming**.

- Lees de handleiding van uw apparaat, en vooral de veiligheidsvoorschriften, voordat u uw apparaat in gebruik neemt.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en informatieplaatjes bevatten belangrijke instructies om dit apparaat veilig te kunnen gebruiken.
- Volg, naast de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing, ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de wettelijke voorschriften voor ongevalsepreventie.
- Houd de verpakkingfolie uit de buurt van kinderen: er bestaat verstikkingsgevaar!
- Onvoldoende geïnstrueerde gebruikers kunnen zichzelf en anderen in gevaar brengen door ondeskundige omgang met het apparaat. Degene die het apparaat bedient, is verantwoordelijk voor derden.
- Wees altijd alert bij het werken met het apparaat. Gebruik uw gezond verstand tijdens het werken en let steeds goed op wat u doet.
- Werk niet langer dan 10 minuten achtereen. Het is raadzaam om tussen de werkzaamheden door steeds pauzes in te lassen van 10 - 20 minuten.
- Leen het apparaat uitsluitend uit aan gebruikers die ervaring hebben met het apparaat. Geef hen daarbij ook de gebruiksaanwijzing.
- Sommige zaagwerkzaamheden vereisen speciale scholing en bijzondere vaardigheden. Wend u bij twijfel tot een vakman.
- De eerste gebruiker moet zich laten instrueren over het gebruik om met het apparaat vertrouwd te raken. Het is in het belang van uw eigen veiligheid om een van overheidswege goedgekeurde cursus voor het gebruik van een motorkettingzaag te volgen.

- Het apparaat moet, wanneer het niet wordt gebruikt, zodanig worden opgeborgen dat niemand gevaar loopt. Tref maatregelen om onbevoegd gebruik te voorkomen.
- De gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor alle ongevallen en gevaren die derden of de eigendommen van derden betreffen.
- Kinderen, jongeren en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen de kettingzaag niet bedienen. Hiervan uitgezonderd zijn jongeren ouder dan 16 jaar in het kader van een opleiding, onder begeleiding van een deskundige.
- De elektrische ontsteking van het apparaat produceert een klein elektromagnetisch veld. Raadpleeg, als u drager bent van een pacemaker of een vergelijkbaar implantaat, uw arts aangaande het gebruik van het apparaat om gezondheidsrisico's te vermijden.
- Bij niet correct uitgevoerd onderhoud, bij het gebruik van niet goedgekeurde vervangende onderdelen en bij het verwijderen of modificeren van veiligheidsvoorzieningen kan het apparaat beschadigd raken en kan degene die het apparaat bedient ernstig letsel oplopen.

2.2. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!

- Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)!
 -  Draag een veiligheidshelm met een vizier of een veiligheidsbril, en gehoorbescherming.
 -  Draag nauwsluitende veiligheidskleding met een beschermende voering.
 -  Draag antislipveiligheidsschoenen.
 -  Draag veiligheidshandschoenen.

- Draag geen wijde kleding die door de zaag gegrepen kan worden.
- Draag geen sjaal, stropdas en sieraden!
- Draag bij lang haar een haarnetje!
- Draag bij werkzaamheden in het bos altijd een veiligheidshelm. Die biedt bescherming tegen vallende takken. Controleer de veiligheidshelm regelmatig op beschadigingen. Vervang de veiligheidshelm na maximaal vijf jaar door een nieuwe. Gebruik alleen goedgekeurde veiligheidshelmen.
- Het vizier, resp. de veiligheidsbril beschermt tegen spanen en splinters. Zorg tijdens de werkzaamheden altijd voor gezichtsbescherming in de vorm van een vizier of een veiligheidsbril om oogletsel te voorkomen.
- Draag altijd een gehoorbescherming. Het door het apparaat geproduceerde geluid kan gehoorschade veroorzaken.
- Draag robuuste werkhandschoenen van sterk materiaal, bijvoorbeeld leer.
- Draag bij het zagen van droog hout een stofmasker. Bij het zagen van droog hout kan zaagstof vrijkomen.

2.3. Opslag en transport

- Schakel de kettingzaag altijd uit als u zich verplaatst, ook over kleine afstanden. Schakel de kettingrem in en schuif de zwaardkoker om het zwaard.
- Gebruik de zwaardkoker tijdens transport en opslag (zie uitvouwpagina afb. J).
- Zorg dat het apparaat tijdens transport niet kan omvallen (ook in voertuigen) om lekkage van brandstof, schade en letsel te voorkomen.

- Draag het apparaat alleen aan de voorste handgreep. Het zwaard dient daarbij naar achteren te wijzen, van het lichaam afgekeerd (zie uitvouwpagina afb. J).
- Houd de hete geluiddemper weg van het lichaam. Er bestaat verbrandingsgevaar!
- Maak de kettingzaag schoon en pleeg onderhoud voordat u hem opbergt.
- Berg het apparaat op een veilige, droge plaats op. Tref ook maatregelen om onbevoegd gebruik te voorkomen.

2.4. Veiligheid van de omgeving

- Nationale en/of plaatselijke voorschriften kunnen het gebruik van geluid producerende, door een motor aangedreven apparaten beperken. Neem voor meer informatie daarover contact op met de gemeente.
- Het apparaat mag niet binnenshuis worden gebruikt, noch in andere slecht geventileerde ruimtes. Er bestaat verstikkingsgevaar door giftige uitlaatgassen/smeeroliedamp.
- Voer de werkzaamheden uitsluitend uit bij daglicht.
- Werk niet bij ongunstige weersomstandigheden, zoals regen en wind. Onder die omstandigheden neemt het risico op ongevallen toe.
- Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.
- Houd kinderen, andere personen en dieren voor en tijdens het werk op afstand. Als u afgeleid raakt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- Controleer, voordat u met de werkzaamheden begint, of zich personen, kinderen of dieren in de gevarezone bevinden.

- Werk niet in de nabijheid van afrasteringen of daar waar los afrasteringsdraad kan rondslingeren.
- Zet brandbestrijdingsmiddelen klaar als u werkzaamheden uitvoert in een omgeving met een verhoogd risico op brand, bijvoorbeeld in de buurt van droog gras. Er bestaat brandgevaar!

2.5. Brandstof tanken

- Benzine is extreem licht ontvlambaar. Houd bij het tanken afstand tot open vuur en rook niet tijdens het tanken. Er bestaat brandgevaar!
- Let op dat u geen benzine morst. Benzine en kettingolie mogen niet in de bodem terechtkomen. Gebruik onderleggers om dit te voorkomen.
- Tank alleen in voldoende geventileerde ruimten. Benzinedampen zijn licht ontvlambaar en zeer explosiegevaarlijk.
- Zet voor het tanken de motor uit en laat het apparaat afkoelen. Reinig meteen de plekken waar u benzine morst. Trek meteen andere kleren aan als er benzine op uw kleren terecht is gekomen.
- Voorkom bovendien dat benzine of smeermiddelen (olie) in contact komen met de huid of de ogen.
- Adem de benzinedampen/smeeroliedampen niet in.
- Let op lekkage. Als er benzine lekt, start de motor dan niet. Er bestaat gevaar door verbranding.
- Open de tankdop voorzichtig, zodat eventuele overdruk langzaam kan ontsnappen en er geen benzine uit de tank spuit.

2.6. Vóór de ingebruikname

WAARSCHUWING!

- ▶ Voer controles altijd uit voordat u het apparaat gebruikt en terwijl de motor nog niet is ingeschakeld.
- ▶ Controleer het apparaat altijd voor gebruik en nadat het is gevallen, om zeker te weten dat u het veilig kunt gebruiken.
- ▶ Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van apparaten. Laat beschadigde onderdelen onmiddellijk door gekwalificeerd personeel repareren.
- ▶ Gebruik de kettingzaag en de accessoires uitsluitend in overeenstemming met de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van motoraangedreven apparaten voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Controleer regelmatig of de kettingrem goed functioneert (vorste handbescherming, zie uitvouwpagina afb. D).
- Controleer of het zwaard op de juiste manier is gemonteerd.
- Controleer of de zaagketting correct gespannen is. Volg de instructies op voor smering, kettingspanning en het verwisselen van accessoires. Een ketting die niet goed gespannen of gesmeerd is, kan breken en verhoogt de kans op terugslag.
- Houd zagen scherp en schoon. Slijp de tanden regelmatig bij en vervang versleten onderdelen op tijd. Met zorg onderhouden zaaggereedschappen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Controleer of de gashendel en de gashendelvergrendeling soepel functioneren. De gashendel moet terugveren naar de uitgangspositie.
- Controleer of zich genoeg brandstof en kettingolie in de tanks bevindt.
- Controleer of de handgrepen schoon, droog en vrij van olie en vuil zijn.
- Werk niet alleen. In noodgevallen dient een tweede persoon aanwezig te zijn.
- Gebruik de kettingzaag alleen als u stevig en veilig op een vlakke ondergrond staat. Voorkom een abnormale lichaamshouding. Een glibberige ondergrond of een wankel stand (bijvoorbeeld op een ladder) kan leiden tot verlies van het evenwicht of verlies van de controle over de kettingzaag. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u de kettingzaag in onverwachte situaties beter controleren.
- Werk nooit met de kettingzaag in een boom. Bij gebruik van de kettingzaag in een boom bestaat er letselgevaar.
- Zaag nooit boven schouderhoogte.
- Houd de kettingzaag altijd met de rechterhand vast aan de achterste handgreep en met de linkerhand aan de vorste handgreep (zie uitvouwpagina afb. D). Als u de kettingzaag omgekeerd vasthoudt, neemt het risico op ongevallen toe; dit is dan ook niet toegestaan.
- Houd, als de kettingzaag in werking is, het apparaat ver van alle lichaamsdelen. Zorg dat de zaagketting nergens tegenaan komt op het moment dat u de motor wilt starten. Bij het werken met een kettingzaag kan één moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleren of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- Schakel de kettingzaag meteen uit als u afwijken van de normale werking opmerkt.

- Schakel de kettingzaag meteen uit en controleer zaagketting en zwaard op beschadigingen als de kettingzaag met stenen, spijkers of andere harde voorwerpen in aanraking is gekomen.
- Laat de kettingzaag niet vallen, sla niet met de kettingzaag tegen obstakels en gebruik het zwaard niet als hefboom.
- Zaag uitsluitend hout met de kettingzaag.
- Houd er bij het zagen van een onder spanning staande tak rekening mee dat die terugveert. Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de tak degene die de kettingzaag bedient, raken of hem de controle over de zaag ontnemen.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van struikgewas en jonge boompjes. Dunne takjes kunnen in de zaag vast komen te zitten en in uw richting slaan of u uw evenwicht laten verliezen.

2.7. Trillingen

⚠ WAARSCHUWING!

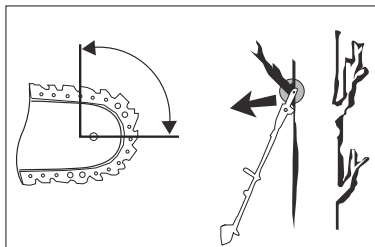
- Vermijd trillingsrisico's, bijv. het risico van "dode vingers" (doorbloedingsstoornissen), door vaak werkpauses te nemen waarin u bijv. uw handen tegen elkaar aan wrijft.
- Draag altijd veiligheidshandschoenen en zorg voor warme handen.
- Zorg ervoor dat de ketting altijd scherp is.
- Las regelmatig een pauze in tijdens de werkzaamheden.

2.8. Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag

⚠ WAARSCHUWING! TERUGSLAG!

- Wees bij gebruik van het apparaat beducht op terugslag. Er bestaat letselgevaar. U voorkomt terugslag door voorzichtig te werk te gaan en op de juiste manier te zagen.
- Als u iets met de punt van het zwaard raakt, kan dat in veel gevallen een onverwachte reactie in achterwaartse richting veroorzaken, waarbij het

zwaard omhoog en in de richting van degene die het apparaat bedient wordt geslagen (zie afb. A).



Afb. A

- Een terugslag kan optreden als de punt van het zwaard een voorwerp raakt of als het hout meebuigt en de zaagketting in de zaagsnede vastklemt.
- Als de zaagketting aan de bovenkant van het zwaard beklemd raakt, kan het zwaard heftig terugslaan in de richting van degene die het apparaat bedient (zie uitvouwpagina afb. G).
- Als de zaagketting aan de onderkant van het zwaard beklemd raakt, kan het zwaard heftig wegslaan van degene die het apparaat bedient (zie uitvouwpagina afb. H).
- Wees uiterst voorzichtig als u de zaagketting in een reeds begonnen zaagsnede voert om verder te zagen.
- Zaag geen takken of stukken hout waarvan de positie of de stand tijdens het zagen kan veranderen, of waarbij de zaagsnede zich tijdens het zagen kan sluiten.
- Beide reacties kunnen tot gevolg hebben dat u de controle over de zaag verliest en uzelf zwaar verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Neem als gebruiker van een kettingzaag de nodige maatregelen om zonder ongelukken te werken. Een terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik.

Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:

- **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij de duimen en de vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten.** Breng uw lichaam en uw armen in een dusdanige stand dat u terugslagkrachten kunt opvangen. Als u de juiste voorzorgsmaatregelen neemt, zijn terugslagkrachten beheersbaar. Laat de kettingzaag nooit los (zie uitvouwpagina afb. D).
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Op die manier voorkomt u dat de punt van de geleider iets raakt en bent u beter in staat in onverwachte situaties de controle te behouden over de kettingzaag.
- **Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven vervangingswaarden en zaagkettingen.** Onjuiste vervangende geleiders en zaagkettingen kunnen de ketting doen breken en/of terugslagkrachten veroorzaken.
- **Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Een te geringe diepte-instelling verhoogt de kans op terugslag.
- **Zaag niet met de punt van het zwaard.** Er is gevaar voor terugslag.
- **Vergewis u ervan dat zich geen spijkers of stukken metaal in de onmiddellijke nabijheid van het apparaat bevinden.** Let in het bijzonder op spijkers en stukken metaal in de omgeving van de zaagsnede.
Wees ook voorzichtig bij het zagen van hardhout waarin de zaagketting kan blijven steken.
Dat kan leiden tot een terugslag.

- **Begin een zaagsnede met volle kracht en handhaaf het volle motorvermogen tijdens het zagen van de hele snede.**
- **Zorg ervoor dat de grond waarop u staat vrij is van voorwerpen waarover u kunt struikelen.**

3. Vóór de ingebruikname

3.1. Brandstof mengen

De motor werkt op een mengsel van benzine en motorolie.

WAARSCHUWING!

- Voorkom inademen van benzinedampen en direct contact tussen benzine en de huid.
- Gebruik uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine (min. Euro 95) en speciale 2-takt-motorolie (JASO FD/ISO - L - EGD). Maak de mengsmering aan volgens de brandstofmengtabel.
- Doe de juiste hoeveelheid benzine en 2-taktolie in de meegeleverde mengbeker **(29)** (zie **Brandstofmengtabel**).
Schud de mengbeker daarna goed.

Brandstofmengtabel

Mengprocedure: 40 delen benzine op 1 deel olie

Benzine	2-taktolie
0,5 liter	12,5 ml

3.2. Brandstof tanken

WAARSCHUWING!

- Vul de tank uitsluiten met brandstof als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Er bestaat brandgevaar!
- ◆ Reinig altijd de omgeving van de tankdop **(13)** voor het vullen om te voorkomen dat er vuil in de tank terechtkomt. Gebruik daarvoor een droge, pluisvrije doek.
- ◆ Leg het apparaat op zijn kant, zodat de tankdop omhoog wijst.
- ◆ Draai de tankdop tegen de wijzers van de klok in en neem hem van de tank.
De tankdop zit vast aan de tank en kan dus niet vallen.
- ◆ Giet het brandstofmengsel in de brandstoftank.
Mors bij het vullen geen brandstof en vul de tank niet tot aan de rand.

- ◆ Dep gemorste brandstof meteen op.
- ◆ Draai de tankdop met de wijzers van de klok mee weer vast.

Opmerking

- Controleer als u brandstof bijvult ook altijd het niveau van de kettingolie.

3.3. Kettingolie bijvullen

WAARSCHUWING!

- Vul de tank uitsluiten met kettingolie als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Er bestaat brandgevaar!
- Werk nooit zonder kettingsmering!
Bij een droog lopende zaagketting raakt de zaag in korte tijd onherstelbaar beschadigd.
- Controleer voordat u aan het werk gaat altijd de kettingsmering.

Opmerking

- Gebruik alleen kettingzaagolie. Bij voorkeur biologisch afbreekbare kettingolie. Gebruik geen oude olie, motorolie e.d.
- Controleer tijdens het werk of de kettingsmering functioneert.
- ◆ Reinig vóór het vullen altijd de omgeving van de tankdop **(14)** om te voorkomen dat er vuil in de tank terechtkomt. Gebruik daarvoor een droge, pluisvrije doek.
- ◆ Leg het apparaat op zijn kant, zodat de kettingolietankdop omhoog wijst.
- ◆ Draai de kettingolietankdop tegen de wijzers van de klok in en neem hem van de tank.
De kettingolietankdop zit vast aan de tank en kan dus niet vallen.
- ◆ Giet de meegeleverde kettingolie **(28)** in de kettingolietank. Mors bij het vullen geen kettingolie en vul de tank niet tot aan de rand.
- ◆ Dep gemorste kettingolie meteen op.
- ◆ Draai de kettingolietankdop met de wijzers van de klok mee weer vast.

3.4. Zaagketting spannen en controleren

WAARSCHUWING!

- Trek veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!
- Controleer de zaagspanning voor elk gebruik.
- ◆ Draai de beide bevestigingsbouten **(20)** met de bougiesleutel **(30)** iets los voor het spannen.
- ◆ Draai de kettingspanschroef **(21)** met de schroevendraaier met de wijzers van de klok mee om de spanning te verhogen.
- ◆ Draai de beide bevestigingsbouten met de bougiesleutel handvast aan.
- ◆ De zaagketting **(17)** moet tegen de onderzijde van het zwaard aan liggen. Controleer of u de zaagketting (bij vrijgemaakte kettingrem: trek de voorste handbescherming **(1)** naar achteren) met de hand over het zwaard **(16)** kunt trekken.

Opmerking

- Een nieuwe zaagketting **(17)** rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen.

4. Ingebruikname

VOORZICHTIG!

- Neem de wettelijke bepalingen voor bescherming tegen geluidsoverlast in acht.

Controleer het apparaat voor ingebruikname altijd op:

- Dichtheid van het brandstofsysteem.
- Onberispelijke toestand en volledigheid van de beveiligingsvoorzieningen en zaagketting/zwaard.
- Vastzitten van alle schroefverbindingen.
- Soepele beweegbaarheid van alle bewegende onderdelen.

4.1. Starten bij koude motor

WAARSCHUWING!

- Schakel de kettingrem altijd in voordat u het apparaat inschakelt (druk de handbescherming **(1)**  naar voren).

LET OP!

- Laat het startkoord **(4)** nooit los zodat het terugschiet. Dit kan beschadigingen tot gevolg hebben.
- ◆ Neem de koker **(27)** van het zwaard **(16)**.
- ◆ Plaats de kettingzaag op een stabiele, egale ondergrond. De zaagketting **(17)** mag daarbij de grond niet raken.

- ◆  Druk de voorste handbescherming naar voren tot hij vastklikt. De zaagketting wordt daarmee door de kettingrem geblokkeerd.
- ◆  6x Druk 6x op de brandstofpomp "Primer" (7).
- ◆  Zet de aan-uitknop (6) op "I".
- ◆  Trek de choke (8) uit.
- ◆ Zet de neus van uw schoen in de achterste handbescherming (12) (zie uitvouwpagina afb. B).
- ◆  Houd de kettingzaag vast bij de voorste handgreep (2) en trek langzaam aan het startkoord (4) tot u weerstand voelt.
- ◆ Trek nu snel aan het startkoord tot de motor start. Herhaal deze procedure als de motor niet start. Zolang de choke (8) uitgetrokken is, blijft de motor maar heel even lopen alvorens weer af te slaan.
- ◆  Druk de choke weer in zodra de motor is afgeslagen.
- ◆  Trek nu opnieuw snel aan het startkoord tot de motor start. De motor loopt nu met een verhoogd neutraal toerental.

Lees hoofdstuk **10. Problemen oplossen** als de motor ook na meerdere pogingen niet aanslaat.

LET OP!

- Trek het startkoord (4) altijd rechtuit. Houd de greep van het startkoord vast, wanneer het startkoord weer wordt ingetrokken. Laat het startkoord nooit los zodat het terugschiet.

Opmerking

- Bij hoge buitentemperaturen kan het gebeuren dat ook bij een koude motor zonder choke moet worden gestart!
- ◆  Maak de kettingrem vrij door de voorste handbescherming (1) naar achteren  te trekken (zie uitvouwpagina afb. C). **VOORZICHTIG!** De kettingrem is nu vrijgegeven en de zaagketting (17) loopt.

Opmerking

- Als de zaagketting draait zonder dat u gas geeft of als de motor afslaat wanneer u geen gas meer geeft, dient u de carburateur af te stellen (zie hoofdstuk **6.6. Onderhoud van de carburateurinstellingen**).
- ◆ Til de kettingzaag op.

- ◆ Houd het apparaat met de linkerhand vast bij de voorste handgreep (2).
- ◆ Houd het apparaat met de rechterhand vast bij de achterste handgreep (11). Houd daarbij de muisknop van de hand op de gashendelvergrendeling (9) en de wijsvinger op de gashendel (10) (zie uitvouwpagina afb. D).
- ◆ Druk één keer op de gashendel om de motor in zijn vrij te laten lopen.
- ◆ Laat de motor kort warmdraaien.

4.2. Starten bij warme motor

(Het apparaat heeft minder dan 15-20 minuten stilgestaan)

- ◆  Druk de voorste handbescherming (1) naar voren tot hij vastklikt. De zaagketting (17) wordt daarmee door de kettingrem geblokkeerd.
- ◆  Zet de aan-uitknop (6) op "I".
- ◆ De choke (8) hoeft voor het starten van de warme motor niet te worden uitgetrokken.
- ◆ Zet de neus van uw schoen in de achterste handbescherming (12) (zie uitvouwpagina afb. B).
- ◆ Houd de kettingzaag vast bij de voorste handgreep (2) en trek langzaam aan het startkoord (4) tot u weerstand voelt.
- ◆  Trek nu snel aan het startkoord. Het apparaat moet na 1-2 keer trekken starten. Als het apparaat na 6 keer trekken nog niet start, herhaalt u de procedure onder **4.1. Starten bij koude motor**.

- ◆  Maak de kettingrem vrij door de voorste handbescherming (1) naar achteren  te trekken (zie uitvouwpagina afb. C). **VOORZICHTIG!** De kettingrem is nu vrijgegeven en de zaagketting (17) loopt.

4.3. De motor uitzetten

Volgorde bij noodstop

Als het apparaat onmiddellijk moet worden gestopt, zet u de aan-uitknop **(6)** op "0".

Normale volgorde

- ◆ Laat de gashendel **(10)** los. De motor loopt met onbelast toerental. Zet dan de aan-uitknop op "0".

⚠ LET OP!

- Bij onbelast toerental moet de zaagketting **(17)** stilstaan. Als de zaagketting nog blijft lopen, dient het onbelaste toerental te worden afgesteld!

Werkinstructies

Zorg dat u met het apparaat vertrouwd bent voordat u het in gebruik neemt.

4.4. Kettingsmering controleren en instellen

⚠ LET OP!

- Werk nooit zonder kettingsmering!
Bij een droog lopende zaagketting raakt de zaag in korte tijd onherstelbaar beschadigd.
- Controleer voordat u aan het werk gaat altijd de kettingsmering.

ⓘ Opmerking

- Gebruik alleen kettingzaagolie. Bij voorkeur biologisch afbreekbare kettingolie. Gebruik geen oude olie, motorolie e.d.
- Controleer tijdens het werk of de kettingsmering functioneert.
- ◆ Houd de kettingzaag met draaiende zaagketting en een gemiddeld toerental boven een afgezaagde boomstomp of een geschikte onderlegger.
Als de smering toereikend is, zal zich op de boomstomp of de onderlegger een dun laagje olie vormen (zie uitvouwpagina Afb. E).
- Zo nodig kan de kettingsmering met de olieregelingsschroef **(19)** worden verhoogd of verlaagd.
- Gebruik hiervoor de meegeleverde sleufschroevendraaier **(30)**:
 - Druk eerst en draai dan de olieregelingsschroef **(19)** met de wijsers van de klok mee om de kettingsmering te verlagen.

- Druk eerst en draai dan de olieregelingsschroef **(19)** tegen de wijsers van de klok in om de kettingsmering te verhogen.

4.5. Kettingrem controleren

⚠ WAARSCHUWING!

- U dient de kettingrem altijd te controleren voordat u de kettingzaag gebruikt.
- De kettingrem remt de zaagketting bij een terugslag meteen af.
- ◆ Zorg ervoor dat de voorste handbescherming **(1)** vrij is van vuil en zich gemakkelijk laat bewegen.
- ◆ Druk terwijl de motor loopt de voorste handbescherming naar voren tot hij vastklikt.
- ◆ Druk de gashendel **(10)** kort helemaal in tot u vol gas geeft.
De zaagketting **(17)** mag hierbij niet in beweging komen.

⚠ WAARSCHUWING!

- Een verhoogd toerental gedurende langere tijd bij geblokkeerde kettingrem beschadigt de motor en de kettingaandrijving.
- Neem contact op met klantenservice als de zaagketting wel beweegt.

5. Algemene werkinstructies voor vellen

⚠ LETSELGEVAAR!

- Zaag- en velwerkzaamheden, en alle daarmee samenhangende werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daarvoor specifiek zijn opgeleid.

ⓘ Opmerking

- Neem de landspecifieke voorschriften voor velwerkzaamheden in acht en win informatie in bij de gezagdragende instanties.
- Zorg ervoor dat niemand schade berokkend wordt door vallende takken en bomen.
- Op de werkplek mogen zich uitsluitend bij de velwerkzaamheden betrokken personen bevinden.
- Houd de werkplek rond de stam schoon en opgeruimd, zodat degene die de kettingzaag bedient, stevig kan staan.
- Houd vluchtwegen schoon en opgeruimd zodat de werkplek snel kan worden ontruimd.

- Voer geen velwerkzaamheden uit bij krachtige wind, slecht weer of slecht zicht.
- Houd een afstand tot de volgende werkplek aan van minstens tweeënhalve boomlengte.

Gebruik en behandeling

- Schakel de kettingzaag nooit in voordat het zwaard (16), de zaagketting (17) en het kamwielhuis (22) correct gemonteerd zijn.
- Zaag geen hout dat op de grond ligt en probeer niet om uit de grond stekende wortels te zagen. Voorkom in ieder geval dat de zaagketting zich in de grond ingraaft, omdat hij daardoor meteen stomp wordt.
- Mocht u per ongeluk een vast voorwerp met het apparaat aanraken, schakel de motor dan meteen uit en inspecteer het apparaat op eventuele schade.
- Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat hierdoor de werking van het apparaat wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- Houd zagen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zaaggereedschappen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Laat het apparaat onderhouden door daartoe gekwalificeerd personeel. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen originele onderdelen.
- U kunt de waarschijnlijke valrichting van de boom bepalen doordat u de kettingzaag tegen de stam zet en de valmarkering (34) observeert (zie uitvouwpagina afb. L).

5.1. Valkerf voorbereiden (zie uitvouwpagina afb. F)

Opmerking

- De valkerf bepaalt de richting waarin de boom zal vallen.
- Breng de valkerf haaks op de valrichting aan.
- Zaag zo dicht mogelijk bij de grond.
- Steun de kettingzaag bij het zagen met de kam (15).

- ◆ Begin met het zagen van de valkerf A. De diepte van de valkerf dient een kwart van de doorsnede van de stam te bedragen; de valkerf moet onder een hoek van 45° - 60° worden aangebracht.
- ◆ Maak de valsneede B ongeveer 2-3 cm hoger dan de horizontale sneede van de valkerf A. Zorg ervoor dat u de valsneede B exact horizontaal uitvoert.
- ◆ Laat ongeveer 1/10 van de doorsnede van de stam, de breuklijst C, tussen valsneede B en valkerf staan. De breuklijst C fungeert als een scharnier bij het vallen en voorkomt dat de boom te vroeg omvalt.

GEVAAR VOOR ONGELUKKEN!

- Zaag in geen geval de breuklijst C aan bij het aanbrengen van de valsneede B, omdat daardoor de boom in een onverwachte richting kan omvallen!
- Wees erop voorbereid dat de boom bij het vallen ongecontroleerd kan "wegglijden" op de sneede.
- Wees erop voorbereid dat de boom door de schok bij het vallen op de grond ongecontroleerd kan "wegspringen".
- ◆ Om te voorkomen dat de kettingzaag in de valsneede B vastklemt, brengt u tijdig wiggen van aluminium of kunststof aan in de valsneede B. Gebruik geen stalen wiggen.

LET OP! MATERIËLE SCHADE

- Zorg ervoor dat de wig niet in aanraking komt met de zaagketting (17). De zaagketting kan daardoor zwaar beschadigd raken.

5.2. Snoeiwerkzaamheden

- Houd altijd rekening met het gevaar van terugslaan de takken.
- Ga niet op de stam staan bij het snoeien.
- Zaag niet met de punt van het zwaard.
- Zaag nooit meerdere takken in één keer af.
- Ondersteun de kettingzaag bij het zagen zo mogelijk met de kam (15).
- Let erop dat de kettingzaag aan het einde van de sneede onder zijn eigen gewicht kan doorzwaaien. Houd daarom de kettingzaag tegen, omdat die niet meer wordt gesteund in de sneede.
- Zorg voor een vaste, stabiele en veilige stand bij het snoeien.

Snoeien in gedeelten

- ◆ Kort lange of dikke takken in voordat u de laatste zaagsnede maakt om de tak van de stam te scheiden (zie uitvouwpagina afb. K).
De zaagketting (17) kan anders gemakkelijk klem komen te zitten.

5.3. Werken met onder spanning staand hout

U dient de stappen bij het werken met onder spanning staand hout beslist in de juiste volgorde uit te voeren. Doet u dat niet, dan kan de zaagketting vastklemmen of volgt er een terugslag. Hout onder spanning moet altijd eerst worden ingezaagd aan de drukzijde. Pas daarna kan het hout worden ingezaagd aan de trekzijde.

Zo voorkomt u het vastklemmen van de zaagketting.

LET OP! MATERIËLE SCHADE

- Liggend hout mag bij de onderkant van de zaagsnede niet met de grond in aanraking komen, omdat daardoor de zaagketting beschadigd kan raken.

Stam buigt omlaag door

- ◆ Zaag eerst de ontlastingsnede 1 (ongeveer 1/3 van de doorsnede van de stam) aan de drukzijde (zie uitvouwpagina afb. I).
- ◆ Zaag dan de eigenlijke snede 2 (ongeveer 2/3 van de doorsnede van de stam) aan de trekzijde (zie uitvouwpagina afb. I).

Stam buigt omhoog door

- ◆ Zaag eerst de ontlastingsnede 1 (ongeveer 1/3 van de doorsnede van de stam) aan de drukzijde (zie uitvouwpagina afb. I).
- ◆ Zaag dan de eigenlijke snede 2 (ongeveer 2/3 van de doorsnede van de stam) aan de trekzijde (zie uitvouwpagina afb. I).

5.4. Terugslag (zie uitvouwpagina afb. G)

- Als de zaagketting (17) aan de bovenkant van het zwaard (16) beklemd raakt, kan het zwaard heftig terugslaan in de richting van degene die het apparaat bedient.

5.5. In het hout trekken (zie uitvouwpagina afb. H)

- Als de zaagketting (17) aan de onderkant van het zwaard (16) beklemd raakt, kan het zwaard heftig wegslaan van degene die het apparaat bedient.

5.6. Veilig werken

- Houd het apparaat in goede toestand om letsel te voorkomen.
- Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Gebruik het apparaat niet als u op een ladder of op een instabiele ondergrond staat.
- Laat u niet verleiden om zonder nadenken te gaan snoeien. Dat kan uzelf en anderen in gevaar brengen.
- Neem regelmatig een andere werkhouding aan. Bij langer gebruik van het apparaat kan door de trillingen de doorbloeding van de handen verstoord raken. U kunt echter langer met het apparaat werken als u geschikte handschoenen draagt of regelmatig een pauze inlast. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of het gebruik van veel kracht bij het werken de gebruiksduur kunnen reduceren.

6. Reiniging en onderhoud

LETSELGEVAAR!

- Schakel het apparaat uit en maak de bougiestekker (33) los voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.

Opmerking

- Na elk gebruik moet het apparaat grondig worden gereinigd.
- Voer alleen de onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit waarvoor u in deze gebruiksaanwijzing instructies krijgt. Verdergaande werkzaamheden dienen te worden uitgevoerd door deskundig personeel.
- Onderhoudswerkzaamheden moeten periodiek worden uitgevoerd (zie hoofdstuk 7. **Onderhoudsintervallen**).

6.1. Motorunit reinigen

LETSELGEVAAR!

- Verbrandingsgevaar! Raak hete geluiddempers, cilinders of koelribben niet aan.
- Houd alle veiligheidsvoorzieningen, ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Blaas het apparaat schoon met perslucht met lage druk.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel. Let er daarbij op dat er geen water in het apparaat binnendringt.

6.2. LuchtfILTER reinigen

Vervuilde luchtfilters zorgen voor een afname van het motorvermogen door te geringe luchttoevoer naar de carburateur. Regelmatige controle is daarom noodzakelijk. Het luchtfILTER **(32)** moet regelmatig worden gecontroleerd en zo nodig worden gereinigd.

Bij zeer stoffige lucht moet het luchtfILTER **(32)** vaker worden gecontroleerd.

- ◆ Maak de sluitingen van het luchtfILTERdeksel **(5)** los.
- ◆ Verwijder het luchtfILTERdeksel **(3)**.
- ◆ Draai de luchtfILTERschroef **(31)** los.
- ◆ Verwijder het luchtfILTER en open het.
- ◆ Reinig het luchtfILTER door het uit te kloppen of (met perslucht) schoon te blazen.

De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

LET OP!

- Reinig het luchtfILTER nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen.

6.3. Aandrijving van de ketting reinigen

LETSELGEVAAR!

- Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting **(17)** moet aanraken. Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

Opmerking

- Reinig de aandrijving van de ketting na elk gebruik.
- ◆ Plaats de kettingzaag op een egale, stabiele ondergrond.
- ◆ Maak de kettingrem vrij door de voorste handbescherming **(1)** tot de aanslag naar achteren te trekken (zie uitvouwpagina afb. C).
- ◆ Draai de beide bevestigingsmoeren **(20)** met de bougiesleutel **(30)** los.
- ◆ Verwijder het kamwielhuis **(22)** van het apparaat.
- ◆ Neem de zaagketting **(17)** voorzichtig van het zwaard **(16)** en het kamwiel **(26)**.
- ◆ Verwijder het zwaard.
- Reinig het zwaard met een kwastje.
- ◆ Reinig nu het hele traject van de kettingaandrijving en het kamwielhuis met een kwastje of met perslucht.

De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

6.4. Onderhoud van de bougie

- ◆ Trek de bougiestekker **(33)** los.
- ◆ Maak de bougie los met de meegeleverde bougiesleutel **(30)**.
- ◆ De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.
- Elektrodenafstand = 0,6 mm (afstand tussen de elektroden waartussen de ontstekingsvonk wordt opgewekt). Controleer de bougie voor het eerst na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig deze zo nodig met een koperdraadborstel. Geef de bougie daarna om de 50 uur een onderhoudsbeurt.

6.5. Onderhoud van de kettingsmering

- Zie hoofdstuk 4.4. Kettingssmering controleren en instellen.

6.6. Onderhoud van de carburateurinstellingen

- Als de zaagketting **(17)** draait zonder dat u gas geeft, of als de motor afslaat wanneer u geen gas meer geeft, dien u de carburateur af te stellen.

Opmerking

- Laat de carburateurinstellingen (bijv. de afstelling van het onbelaste toerental) over aan gekwalificeerd vakpersoneel, om motorschade te voorkomen.

6.7. Onderhoud van het zwaard

- ◆ Verwijder eventueel aan de rand van het zwaard ontstane bramen met een vijl.
- ◆ Reinig de sleuf van het zwaard **(16)** met een kwastje of perslucht.
- Vervang het zwaard als de sleuf afgesleten is.
- ◆ Draai na elk gebruik het zwaard om, zodat de sleuf gelijkmatig slijt.
- ◆ Controleer of het tandrad bij de punt van het zwaard soepel draait. Smeer het tandrad zo nodig met smeerolie.

6.8. Zwaard monteren en zaagketting spannen

WAARSCHUWING!

- Voer montages altijd uit terwijl de motor nog niet is ingeschakeld.

LETSELGEVAAR!

- Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting **(17)** moet aanraken. Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

i Opmerking

- Een nieuwe zaagketting rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen. Controleer regelmatig, na elke snede, de kettingspanning en stel deze zo nodig bij.
- Bij slijtage kan het zwaard worden omgekeerd.
- ♦ Plaats de kettingzaag op een egale, stabiele ondergrond.
- ♦ Maak de kettingrem vrij door de voorste handbescherming **(1)** tot de aanslag naar achteren te trekken (zie uitvouwpagina afb. C).
- ♦ Draai de beide bevestigingsmoeren **(20)** met de bougiesleutel **(30)** los.
- ♦ Verwijder het kamwielhuis **(22)** van het apparaat.
- ♦ Schuif de sleuf van het zwaard **(16)** over de beide uitstekende bouten.
- ♦ Leg de zaagketting over de tanden van het kamwiel **(26)**. Leid de zaagketting passend in de op het zwaard  aangegeven richting.
In de punt van het zwaard bevindt zich een tandrad; de zaagketting moet over de tanden van dit tandrad worden geleid.
- ♦ Trek een beetje aan het zwaard, om de zaagketting licht voor te spannen.
- ♦ Plaats het kamwielhuis terug.
Let erop dat de kettingspanner in het kamwielhuis **(23)** in de boring **(25)** van het zwaard past.
Stel de kettingspanschroef **(21)** evt. af met de sleufschroevendraaier.
- ♦ Draai de beide bevestigingsmoeren met de hand vast.
Draai ze niet te strak aan.
- ♦ Draai met de sleufschroevendraaier de kettingspanschroef **(21)** met de wijsers van de klok mee tot het onderste deel van de zaagketting in het zwaard glijdt.
De zaagketting moet tegen de onderzijde van het zwaard aan liggen.
Als de kettingrem is vrijgegeven, moet de zaagketting met de hand over het zwaard getrokken kunnen worden.

i Opmerking

- Een nieuwe zaagketting rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen.
- ♦ Draai de beide bevestigingsbouten met de bougiesleutel handvast aan.

6.9. Zaagketting slijpen en onderhouden

⚠ LETSELGEVAAR!

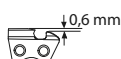
- Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting **(17)** moet aanraken. Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

i Opmerking

- Een optimaal onderhouden en geslepen zaagketting reduceert de lichamelijke belasting en slijtage en leidt tot betere zaagresultaten.
- Reinig en slijp de zaagketting regelmatig en voer regelmatig onderhoud uit.
- Controleer de zaagketting regelmatig op breuken en beschadigde schakels.
- Aan de slijpsteenhulp **(18)** kan een slijpsteen worden bevestigd voor een stevige greep tijdens het slijpen.
- Gebruik uitsluitend speciale ronde vijlen voor zaagkettingen met Ø 4,8 mm (3/16") voor de meegeleverde zaagketting.
- In een slijpset van bijvoorbeeld Oregon staat gedetailleerde informatie over het slijpen.
- U kunt ook een elektrische kettingslijper gebruiken en de instructies van de fabrikant daarvan volgen.
- Als u twijfelt over het slijpen van de ketting, kunt u de ketting ook vervangen.
- Laat het slijpwerk van de zaagketting eventueel uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf.

- Benodigde accessoires (niet meegeleverd):
 - Ronde zaagkettingvijl Ø 4,8 mm (3/16")
 - Platte vijl
 - Vijlkaliber
- ◆ Vijl alleen in een voorwaartse beweging om materiaal te verwijderen.

- ◆  Vijl met een aanscherphoek van ongeveer 25° bij een helling van 10° naar het zwaard **(16)**.
- ◆ Controleer de afstand van de dieptebegrenzer met een vijlkaliber.



De juiste afstand van de dieptebegrenzer dient 0,6 mm (0,024") te bedragen.

7. Onderhoudsintervallen

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen dienovereenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Wekelijks	Bij storing	Bij beschadiging	Indien nodig
Ketting smeren	Controleren	X				
Zaagketting (17)	Controleren, ook op scherpste	X				
	Kettingspanning controleren	X				
	Slijpen					X
Zwaard (16)	Controleren (slijtage, beschadiging)	X				
	Reinigen		X	X		
	Vervangen				X	X

8. Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen bestellen

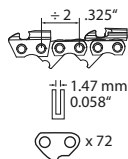
Bij het bestellen van vervangingsonderdelen moeten de volgende gegevens worden opgegeven:

- Type apparaat: Benzinekettingzaag
- Artikelnummer van het apparaat: IAN 517228_2510
- Identificatienummer van het apparaat: PBKS 53 C4

i Opmerking

- Aanbevolen zaagkettingen:
 - Oregon E 72 (bijv. in bouwmarkten verkrijgbaar)
 - Haoyu .325 0,058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X

- Neem de onderstaande specificaties in acht bij aankopen bij andere fabrikanten:



Kettingsteek: 8,25 mm (0,325")

Dikte aandrijfschakels (sleufbreedte):
1,47 mm (0,058")

Aantal schakels: 72

i Opmerking

- Niet-vermelde reserveonderdelen (zoals bougies, luchtfilters) kunt u bestellen via onze service.
- Aanbevolen zwaarden: HYB18-72-5810P
- Bij vervanging mogen alleen de aangegeven zwaarden en zaagkettingen worden gebruikt. Bij gebruik van niet aangegeven, niet toegelaten combinaties bestaat er ernstig letselgevaar en kan het apparaat beschadigd raken.

Actuele prijzen en informatie vindt u op: www.kompernass.com

9. Opslag en transport

- ◆ Gebruik bij vervoer en opslag altijd de zwaardkoker (27) (zie uitvouwpagina afb. J).
- ◆ Reinig en onderhoud het apparaat voordat u het opbergt, zie het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- ◆ Schakel de kettingzaag altijd uit als u zich verplaatst, ook over kleine afstanden. Zorg dat het apparaat tijdens transport niet kan omvallen (ook in voertuigen) om lekkage van brandstof, schade en letsel te voorkomen.
- ◆ Draag het apparaat alleen aan de voorste handgreep (2). Het zwaard dient daarbij naar achteren te wijzen, van het lichaam afgekeerd (zie uitvouwpagina afb. J).
- ◆ Houd de hete geluiddemper weg van het lichaam. Er bestaat verbrandingsgevaar!
- ◆ Berg het apparaat op een veilige, droge, vorstvrije, goed geventileerde en tegen weersinvloeden afgeschermd plaats op. Opslag in de openlucht is niet raadzaam. Tref ook maatregelen om onbevoegd gebruik te voorkomen.
- ◆ Maak de olie- en de benzinetank leeg met een afzuigpomp.

WAARSCHUWING!

- Tap de benzine niet af in een gesloten ruimte, in de buurt van vuur of tijdens het roken. De gasdampen kunnen namelijk ontploffing of brand veroorzaken.
- ◆ Start de motor en laat de motor lopen tot de resterende benzine verbruikt is.

10. Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor slaat niet aan	Foutieve procedure bij het starten	Volg de aanwijzingen voor het starten
De motor slaat aan, maar heeft niet het volledige vermogen	Verontreinigd luchtfilter (32)	Luchtfilter (32) reinigen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor loopt onregelmatig	Verkeerde elektrodenafstand van de bougie	Reinig de bougie en stel de afstand van de elektroden af of vervang de bougie
Beroete of vochtige bougie	Verkeerde afstelling van de carburateur	Reinig de bougie of vervang hem

11. Afvoeren



Het symbool met een doorgestreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven. Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

Milieubescherming

- Leeg de benzine- en olietank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen worden gescheiden voor hergebruik.
- Lever oude olie- en benzinesteren in bij een afvalverwerkingspunt en giet deze niet in de riolering of in de afvoer.
- Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en grondstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.

Breng batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zitten, en lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, naar een apart inzamelpunt.

De verpakking bestaat uit materialen die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.

12. Garantie van Kompernass Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop. Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accupaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 517228_2510 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op parkside-diy.com in de categorie Service vindt.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

12.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parksidediy.com

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parksidediy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importeur

Voor de EU-markt

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Voor de Britse markt

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

13. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van overeenstemming

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn

(2006/42/EC)

Naleving conform Bijlage IV van 2006/42/EC

Aangemelde instantie: Kompernass Handelsgesellschaft mbH,

Burgstr. 21 44867 Bochum, Duitsland

Certificeringsnummer: BM 50715170 0001

Elektromagnetische compatibiliteit

(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Richtlijn voor geluidsemissie

(2000/14/EC)

(2005/88/EC)

Geluidsvermogeniveau LWA

Gemeten: 110,11 dB (A)

Gegarandeerd: 117 dB (A)

Richtlijn voor emissie van uitlaatgassen

(2017/656/EU)

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Type / apparaatbeschrijving:

Benzine-kettingzaag PBKS 53 C4

Productiejaar: 04-2026

Serienummer: IAN 517228_2510

Bochum, 09-02-2026



Hans-Peter Kompernaß

- Directeur -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Indice

1. Uso conforme	93
1.1. Avvertenze e simboli utilizzati	93
1.2. Equipaggiamento	95
1.3. Materiale in dotazione	95
1.4. Dati tecnici	95
2. Avvertenze di sicurezza	96
2.1. Avvertenze di sicurezza generali	96
2.2. Dispositivi di protezione individuali (DPI)	97
2.3. Conservazione e trasporto	97
2.4. Sicurezza dell'ambiente di lavoro	98
2.5. Aggiunta di carburante	98
2.6. Prima della messa in funzione	98
2.7. Vibrazioni	100
2.8. Misure di prevenzione contro i contraccolpi	100
3. Prima della messa in funzione	101
3.1. Miscelazione del carburante	101
3.2. Aggiunta di carburante	101
3.3. Aggiunta di olio per catene	101
3.4. Messa in tensione e controllo della catena della sega	102
4. Messa in funzione	102
4.1. Avviamento a motore freddo	102
4.2. Avviamento a motore caldo	103
4.3. Arresto del motore	103
4.4. Verificare e regolare la lubrificazione della catena	104
4.5. Verifica del freno della catena	104
5. Note generali sui lavori di disboscamento	104
5.1. Preparazione della tacca di direzione (vedere la pagina pieghevole, fig. F)	105
5.2. Lavori di sfoltimento	105
5.3. Lavorazione del legno sotto tensione	105
5.4. Contraccolpo (vedere la pagina pieghevole, fig. G)	106
5.5. Trascinamento (vedere la pagina pieghevole fig. H)	106
5.6. Lavorare in sicurezza	106

6. Pulizia e manutenzione	106
6.1. Pulizia del blocco motore	106
6.2. Pulizia del filtro dell'aria	106
6.3. Pulizia della trasmissione a catena	107
6.4. Manutenzione delle candele di accensione	107
6.5. Manutenzione della lubrificazione della catena	107
6.6. Manutenzione delle regolazioni del carburatore	107
6.7. Manutenzione del binario di guida	107
6.8. Montaggio del binario di guida e tensione della catena della sega	107
6.9. Affilatura e piccola manutenzione della catena della sega	108
7. Intervalli di manutenzione	109
8. Ordinazione dei pezzi di ricambio	109
9. Conservazione e trasporto	110
10. Ricerca degli errori	110
11. Smaltimento	110
12. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	111
12.1. Assistenza	112
12.2. Importatore	112
13. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale	112

1. Uso conforme

La sega a catena può essere utilizzata solo per tagliare legna all'aperto. La sega a catena non può essere utilizzata per altri scopi.

Non apportare modifiche alla sega a catena. Ciò potrebbe compromettere la sicurezza.

La responsabilità di eventuali danni o lesioni conseguenti a tale comportamento è dell'utente / operatore e non del produttore. Si prega di tenere presente che l'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Si declina ogni garanzia in caso di utilizzo dell'apparecchio in ambito commerciale, industriale o artigianale o per attività analoghe.

Gli utenti principianti devono essere istruiti affinché acquisiscano dimestichezza con le proprietà dell'apparecchio. Per la propria sicurezza, svolgere un corso di formazione statale sulle motoseghe.

Operatori non ammessi:

persone che non hanno dimestichezza con il presente manuale di istruzioni, bambini, ragazzi e persone sotto effetto di alcool, droghe o farmaci non possono utilizzare l'apparecchio.

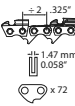
È possibile che alcune norme nazionali contengano restrizioni in merito all'impiego dell'apparecchio!

1.1. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	Leggere con attenzione l'intero manuale di istruzioni prima della messa in funzione e conservarlo per l'uso successivo.
	Avvertenza! Prima della messa in funzione, leggere il manuale di istruzioni!
	AVVERTENZA! Durante i lavori con la sega a catena sono necessarie determinate misure di sicurezza. Leggere e osservare tutte le avvertenze.
	Indossare indumenti protettivi aderenti con l'inserito antitaglio.
	Indossare un casco protettivo con protezione per il viso o occhiali protettivi e protezioni per l'udito.

	Indossare guanti di protezione.
	Indossare scarpe antinfortunistiche antiscivolo.
	AVVERTENZA! Pericolo di contraccolpo. Proteggersi dal contraccolpo della sega a catena ed evitare il contatto con la punta del binario.
	AVVERTENZA! Pericolo di contraccolpo! Non segare con la punta del binario.
	Utilizzare la sega a catena sempre con entrambe le mani.
	Non utilizzare la sega a catena con una sola mano.
	In questa posizione della leva dello starter, tirare la cordicella di avviamento. Se si estrae la leva dello starter, la valvola dell'aria si chiude. Se si preme la leva dello starter, la valvola dell'aria si apre.
	Premere 6 volte la pompa del carburante "primer"
	Serbatoio del carburante; rapporto di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio
	Serbatoio dell'olio lubrificante per la catena; aumentare/ridurre la lubrificazione della catena
	Benzina: ROZ 95 / ROZ 98
	Olio per motore a 2 tempi: ISO - L - EGD / JASO FD
	Non effettuare il rifornimento con E-10
	È severamente vietato fumare o tenere fiamme libere nelle vicinanze dell'apparecchio!
	Livello di potenza acustica garantito dell'apparecchio
	Tirare la cordicella di avviamento.

	Interruttore di accensione/spengimento
	Bloccare e rilasciare il freno della catena
	Direzione di movimento della catena
	Aumentare la tensione della catena
	Lunghezza del binario di guida
	Passo della catena: 8,25 mm (0,325") Spessore tagliente (larghezza scanalatura): 1,47 mm (0,058") Numero di maglie della catena: 72
	Attenzione, parti surriscaldate / catena in rotazione - pericolo di lesioni
	Attenzione, caduta di parti / alberi in caduta - mantenere sgombra l'area di pericolo.
	Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umidità!
	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.

	Nota: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Leggere le istruzioni.
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
	Per la raccolta differenziata dei rifiuti, tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: questi presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.
	L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
	Questo simbolo conferma che il prodotto è conforme ai requisiti vigenti in Gran Bretagna in termini di sicurezza dei prodotti.
 Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
	
	Il prodotto, l'imballaggio e la documentazione allegata sono soggetti in Francia alla responsabilità estesa del produttore (EPR) e devono essere raccolti separatamente in conformità con le norme nazionali vigenti in materia di raccolta differenziata e smaltimento.

1.2. Equipaggiamento

- 1 Protezione per le mani anteriore
- 2 Impugnatura anteriore
- 3 Copertura del filtro dell'aria
- 4 Cordicella di avviamento
- 5 Chiusura per la copertura del filtro dell'aria
- 6 Interruttore di accensione/spengimento
- 7 Pompa del carburante "primer"
- 8 Leva per l'avviamento a freddo (starter)
- 9 Sicura della leva dell'acceleratore
- 10 Leva dell'acceleratore
- 11 Impugnatura posteriore
- 12 Protezione per le mani posteriore
- 13 Tappo del serbatoio del carburante
- 14 Chiusura serbatoio dell'olio catena
- 15 Battuta della lama (premontata)
- 16 Binario di guida (premontato)
- 17 Catena della sega (premontata)
- 18 Ausilio per affilatrice
- 19 Vite di regolazione dell'olio
- 20 Dadi di fissaggio
- 21 Vite tendicatena
- 22 Copertura della ruota dentata
- 23 Perno tendicatena
- 24 Fermacatena
- 25 Foro per il perno tendicatena
- 26 Ruota dentata
- 27 Copertura del binario di guida
- 28 Olio bio per catene
- 29 Recipiente di miscelazione
- 30 Chiave per candele/cacciavite piatto
- 31 Vite del filtro dell'aria
- 32 Filtro dell'aria
- 33 Pipetta
- 34 Tacca di abbattimento

1.3. Materiale in dotazione

- 1 blocco motore
- 1 catena della sega Haoyu .325 0.058" 72DL
- 1 binario di guida HYB18-72-5810P
- 1 chiave per candela di accensione/cacciavite piatto
- 1 copertura per il binario di guida (protezione della catena)
- 1 recipiente di miscelazione
- 500 ml di olio per catene biologico (Made in Germany)
- 1 manuale di istruzioni

1.4. Dati tecnici

Peso	
senza carburante, senza gruppo di taglio:	circa 5,6 kg
Volume	
Serbatoio del carburante:	(0,55 l)
Serbatoio dell'olio lubrificante per la catena:	(0,26 l)
Lunghezza taglio	
Lunghezze di taglio utilizzabili / binario di guida	44 cm
Catena	
Velocità della catena max.	max. n° : 22,1 m/s
Passo della catena	8,25 mm (0,325")
Spessore tagliente	1,47 mm (0,058")
Modello della catena della sega (premontata)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Modello del binario di guida (premontato)	HYB18-72-5810P
Ruota dentata	
Numero di denti / passo	7 denti / 8,25 mm (0,325")

Motore	
Cilindrata	53 cm ³
Potenza max. del motore a norma ISO 7293	2,0 kW
Numero di giri in folle	8500 min ⁻¹
Candela di accensione	L8RTC
Livello di pressione sonora L _{PA,m} , ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Livello di potenza sonora L _{WA,m} , ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Coefficiente di vibrazione sull'imputura posteriore: ISO 22867	10,19 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Coefficiente di vibrazione sull'imputura anteriore: ISO 22867	9,358 m/s ² K = 1,5 m/s ²

AVVERTENZA!

- Evitare anche rischi da vibrazioni, ad esempio il rischio di sindrome di Raynaud (disturbi della circolazione), interrompendo di frequente il lavoro ad es. per strofinarsi le mani. Se si notano sintomi insoliti, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico.

2. Avvertenze di sicurezza

IMPORTANTE!

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE AL SICURO PER UN USO FUTURO.

2.1. Avvertenze di sicurezza generali

AVVERTENZA!

- Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se si è ammalati, stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'apparecchio può dare luogo a gravi lesioni.
- Evitare usi impropri, utilizzare la macchina solo come descritto in **1. Uso conforme**.
- Prima della prima messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio e osservare in particolare le avvertenze relative alla sicurezza.
- I cartelli applicati sull'apparecchio forniscono importanti avvertenze per un funzionamento senza pericoli.
- Oltre alle indicazioni contenute in questo manuale di istruzioni, occorre osservare le norme sulla sicurezza e le norme antinfortunistiche previste dalla legge.
- Tenere le pellicole d'imballo fuori dalla portata dei bambini, sussiste pericolo di soffocamento!
- Gli operatori non sufficientemente informati possono causare pericoli a sé e alle altre persone a causa di un uso non conforme. L'operatore è responsabile nei confronti di terzi.
- Fare molta attenzione quando si utilizza l'apparecchio. Procedere con buon senso durante il lavoro e verificare con attenzione ciò che si fa.
- Non lavorare per più di 10 minuti di seguito. Si consiglia di svolgere una pausa di 10 - 20 minuti tra le fasi di lavoro.
- Prestare l'apparecchio solo a utenti con esperienza con l'apparecchio. Consegnare anche il manuale di istruzioni.
- Alcune attività di taglio richiedono una formazione speciale e abilità particolari. In caso di dubbi, rivolgersi ad un esperto.
- Gli utenti principianti devono essere istruiti affinché acquisiscano dimestichezza con le proprietà dell'apparecchio. Per la propria sicurezza, svolgere un corso di formazione statale sulle motoseghe.
- In caso di non utilizzo, l'apparecchio deve essere riposto in modo da non mettere in pericolo nessuno. Proteggere da un accesso non autorizzato.

- L'utente dell'apparecchio è responsabile di incidenti e pericoli che danneggino altre persone o proprietà.
- Bambini, ragazzi e persone con capacità fisico, sensoriali o mentali ridotte non possono utilizzare la sega a catena. Fanno eccezione solo i ragazzi di età superiore ai 16 anni nell'ambito di una formazione sotto la supervisione di un esperto.
- Il dispositivo di accensione elettrico dell'apparecchio genera un campo magnetico ridotto. Se si è portatori di pacemaker o impianti simili, consultare il proprio medico prima di usare l'apparecchio per evitare rischi per la salute.
- In caso di manutenzione non regolare, utilizzo di ricambi non conformi o rimozione o modifica dei dispositivi di sicurezza, si possono verificare danni all'apparecchio e lesioni gravi alla persona che lavora.

2.2. Dispositivi di protezione individuali (DPI)

CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Indossare sempre i dispositivi di protezione individuali (DPI)!
 -  Indossare un casco protettivo con protezione per il viso o occhiali protettivi e protezioni per l'udito.
 -  Indossare indumenti protettivi aderenti con inserto antitaglio.
 -  Indossare scarpe antinfortunistica antiscivolo.
 -  Indossare guanti di protezione.
- Evitare indumenti larghi che possano impigliarsi.
- Non indossare scarpe, cravatte o gioielli!
- In caso di capelli lunghi, indossare una retina per capelli!
- Durante tutti i lavori forestali, indossare un casco protettivo, che offre protezione dalla caduta di rami. Verificare regolarmente la presenza di danni al casco protettivo. Sostituirlo al massimo dopo 5 anni. Utilizzare solo caschi protettivi omologati.
- La protezione per il viso e gli occhiali protettivi respingono trucioli di taglio e schegge di legno. Per evitare lesioni agli occhi, si devono indossare sempre la protezione per il viso e gli occhiali protettivi durante i lavori con l'apparecchio.
- Indossare sempre una protezione per l'udito. Il rumore dell'apparecchio può causare danni all'udito.
- Indossare guanti protettivi robusti in materiale resistente, come ad es. in pelle.
- Durante la segatura del legno secco indossare una maschera di protezione antipolvere. Si può verificare la formazione di polvere di taglio.

2.3. Conservazione e trasporto

- Prima di ogni trasporto spegnere la sega a catena, anche per brevi tragitti. Attivare il freno della catena e applicare la protezione della catena.
- Utilizzare la protezione della catena durante il trasporto e la conservazione (vedere la pagina pieghevole, fig. J).
- Assicurare la macchina contro il ribaltamento durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) al fine di evitare perdite di carburante, danni o lesioni.
- Trasportare l'apparecchio solo dall'impugnatura anteriore. Il binario di guida è rivolto verso il retro, in direzione opposta al corpo (vedere la pagina pieghevole, fig. J).
- Mantenere lontana dal corpo la marmitta rovente. Sussiste il pericolo di ustioni!
- Prima di conservare la sega a catena, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro. Proteggere anche da un accesso non autorizzato.

2.4. Sicurezza dell'ambiente di lavoro

- È possibile che i regolamenti nazionali e/o comunali limitino l'uso di apparecchi a motore che generano rumore a determinate fasce orarie. Informarsi al riguardo presso la propria amministrazione comunale.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi o altre aree mal ventilate. Sussiste pericolo di soffocamento a causa dei vapori velenosi dei gas di scarico/dell'olio lubrificante.
- Eseguire lavori solo alla luce del giorno.
- Non lavorare in condizioni meteo sfavorevoli, come ad es. pioggia o vento.
In questo caso vi è un elevato rischio di incidenti.
- Mantenere pulita e ordinata l'area di lavoro.
- Tenere i bambini, le altre persone e gli animali lontani durante il lavoro. In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'apparecchio.
- Prima di iniziare i lavori, accertarsi che nella zona di pericolo non ci siano persone, animali o oggetti di valore.
- Non lavorare nei pressi di recinzioni a filo o aree con fili vecchi rimossi.
- Tenere pronti mezzi estinguenti se si lavora in un ambiente facilmente infiammabile, ad es. in presenza di erba secca ecc.
Sussiste il pericolo di incendio!

2.5. Aggiunta di carburante

- La benzina è facilmente infiammabile. Quando si fa rifornimento mantenere la distanza da eventuali fiamme libere e non fumare. Sussiste il pericolo di incendio!
- Assicurarsi di non spargere la benzina. La benzina e l'olio per catene non devono infiltrarsi nel suolo. Ricorrere a basi d'appoggio adeguate.

- Fare rifornimento solo in ambienti ben ventilati. I vapori di benzina possono incendiarsi facilmente o esplodere.
- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore e fare raffreddare l'apparecchio. Se si è sparsa benzina, pulire subito i punti interessati. Impedire inoltre che il carburante sporchi i propri indumenti, altrimenti cambiarseli subito.
- Evitare anche il contatto di pelle e occhi con la benzina o i lubrificanti (olio).
- Non inalare i vapori di benzina/olio lubrificante.
- Verificare l'eventuale presenza di perdite. Se fuoriesce benzina, non avviare il motore.
Vi è un pericolo di ustioni.
- Aprire sempre il tappo del serbatoio con cautela, in modo che la sovrappressione possa scaricarsi lentamente e non schizzi fuori benzina.

2.6. Prima della messa in funzione

AVVERTENZA!

- Svolgere sempre controlli prima della messa in funzione e con il motore spento.
- Verificare che l'apparecchio sia sicuro prima di ogni utilizzo e dopo che è caduto.
- Controllare se tutte le parti mobili funzionano perfettamente. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli utensili.
Far riparare le parti danneggiate da personale specializzato qualificato.
- Utilizzare la sega a catena e gli accessori solo secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.
L'uso di utensili a motore per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- Verificare regolarmente il funzionamento del freno della catena (protezione per le mani anteriore, vedere la pagina pieghevole fig. D).
- Verificare se il binario di guida è montato correttamente.

- Verificare se la catena della sega è serrata correttamente.
Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e il cambio degli accessori. Una catena serrata o lubrificata in modo errato può aumentare il rischio di strappo o di contraccollo.
- Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Rinnovare regolarmente l'affilatura e sostituire tempestivamente le parti usurate. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- Assicurarsi che la leva di accelerazione e la sicura della leva dell'acceleratore funzionino agevolmente. La leva dell'acceleratore deve ritornare in posizione iniziale.
- Controllare se nel serbatoio vi siano carburante e olio lubrificante per la catena sufficienti.
- Verificare che le impugnature siano pulite, asciutte e prive di olio e sporco.
- Non lavorare mai da soli. In caso di emergenza qualcuno deve essere nelle vicinanze.
- Utilizzare la sega a catena solo quando si staziona su una superficie salda, sicura e piana.
Evitare posture innaturali.
Una superficie scivolosa o instabile (ad es. una scala) può causare la perdita dell'equilibrio o del controllo sulla sega a catena.
Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
In questo modo la sega a catena può essere controllata meglio in situazioni impreviste.
- Non lavorare con la sega a catena su un albero.
Durante l'uso su un albero vi è un pericolo di lesioni.
- Non tagliare mai oltre l'altezza delle spalle.
- Sostenere sempre la sega a catena con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore (vedere la pagina pieghevole, fig. D). Tenere la sega a catena in posizione inversa aumenta il rischio delle lesioni e tale posizione non va adottata.
- Durante il funzionamento della sega a catena, tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega. Prima dell'avvio della sega a catena assicurarsi che la catena della sega non tocchi nulla. Durante i lavori con una sega a catena un momento di disattenzione può far sì che indumenti o parti del corpo restino impigliati nella catena della sega.
- Spegnerne immediatamente la sega a catena se si rilevano cambiamenti percettibili nel comportamento dell'apparecchio.
- Se la sega a catena è entrata in contatto con pietre, chiodi o altri oggetti duri, fermare immediatamente il motore e verificare la presenza di danni alla catena della sega e al binario di guida.
- Non lasciare cadere la sega a catena, non farla urtare contro ostacoli e non utilizzare mai il binario di guida come leva.
- Utilizzare la sega a catena solo con legno.
- Durante il taglio di un ramo sotto tensione, prestare attenzione al contraccollo del ramo stesso. Quando si libera la tensione nelle fibre del legno, il ramo teso può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della sega a catena.
- Prestare particolare attenzione al taglio di sottobosco e alberi giovani. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega, colpire l'utilizzatore e fargli perdere l'equilibrio.

2.7. Vibrazioni

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Evitare anche rischi da vibrazioni, ad esempio il rischio di sindrome di Raynaud (disturbi della circolazione), interrompendo di frequente il lavoro ad es. per strofinarsi le mani.
- Indossare sempre guanti protettivi e assicurarsi di avere le mani calde.
- Verificare che la catena sia sempre affilata.
- Svolgere pause regolari.

2.8. Misure di prevenzione contro i contraccolpi

⚠ AVVERTENZA! CONTRACCOLPO!

- ▶ Durante il lavoro fare attenzione ai contraccolpi dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni. Evitare i contraccolpi procedendo con cautela e adottando una corretta tecnica di troncatura.
- Un contatto con la punta del binario in alcuni casi potrebbe causare una reazione inattesa a ritroso in cui il binario di guida potrebbe scattare verso l'alto e in direzione dell'operatore (vedere fig. A).

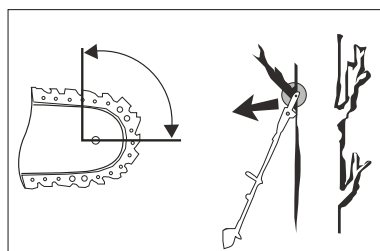


Fig. A

- Il contraccolpo può verificarsi se la punta del binario di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega si incastra nel taglio.
- Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può respingere violentemente la sega a catena in direzione dell'operatore (vedere la pagina pieghevole, fig. G).

- Il blocco della catena della sega sul bordo inferiore del binario di guida può respingere violentemente la sega a catena dalla direzione dell'operatore (vedere pagina pieghevole, fig. H).
- Prestare estrema attenzione quando si utilizza la sega a catena per continuare a tagliare un taglio già iniziato.
- Non tagliare rami o pezzi di legno che potrebbero cambiare posizione durante la procedura di taglio o per cui il taglio si chiude durante la procedura.
- Ciascuna di queste reazioni può causare la perdita di controllo sulla sega, arrecando lesioni eventualmente anche gravi. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati nella sega a catena. Come utilizzatori di una sega a catena, adottare diverse misure per lavorare senza infortuni e lesioni. Un contraccolpo è la conseguenza di un uso erroneo o errato. Tale evenienza può essere evitata adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito:
- **Sostenere la sega con due mani, con pollice e dita che afferrano le impugnature della sega a catena. Portare corpo e braccia in una posizione atta a resistere alle forze di contraccolpo.** Se vengono adottate misure idonee, l'operatore può controllare le forze che portano al contraccolpo. Non lasciare mai libera la sega a catena (vedere la pagina pieghevole fig. D).
- **Evitare posizioni innaturali e non segare sopra l'altezza delle spalle.** In tal modo si evita un contatto accidentale con la punta della guida e si permette un controllo migliore della sega a catena nelle situazioni impreviste.

- Usare sempre le guide di ricambio e le catene prescritte dal produttore. Guide di ricambio e catene sbagliate potrebbero causare lo strappo della catena della sega e/o il contraccolpo.
- Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena della sega. Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.
- Non segare con la punta della lama. Sussiste il pericolo di contraccolpo.
- Assicurarsi che nell'area di taglio non ci siano chiodi o pezzi metallici. In particolare verificare la presenza di chiodi o pezzi di ferro nell'area di taglio.
Prestare attenzione anche durante il taglio di legno duro, nel quale la catena può bloccarsi. In tal caso si possono verificare contraccolpi.
- Iniziare il taglio con piena forza e tenere sempre la sega a catena alla massima velocità durante il taglio.
- Verificare che il terreno sia privo di ostacoli su cui si potrebbe inciampare.

3. Prima della messa in funzione

3.1. Miscelazione del carburante

Il motore deve funzionare con una miscela di carburante costituita da benzina e olio motore.

AVVERTENZA!

- Evitare il contatto cutaneo diretto con il carburante e l'inhalazione di vapori del carburante.
- Utilizzare solo una miscela di benzina senza piombo (min. ROZ 95) e olio speciale per motore a 2 tempi (JASO FD/ISO - L - EGD). Miscelare la miscela di carburante in base alla tabella di miscelazione del carburante.
- Versare la quantità corretta di benzina e olio per motore a due tempi nel recipiente di miscelazione **(29)** fornito (vedere **Tabella di miscelazione del carburante**). Quindi agitare bene il recipiente di miscelazione.

Tabella di miscelazione del carburante

Procedimento di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio

Benzina	Olio per motore a 2 tempi
0,5 litri	12,5 ml

3.2. Aggiunta di carburante

AVVERTENZA!

- Versare il carburante solo quando il motore è spento e raffreddato. Sussiste il pericolo di incendio!
- ◆ Pulire sempre l'area intorno al tappo del serbatoio del carburante **(13)** prima del rabbocco, affinché nel serbatoio del carburante non penetri sporco.
A tal fine utilizzare un panno asciutto, privo di filacce.
- ◆ Collocare l'apparecchio su un lato, in modo che il tappo del serbatoio del carburante sia rivolto verso l'alto.
- ◆ Girare il tappo del serbatoio del carburante in senso antiorario e aprirlo.
Il tappo del serbatoio del carburante è collegato al serbatoio del carburante con una sicura antiperdita e non può cadere.
- ◆ Versare la miscela di carburante nel serbatoio del carburante. Durante il rifornimento non spandere il carburante e non colmare il serbatoio del carburante fino al bordo.
- ◆ Eliminare immediatamente il carburante sparso.
- ◆ Girare il tappo del serbatoio del carburante in senso orario per chiuderlo.

Nota

- Dopo ogni rifornimento di carburante, controllare anche l'olio per catene.

3.3. Aggiunta di olio per catene

AVVERTENZA!

- Versare l'olio per la catena della sega solo quando il motore è spento e raffreddato. Sussiste il pericolo di incendio!
- Non lavorare mai senza lubrificazione della catena!
Se la catena della sega funziona a secco, il gruppo di taglio si danneggia irreparabilmente in breve tempo.
- Prima di lavorare controllare sempre la lubrificazione della catena.

Nota

- Utilizzare solo olio per seghe a catena. Preferire olio biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio per motori, ecc.

- Durante il lavoro controllare che la lubrificazione della catena funzioni.
- ◆ Pulire sempre l'area intorno al tappo del serbatoio dell'olio della catena **(14)** prima del rabbocco, affinché nel serbatoio dell'olio della catena non penetri sporco.
A tal fine utilizzare un panno asciutto, privo di filacce.
- ◆ Collocare l'apparecchio su un lato, in modo che il tappo del serbatoio dell'olio della catena sia rivolto verso l'alto.
- ◆ Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena in senso antiorario e aprirlo. Il tappo del serbatoio dell'olio della catena è collegato al serbatoio dell'olio della catena con una sicura antiperdita e non può cadere.
- ◆ Aggiungere l'olio per catene biologico **(28)** fornito al serbatoio dell'olio della catena.
Durante il rifornimento non spargere l'olio per catena e non colmare il serbatoio dell'olio per catena fino al bordo.
- ◆ Eliminare immediatamente l'olio per catene versato.
- ◆ Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena in senso orario per chiuderlo.

3.4. Messa in tensione e controllo della catena della sega

AVVERTENZA!

- Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!
- Verificare la tensione della catena regolarmente prima di ogni messa in funzione.
- ◆ Prima di tendere la catena bisogna allentare un poco i due dadi di fissaggio **(20)** con la chiave per candeles **(30)**.
- ◆ Per aumentare la tensione, ruotare la vite tendicatena **(21)** in senso orario con il cacciavite piatto.
- ◆ Stringere a mano i due dadi di fissaggio con la chiave per candeles.
- ◆ La catena della sega **(17)** deve poggiare sul lato inferiore della lama. Verificare se la catena della sega (con freno della catena rilasciato, protezione per le mani anteriore **(1)** rivolta indietro) può essere tirata manualmente sul binario di guida **(16)**.

Nota

- Una catena della sega **(17)** nuova tende ad allungarsi e deve essere messa in tensione più spesso.

4. Messa in funzione

CAUTELA!

- Rispettare le prescrizioni di legge relative all'ordinamento sulla protezione antirumore.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, eseguire sempre i seguenti controlli:

- Tenuta ermetica del sistema di alimentazione del combustibile.
- Perfetto stato e integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio.
- Stabilità di tutti i collegamenti a vite.
- Facilità di manovra di tutte le parti mobili.

4.1. Avviamento a motore freddo

AVVERTENZA!

- Inserire il freno della catena prima di ogni messa in funzione (spingere la protezione per le mani **(1)** in avanti ).

ATTENZIONE!

- Impedire che la cordicella di avviamento **(4)** si riavvolga bruscamente. Ciò può causare danni.
- ◆ Rimuovere la copertura **(27)** dal binario di guida **(16)**.
- ◆ Collocare la sega a catena su una superficie stabile e piana. La catena della sega **(17)** non deve toccare il suolo.
- ◆  Spingere la protezione per le mani anteriore in avanti fino a innestarla. La catena della sega viene bloccata dal freno della catena.
- ◆  Premere 6 volte la pompa del carburante **6x** "primer" **(7)**.
- ◆  Portare l'interruttore di accensione/spegnimento **(6)** su "I".
- ◆  Estrarre la leva per l'avviamento a freddo (starter) **(8)**.
- ◆ Posizionare la punta della scarpa nella protezione per le mani posteriore **(12)** (vedere la pagina pieghevole, fig. B).
- ◆  Sostenere saldamente la sega a catena dall'impugnatura anteriore **(2)** e tirare lentamente la cordicella di avviamento **(4)** fino alla prima resistenza.
- ◆ A questo punto tirare rapidamente la cordicella di avviamento finché il motore non si avvia.
Se il motore non si avvia, ripetere il procedimento.
Finché la leva per l'avviamento a freddo (starter) **(8)** è estratta, il motore gira brevemente e poi si spegne di nuovo.

- ◆ ➡ | \ | Spingere di nuovo dentro la leva per l'avviamento a freddo (starter) non appena il motore si spegne.
- ◆ ✕ A questo punto tirare di nuovo rapidamente la cordicella di avviamento affinché il motore non si avvia. Il motore gira ora al minimo alto.

Se dopo vari tentativi il motore non si avvia, leggere il capitolo

10. Ricerca degli errori.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Estrarre la cordicella di avviamento (4) sempre in modo rettilineo. Afferrare l'impugnatura della cordicella di avviamento saldamente se la cordicella di avviamento tende a riavvolgersi. Impedire che la cordicella di avviamento torni indietro bruscamente.

❗ Nota

- ▶ In presenza di temperature esterne elevate, può accadere che anche a motore freddo si debba avviare senza starter!
- ◆  Allentare il freno della catena tirando all'indietro la protezione per le mani anteriore (1)  (vedere la pagina pieghevole, fig. C).
CAUTELA! Il freno della catena è ora allentato e la catena della sega (17) gira.

❗ Nota

- ▶ Se la catena della sega gira a vuoto o il motore si spegne da solo quando si smette di accelerare, bisogna regolare il carburatore (vedere il capitolo 6.6. **Manutenzione delle regolazioni del carburatore**).
- ◆ Sollevare la catena della sega a catena.
- ◆ Tenere ferma l'impugnatura anteriore (2) con la mano sinistra.
- ◆ Tenere ferma l'impugnatura posteriore (11) con la mano destra. In questo modo il palmo della mano poggia sulla sicura della leva dell'acceleratore (9) e il dito indice aziona la leva dell'acceleratore (10) (vedere la pagina pieghevole, fig. D).
- ◆ Dopo aver azionato una volta la leva dell'acceleratore, il motore gira al minimo.
- ◆ Fare riscaldare brevemente il motore.

4.2. Avviamento a motore caldo

(l'apparecchio è fermo da meno di 15-20 minuti)

- ◆  Spingere la protezione per le mani anteriore (1) in avanti fino a innestarla. La catena della sega (17) viene bloccata dal freno della catena.
- ◆  Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (6) su "I".
- ◆ La leva per l'avviamento a freddo (starter) (8) non deve essere azionata per avviare il motore caldo.
- ◆ Posizionare la punta della scarpa nella protezione per le mani posteriore (12) (vedere la pagina pieghevole, fig. B).
- ◆ Sostenere saldamente la sega a catena dall'impugnatura anteriore (2) e tirare lentamente la cordicella di avviamento (4) fino alla prima resistenza.
- ◆ ✕ A questo punto tirare rapidamente la cordicella di avviamento. L'apparecchio dovrebbe avviarsi dopo 1-2 strappi. Se dopo 6 strappi l'apparecchio ancora non si avvia, ripetere il procedimento indicato in 4.1. **Avviamento a motore freddo**.
- ◆  Allentare il freno della catena tirando all'indietro la protezione per le mani anteriore (1)  (vedere la pagina pieghevole, fig. C).
CAUTELA! Il freno della catena è ora allentato e la catena della sega (17) gira.

4.3. Arresto del motore

Sequenza dei passaggi per lo spegnimento di emergenza

Se occorre arrestare immediatamente l'apparecchio, portare l'interruttore on/off (6) su "0".

Sequenza normale

- ◆ Rilasciare la leva dell'acceleratore (10). Il motore passa al minimo. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento su "0".

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Durante il funzionamento al minimo la catena della sega (17) deve rimanere ferma.
Se la catena della sega gira, impostare il minimo!

Indicazioni operative

Prima dell'uso, acquisire dimestichezza con la sega a catena.

4.4. Verificare e regolare la lubrificazione della catena

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Non lavorare mai senza lubrificazione della catena!
Se la sega a catena funziona a secco, il gruppo di taglio si danneggia irreparabilmente in breve tempo.
- ▶ Prima di lavorare controllare sempre la lubrificazione della catena.

📌 Nota

- ▶ Utilizzare solo olio per seghe a catena. Preferire olio biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio per motori, ecc.
- ▶ Durante il lavoro controllare che la lubrificazione della catena funzioni.
- ◆ Durante il funzionamento tenere la sega a catena su un tronco di albero segato o una superficie adatta con un numero di giri medio.
Se la lubrificazione è sufficiente, sul tronco dell'albero o sulla superficie si forma un lieve strato di olio (vedere la pagina pieghevole, fig. E).
- Se necessario si può aumentare o ridurre la lubrificazione della catena con la vite di regolazione dell'olio **(19)**.
- Utilizzare a tal fine il cacciavite piatto **(30)** fornito:
 - Per ridurre la lubrificazione della catena, dapprima premere e poi ruotare la vite di regolazione dell'olio **(19)** in senso orario.
 - Per aumentare la lubrificazione della catena, premere dapprima e ruotare poi la vite di regolazione dell'olio **(19)** in senso antiorario.

4.5. Verifica del freno della catena

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Il freno della catena deve essere verificato prima di ogni messa in funzione.
- Il freno della catena frena la catena della sega immediatamente in caso di contraccolpo.
- ◆ Verificare che la protezione per le mani anteriore **(1)** sia priva di sporco e si sposti facilmente.
- ◆ Con il motore in funzione, spingere la protezione per le mani anteriore in avanti fino a innestarla.
- ◆ Azionare brevemente la leva dell'acceleratore **(10)** fino all'arresto (massima accelerazione).
La catena della sega **(17)** non deve potersi muovere.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Un elevato numero di giri del motore per un tempo prolungato con il freno della catena bloccato danneggia il motore e la trasmissione della catena.
- ▶ Se tuttavia la catena della sega si dovesse muovere, contattare l'assistenza clienti.

5. Note generali sui lavori di disboscamento

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ I lavori di taglio e tutti i lavori correlati possono essere svolti solo da persone specificamente formate e addestrate.

📌 Nota

- ▶ Rispettare le normative nazionali in materia di lavori di disboscamento e informarsi presso le autorità competenti.
- Verificare che i rami e gli alberi caduti non danneggino nessuno.
- Nell'area di lavoro possono stazionare solo le persone necessarie ai lavori di disboscamento.
- Tenere l'area di lavoro davanti al tronco libera e ordinata, in modo che gli operatori possano mantenere una posizione stabile.
- Tenere libere e ordinate le vie di fuga per poter abbandonare l'area di lavoro rapidamente.
- Non svolgere i lavori di disboscamento in caso di forte vento, maltempo o cattive condizioni di visibilità.
- Mantenere una distanza dalla postazione di lavoro successiva pari ad almeno 2 volte e 1/2 la lunghezza dell'albero.

Impiego e manipolazione

- Non iniziare mai prima che il binario di guida **(16)**, la catena della sega **(17)** e la copertura della ruota dentata **(22)** siano montati correttamente.
- Non tagliare il legno poggiato sul terreno e non cercare di segare le radici sporgenti dal terreno. Evitare in ogni caso che la catena della sega penetri nella terra, altrimenti si smusserà subito.
- Se l'apparecchio toccasse involontariamente un oggetto solido, spegnere immediatamente il motore e verificare l'eventuale presenza di danni.

- Procedere a un'accurata manutenzione. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, ovvero che non siano rotte o danneggiate a tal punto da compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni sono riconducibili a una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- Fare eseguire la manutenzione dell'apparecchio da personale qualificato. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali consigliati dal produttore.
- È possibile determinare la probabile direzione di abbattimento dell'albero avvicinando la sega a catena al tronco e osservando la tacca di abbattimento **(34)** (vedere la pagina pieghevole, fig. L).

5.1. Preparazione della tacca di direzione (vedere la pagina pieghevole, fig. F)

Nota

- La tacca di direzione determina la direzione di caduta dell'albero da tagliare.
- Realizzare la tacca di direzione ad angolo retto con la direzione di caduta.
- Eseguire il taglio quanto più vicino possibile al suolo.
- Puntellare la sega a catena con la battuta della lama **(15)**.
- ◆ Iniziare con il taglio della tacca di direzione A. La profondità della tacca di direzione deve essere pari a 1/4 del diametro dell'albero e presentare un angolo di 45° - 60°.
- ◆ Realizzare il taglio di abbattimento B circa 2-3 cm più in alto del taglio orizzontale della tacca di direzione A. Verificare che il taglio di abbattimento B sia eseguito esattamente in orizzontale.
- ◆ Lasciare circa 1/10 del diametro dell'albero, la fascia di rottura C, prima del taglio di abbattimento B. La fascia di rottura C funge da cerniera tra l'albero e il suolo e lo protegge da una caduta anticipata.

PERICOLO DI INFORTUNI!

- Non tagliare in nessun caso la fascia di rottura C durante il taglio di abbattimento B, poiché l'albero può cadere in una direzione imprevista!

- Attenzione, l'albero può "scivolare" in modo incontrollato durante la caduta in seguito al taglio.
- Attenzione, l'albero può "saltare" in direzione incontrollata all'impatto con il suolo.
- ◆ Per evitare che la sega a catena si blocchi nel taglio di abbattimento B, inserire tempestivamente il cuneo in alluminio o plastica nel taglio di abbattimento B. Non utilizzare cunei di ferro.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI

- Verificare che il cuneo non entri in contatto con la catena della sega **(17)**. In tal caso essa può subire forti danni.

5.2. Lavori di sfoltimento

- In particolare fare attenzione al pericolo di rimbalzo dei rami.
- Non sostare sul tronco durante lo sfoltimento.
- Non segare con la punta del binario.
- Non tagliare mai più rami in una sola volta.
- Durante lo sfoltimento puntellare la sega a catena con la battuta della lama **(15)**.
- Attenzione, al termine del taglio la sega a catena può inclinarsi per via del proprio peso. Se non viene più sostenuta durante il taglio, reggerla di conseguenza.
- Durante lo sfoltimento adottare una posizione salda, stabile e sicura.

Lavori di sfoltimento in più riprese

- ◆ Prima di eseguire il taglio finale, accorciare i rami lunghi e grossi (vedere la pagina pieghevole, fig. K). Altrimenti la catena della sega **(17)** può bloccarsi facilmente.

5.3. Lavorazione del legno sotto tensione

La corretta sequenza durante la lavorazione del legno sotto tensione deve essere rispettata obbligatoriamente. Altrimenti la catena della sega può bloccarsi o causare un contraccolpo.

Il legno sotto tensione deve prima essere tagliato sul lato di pressione. Solo in seguito è possibile eseguire il taglio di separazione sul lato di trazione.

In questo modo si evita il bloccaggio della catena della sega.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI

- Il legno poggiato non deve toccare il suolo dal lato inferiore del punto di taglio, altrimenti la catena della sega può subire danni.

Il tronco di legno è piegato verso il basso

- ◆ Eseguire prima un taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione (vedere la pagina pieghevole, fig. I).
- ◆ Eseguire quindi il taglio di separazione 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione (vedere la pagina pieghevole, fig. I).

Il tronco di legno è piegato verso l'alto

- ◆ Eseguire prima un taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione (vedere la pagina pieghevole, fig. I).
- ◆ Eseguire quindi il taglio di separazione 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione (vedere la pagina pieghevole, fig. I).

5.4. Contraccolpo (vedere la pagina pieghevole, fig. G)

- Se la catena della sega (17) si blocca sul bordo superiore del binario di guida (16), la sega a catena può essere respinta violentemente in direzione dell'operatore.

5.5. Trascinamento (vedere la pagina pieghevole fig. H)

- Se la catena della sega (17) si blocca sul bordo inferiore del binario di guida (16), la sega a catena può essere respinta violentemente in direzione opposta all'operatore.

5.6. Lavorare in sicurezza

- Mantenere l'apparecchio in buone condizioni per prevenire lesioni.
- Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio, controllare l'eventuale presenza di danni o guasti significativi.
- Non utilizzare l'apparecchio stando in piedi su una scala o su una base instabile.
- Non eseguire mai tagli in modo avventato.
Si potrebbe mettere a rischio la propria incolumità e quella di altre persone.

- Cambiare periodicamente la posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'apparecchio può provocare problemi di circolazione del sangue alle mani a causa delle vibrazioni. Tuttavia, per aumentare la durata di impiego è possibile usare guanti idonei o prolungare le pause regolari. Si ricorda che la predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, basse temperature esterne o l'impiego di grandi forze di presa durante il lavoro comportano una riduzione del tempo di utilizzo.

6. Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- Prima di eseguire i lavori di pulizia, spegnere sempre l'apparecchio ed estrarre la pipetta (33).

i Nota

- Pulire sempre accuratamente l'apparecchio dopo l'uso.
- Svolgere lavori di pulizia e manutenzione solo nella misura indicata nel presente manuale di istruzioni. Gli altri lavori devono essere eseguiti da personale specializzato.
- I lavori di manutenzione devono essere svolti regolarmente (vedere il capitolo 7. Intervalli di manutenzione).

6.1. Pulizia del blocco motore

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- Pericolo di ustioni! Non toccare il silenziatore, i cilindri o le alette di raffreddamento roventi.
- Tenere i dispositivi di protezione, le fenditure per l'aria e la carcassa del motore il più possibile privi di polvere e sporco. Pulire l'apparecchio tramite soffaggio con aria compressa a bassa pressione.
- Pulire a fondo l'apparecchio con un panno umido e un poco di detergente. Impedire la penetrazione dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

6.2. Pulizia del filtro dell'aria

I filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa del ridotto apporto di aria al carburatore.

Per questo motivo è indispensabile eseguire controlli periodici. Il filtro dell'aria (32) deve essere controllato regolarmente e all'occorrenza pulito.

Se l'aria è molto carica di polvere, controllare più spesso il filtro dell'aria (32).

- ◆ Allentare le chiusure della copertura del filtro dell'aria (5).

- ◆ Rimuovere la copertura del filtro dell'aria **(3)**.
- ◆ Svitare la vite del filtro dell'aria **(31)**.
- ◆ Prelevare il filtro dell'aria e aprirlo.
- ◆ Pulire il filtro dell'aria battendovi sopra o tramite soffiaggio (con aria compressa).

Il montaggio avviene in sequenza inversa.

ATTENZIONE!

- Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

6.3. Pulizia della trasmissione a catena

PERICOLO DI LESIONI!

- Indossare sempre guanti protettivi quando si tocca la catena della sega **(17)**. Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!

Nota

- Pulire la trasmissione a catena dopo ogni uso.
- ◆ Posizionare la sega a catena su una superficie piana e stabile.
- ◆ Per allentare il freno della catena, tirare indietro la protezione per le mani anteriore **(1)** fino all'arresto (vedere la pagina pieghevole fig. C).
- ◆ Rimuovere i due dadi di fissaggio **(20)** con la chiave per candele **(30)**.
- ◆ Togliere la copertura della ruota dentata **(22)**.
- ◆ Rimuovere la catena della sega **(17)** con cautela dal binario di guida **(16)** e dalla ruota dentata **(26)**.
- ◆ Rimuovere il binario di guida. Pulirlo con un pennello.
- ◆ Ora pulire accuratamente l'intera area della trasmissione a catena e la copertura della ruota dentata con un pennello o soffiando (con aria compressa).

Il montaggio avviene in sequenza inversa.

6.4. Manutenzione delle candele di accensione

- ◆ Staccare la pipetta **(33)**.
- ◆ Allentare la candela di accensione con la chiave **(30)** fornita.
- ◆ Il montaggio avviene in sequenza inversa.

- Distanza degli elettrodi = 0,6 mm (distanza tra gli elettrodi tra i quali si genera la scintilla). Eseguire la prima verifica della candela dopo 10 ore di funzionamento e all'occorrenza pulirla con una spazzola con fili di rame. Poi sottoporre le candele di accensione a manutenzione ogni 50 ore di funzionamento.

6.5. Manutenzione della lubrificazione della catena

- Vedere il capitolo **4.4. Verificare e regolare la lubrificazione della catena**.

6.6. Manutenzione delle regolazioni del carburatore

- Se la catena della sega **(17)** gira a vuoto o il motore si spegne da solo quando si smette di accelerare, bisogna regolare il carburatore.

Nota

- Fare eseguire le regolazioni del carburatore (ad es. numero di giri al minimo) solo da personale tecnico qualificato, in modo da evitare danni al motore.

6.7. Manutenzione del binario di guida

- ◆ Rimuovere eventuali bavature dal bordo del binario con una lima metallica.
- ◆ Pulire la scanalatura del binario di guida **(16)** con l'ausilio di un pennello o con aria compressa. Sostituire il binario di guida non appena la scanalatura risulta usurata.
- ◆ Girare il binario di guida dopo ogni uso per assicurare un'usura uniforme.
- ◆ Controllare se la ruota dentata sulla punta del binario di guida gira facilmente. Eventualmente lubrificarla con olio per cuscinetti.

6.8. Montaggio del binario di guida e tensione della catena della sega

AVVERTENZA!

- Eseguire il montaggio sempre a motore spento.

PERICOLO DI LESIONI!

- Indossare sempre guanti protettivi quando si tocca la catena della sega **(17)**. Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!

i Nota

- ▶ Quando la catena della sega è nuova, tende ad allungarsi e deve essere tesa con maggiore frequenza. Verificare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.
- ▶ In base all'usura, è possibile girare il binario di guida.
- ◆ Posizionare la sega a catena su una superficie piana e stabile.
- ◆ Per allentare il freno della catena, tirare indietro la protezione per le mani anteriore **(1)** fino all'arresto (vedere la pagina pieghevole fig. C).
- ◆ Rimuovere i due dadi di fissaggio **(20)** con la chiave per candele **(30)**.
- ◆ Togliere la copertura della ruota dentata **(22)**.
- ◆ Spostare il foro ovale del binario di guida **(16)** sui due perni sporgenti.
- ◆ Posizionare la catena della sega sulla dentatura della ruota dentata **(26)**. Condurre la catena della sega con estrema precisione nella direzione indicata sul binario di guida . Nella punta del binario di guida si trova una rotella di guida nella cui dentatura va inserita la catena della sega.
- ◆ Tirare un poco dal binario di guida per precaricare leggermente la catena della sega.
- ◆ Riapplicare la copertura della ruota dentata. Assicurarsi che il perno tendicaten **(23)** interno entri nel foro **(25)** del binario di guida. Se necessario, per aumentare la tensione, girare la vite tendicaten **(21)** con il cacciavite piatto.
- ◆ Avvitare a mano i due dadi di fissaggio. Tuttavia non stringerla saldamente.
- ◆ Girare la vite tendicaten **(21)** in senso orario con il cacciavite piatto finché la sezione inferiore della catena della sega non scivola nel binario di guida. La catena della sega deve poggiare sul lato inferiore del binario. Quando il freno della catena è allentato, deve essere possibile tirare la catena della sega manualmente sopra il binario di guida.

i Nota

- ▶ Quando la catena della sega è nuova, tende ad allungarsi e deve essere tesa con maggiore frequenza.
- ◆ Stringere a mano i due dadi di fissaggio con la chiave per candele.

6.9. Affilatura e piccola manutenzione della catena della sega

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Indossare sempre guanti protettivi quando si tocca la catena della sega **(17)**. Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!

i Nota

- ▶ Una catena della sega ben affilata e sottoposta ad un'adeguata piccola manutenzione riduce il carico fisico e l'usura e consente un buon risultato di taglio.
- ▶ Pulire, sottoporre a piccola manutenzione e affilare regolarmente la catena della sega.
- ▶ Controllare regolarmente la presenza di crepe e rivetti danneggiati sulla catena della sega.
- ▶ Per un fissaggio sicuro durante l'affilatura, si può applicare un ausilio per affilatrice **(18)** sull'apposito supporto.
- ▶ Utilizzare solo le speciali lime circolari per catene di seghe con un Ø 4,8 mm (3/16") per la catena della sega fornita in dotazione.
- ▶ In un kit di affilatura, per es. Oregon, sono riportate informazioni dettagliate sull'affilatura.
- ▶ In alternativa si può usare un affilcatene elettrico seguendo le istruzioni del produttore.
- ▶ In caso di dubbi sull'esecuzione del lavoro, sostituire la catena della sega.
- ▶ Eventualmente far eseguire l'affilatura della catena della sega da un'officina specializzata.

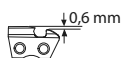
■ Accessori necessari (non compresi nel materiale in dotazione):

- Lima circolare per catena di sega Ø 4,8 mm (3/16")
- Lima piatta
- Calibro di delimitazione della profondità

- ◆ Per rimuovere il materiale limare solo effettuando movimenti in avanti.

- ◆  Limare con un angolo di affilatura di circa 25° con un'inclinazione di 10° rispetto al binario di guida **(16)**.

- ◆ Verificare la distanza della delimitazione di profondità con un calibro di delimitazione della profondità.



La distanza corretta del delimitatore di profondità dovrebbe essere di 0,6 mm (0,024").

7. Intervalli di manutenzione

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo. In caso di condizioni più difficili, come ad esempio una forte generazione di polvere e tempi di lavoro giornalieri più lunghi, ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	Settimanalmente	In caso di guasto	In caso di danneggiamento	All'occorrenza
Lubrificazione della catena	Verificare	X				
Catena della sega (17)	Verificare lo stato dell'affilatura	X				
	Controllare la tensione della catena	X				
	Affilare					X
Binario di guida (16)	Verificare (usura, danneggiamenti)	X				
	Pulizia		X	X		
	Sostituire				X	X

8. Ordinazione dei pezzi di ricambio

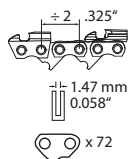
Ordinazione di pezzi di ricambio

Per l'ordinazione dei pezzi di ricambio rispettare le seguenti indicazioni:

- Tipo di apparecchio: sega a catena a benzina
- Numero articolo dell'apparecchio: IAN 517228_2510
- Numero ID dell'apparecchio: PBKS 53 C4

i Nota

- Catene per seghe consigliate:
 - Oregon E 72 (reperibile ad es. in un grande magazzino del fai da te)
 - Haoyu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X
- Rispettare obbligatoriamente le seguenti specifiche in caso di acquisto successivo presso produttori alternativi:



Passo della catena: 8,25 mm (0,325")

Spessore tagliente (larghezza scanalatura): 1,47 mm (0,058")

Numero di maglie della catena: 72

i Nota

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. candela di accensione, filtro dell'aria) possono essere ordinati tramite il nostro servizio di assistenza.
- Binario di guida consigliato: HYB18-72-5810P
- In caso di sostituzione si possono utilizzare solo i binari di guida e le catene per seghe indicati.
In caso di combinazioni non indicate e non consentite vi è un grave pericolo di lesioni e danni all'apparecchio.

Per i prezzi aggiornati e per informazioni visitare:
www.kompernass.com

9. Conservazione e trasporto

- ◆ Utilizzare sempre la copertura del binario di guida (27) durante il trasporto (vedere la pagina pieghevole, fig. J) e durante la conservazione.
- ◆ Pulire e sottoporre a manutenzione l'apparecchio prima di ogni conservazione, vedere capitolo "Pulizia e manutenzione".
- ◆ Prima di ogni trasporto spegnere la sega a catena, anche per brevi tragitti. Assicurare la macchina contro il ribaltamento durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) al fine di evitare perdite di carburante, danni o lesioni.
- ◆ Trasportare l'apparecchio solo dall'impugnatura anteriore (2). Il binario di guida è rivolto verso il retro, in direzione opposta al corpo (vedere la pagina pieghevole, fig. J).
- ◆ Mantenere lontana dal corpo la marmitta rovente. Sussiste il pericolo di ustioni!
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro, asciutto, privo di gelo, ben ventilato e al riparo da intemperie. Si consiglia di non conservarlo all'aperto. Proteggere anche da un accesso non autorizzato.
- ◆ Svuotare il serbatoio dell'olio o del carburante con una pompa di aspirazione.

AVVERTENZA!

- Non scaricare la benzina in ambienti chiusi o nelle vicinanze di fuoco o di persone che fumano. I vapori e i gas possono provocare un'esplosione o un incendio.
- ◆ Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando non è stata consumata tutta la benzina.

10. Ricerca degli errori

Problema	Possibile causa	Risoluzione degli errori
Il motore non si accende	Procedimento errato durante l'avviamento	Seguire le istruzioni per l'avviamento
Il motore si accende ma non funziona a piena potenza	Filtro dell'aria (32) sporco	Pulire il filtro dell'aria (32)

Problema	Possibile causa	Risoluzione degli errori
Il motore gira in modo irregolare	Distanza sbagliata tra gli elettrodi della candela di accensione	Pulire le candele di accensione e regolare la distanza tra gli elettrodi o utilizzare nuove candele
Candele di accensione arrugginite o umide	Regolazione errata del carburatore	Pulire le candele di accensione o sostituirle con nuove

11. Smaltimento



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

Tutela dell'ambiente

- Svuotare con cautela il serbatoio della benzina e dell'olio e conferire l'apparecchio ad un punto di riciclaggio. I componenti di plastica e metallo usati possono essere smaltiti separatamente e conferiti al riciclaggio.
- Portare l'olio esausto e i residui di benzina in un centro di smaltimento e non svuotarli nella rete fognaria o nello scarico.
- Conferire il materiale di manutenzione contaminato e i mezzi di esercizio ad un apposito centro di raccolta.

Prima della riconsegna rimuovere le pile o batterie non integrate nell'apparecchio vecchio, nonché le luci che sia possibile togliere senza distruggerle, e conferirle ad un punto di raccolta separato. L'imballaggio è composto da materiali che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

12. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto. Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato. Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata ...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 517228_2510 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

12.1. Assistenza

IT Service Italia

Tel.: 800 172 663

Modulo di contatto su parksideside-diy.com

CH Service Svizzera

Tel.: 0800 563 601

Modulo di contatto su parksideside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto su parksideside-diy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importatore

Per il mercato europeo:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Per il mercato della GB:

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

13. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine

(2006/42/EC)

Rispetto della conformità secondo l'allegato IV della Direttiva 2006/42/EC

Ente notificato: Kompernass Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21
44867 Bochum, Deutschland

Numero di certificazione: BM 50715170 0001

Compatibilità elettromagnetica

(2014/30/EU)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Direttiva sulle emissioni di rumore

(2000/14/EC)

(2005/88/EC)

Livello di potenza sonora LWA

Misurato: 110,11dB (A)

Garantito: 117 dB (A)

Direttiva per le emissioni di gas di scarico

(2017/656/EU)

Norme armonizzate utilizzate

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Tipo/denominazione dell'apparecchio:

Motosaga a benzina PBKS 53 C4

Anno di produzione: 04 - 2026

Numero di serie: IAN 517228_2510

Bochum, 09/02/2026



Hans-Peter Kompernaß

- Amministratore -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

1. Uso previsto	115
1.1. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	115
1.2. Equipamiento	117
1.3. Volumen de suministro	117
1.4. Características técnicas	118
2. Indicaciones de seguridad	118
2.1. Indicaciones generales de seguridad	118
2.2. Equipo de protección individual (EPI)	119
2.3. Almacenamiento y transporte	120
2.4. Seguridad en el entorno	120
2.5. Llenado de combustible	121
2.6. Antes de la puesta en funcionamiento	121
2.7. Vibraciones	122
2.8. Medidas de precaución frente a un retroceso	122
3. Antes de la puesta en funcionamiento	124
3.1. Mezcla del combustible	124
3.2. Llenado de combustible	124
3.3. Llenado del aceite para la cadena	124
3.4. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra	125
4. Puesta en funcionamiento	125
4.1. Arranque con el motor en frío	125
4.2. Arranque con el motor en caliente	126
4.3. Apagado del motor	126
4.4. Comprobación y ajuste de la lubricación de la cadena	127
4.5. Comprobación del freno de la cadena	127
5. Indicaciones básicas para las tareas de tala	127
5.1. Preparación del corte direccional (consulte la fig. F de la página desplegable)	128
5.2. Tareas de poda	128
5.3. Procesamiento de la madera bajo tensión	129
5.4. Retroceso incontrolado (consulte la fig. G de la página desplegable)	129
5.5. Avance incontrolado (consulte la fig. H de la página desplegable)	129
5.6. Manejo seguro	129

6. Limpieza y mantenimiento	129
6.1. Limpieza de la unidad motriz	129
6.2. Limpieza del filtro de aire	130
6.3. Limpieza del accionamiento de la cadena	130
6.4. Mantenimiento de la bujía de encendido	130
6.5. Mantenimiento de la lubricación de la cadena	130
6.6. Mantenimiento de los ajustes del carburador	130
6.7. Mantenimiento de la espada	130
6.8. Montaje de la espada y tensado de la cadena de la sierra	131
6.9. Afilado y mantenimiento de la cadena de la sierra	131
7. Intervalos de mantenimiento	132
8. Pedido de recambios	133
9. Almacenamiento y transporte	133
10. Solución de fallos	134
11. Desecho	134
12. Garantía de Kompernass Handels GmbH	134
12.1. Asistencia técnica	135
12.2. Importador	135
13. Traducción de la Declaración CE de conformidad original	136

1. Uso previsto

La motosierra está prevista exclusivamente para el serrado de madera al aire libre. No debe utilizarse esta motosierra para otros usos.

No realice ninguna modificación en la motosierra. De lo contrario, la seguridad podría verse afectada.

El usuario/operario, y no el fabricante, será el responsable de los daños o lesiones de cualquier tipo que se produzcan como consecuencia de un uso indebido. Tenga en cuenta que este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial. No asumiremos responsabilidad alguna si el aparato se emplea en ámbitos comerciales, profesionales o industriales, así como en actividades equivalentes.

Los usuarios principiantes deben recibir la formación correspondiente para familiarizarse con las propiedades del aparato. Por su seguridad, recomendamos la asistencia a un curso homologado sobre el manejo de motosierras.

Usuarios no autorizados:

Las personas que no estén familiarizadas con las presentes instrucciones de uso, los niños, los adolescentes y las personas que estén bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos no deben utilizar el aparato.

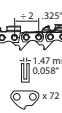
¡Las normas nacionales pueden limitar el uso del aparato!

1.1. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes advertencias y símbolos (si corresponde):

	Lea detenidamente todas las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y guárdelas en un lugar seguro para posteriores utilizaciones.
	¡Advertencia! ¡Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato!
	¡ADVERTENCIA! Para trabajar con la motosierra, deben tomarse medidas de seguridad especiales. Lea y observe todas las advertencias.
	Lleve ropa protectora ajustada al cuerpo y con refuerzo de protección contra los cortes.

	Utilice un casco de protección con visera de protección facial o gafas de protección y protecciones auditivas.
	Utilice guantes de protección.
	Utilice calzado de seguridad antideslizante.
	¡ADVERTENCIA! Peligro de retroceso. Protéjase frente al retroceso de la motosierra y evite el contacto con la punta de la espada.
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de retroceso! No sierre con la punta de la espada.
	Utilice siempre la motosierra con ambas manos.
	No trabaje nunca con la motosierra con una sola mano.
	Tire del cable de arranque con la palanca del estárter en esta posición. Si tira de la palanca del estárter hacia fuera, se cierra la válvula de aire. Si presiona la palanca del estárter hacia dentro, se abre la válvula de aire.
	Presione 6 veces la bomba de combustible (inyector).
	Depósito de combustible; proporción de la mezcla: 40 partes de gasolina por 1 de aceite
	Depósito de aceite lubricante para la cadena; aumento/disminución de la lubricación de la cadena
	Gasolina: 95 octanos/98 octanos
	Aceite para motores de 2 tiempos: ISO-L-EGD/JASO FD
	No utilice E-10
	¡Está terminantemente prohibido fumar o mantener llamas abiertas en la proximidad del aparato!

	Nivel garantizado de potencia acústica del aparato
	Tire del cable de arranque.
	Interruptor de encendido/apagado
	Activación y desactivación del freno de la cadena.
	Sentido de la marcha de la cadena
	Aumento de la tensión de la cadena
	Longitud de la espada
	Paso de la cadena: 8,25 mm (0,325") Grosor del eslabón de arrastre (anchura de la ranura): 1,47 mm (0,058") Número de eslabones de arrastre: 72
	Atención por los componentes calientes/cadena en giro: peligro de lesiones
	Atención por la caída de piezas/árboles: mantenga libre la zona de peligro.
	¡Proteja el aparato frente a la humedad y a la lluvia!
	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.

	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Lea las instrucciones de uso.
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
	¡No deseché este aparato eléctrico con la basura doméstica!
	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente.
	Observe el etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos: están marcados con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.
	El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
	Este símbolo garantiza que el producto cumple los requisitos de seguridad aplicables en Gran Bretaña.

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR

El producto, el embalaje y la documentación adjunta están sujetos en Francia a la responsabilidad ampliada del productor (RAP) y deben recogerse de forma selectiva, de conformidad con las normas nacionales vigentes en materia de clasificación y eliminación de residuos.

1.2. Equipamiento

- 1 Protección delantera para la mano
- 2 Agarre delantero
- 3 Cubierta del filtro de aire
- 4 Cable de arranque
- 5 Cierre de la cubierta del filtro de aire
- 6 Interruptor de encendido/apagado
- 7 Bomba de combustible "inyector"
- 8 Palanca de arranque en frío (estárter)
- 9 Bloqueo del acelerador
- 10 Acelerador
- 11 Agarre trasero
- 12 Protección trasera para la mano
- 13 Cierre del depósito de combustible
- 14 Cierre del depósito de aceite para la cadena
- 15 Tope (premontado)
- 16 Espada (premontada)
- 17 Cadena de la sierra (premontada)
- 18 Elemento auxiliar para el afilado
- 19 Tornillo de regulación de aceite
- 20 Tuercas de fijación
- 21 Tornillo de tensado de la cadena
- 22 Cubierta de la rueda de la cadena
- 23 Perno de fijación de la cadena

- 24 Sujeción de la cadena
- 25 Orificio para el perno de fijación de la cadena
- 26 Rueda de la cadena
- 27 Cubierta de la espada
- 28 Aceite biodegradable para la cadena
- 29 Recipiente mezclador
- 30 Llave para la bujía de encendido/destornillador de cabeza plana
- 31 Tornillo del filtro de aire
- 32 Filtro de aire
- 33 Conector de la bujía de encendido
- 34 Marca para la tala

1.3. Volumen de suministro

- 1 unidad motriz
- 1 cadena de la sierra Haoyu .325 0.058" 72DL
- 1 espada HYB18-72-5810P
- 1 llave para la bujía de encendido/destornillador de cabeza plana
- 1 cubierta para la espada (protección para la cadena)
- 1 recipiente mezclador
- 1 envase de 500 ml de aceite biodegradable para la cadena (fabricado en Alemania)
- 1 manual de instrucciones de uso

1.4. Características técnicas

Peso	
Sin combustible, sin herramienta de corte	Aprox. 5,6 kg
Volumen	
Depósito de combustible:	(0,55 l)
Depósito de aceite lubricante para la cadena	(0,26 l)
Longitud de corte	
Longitud de corte útil/espada	44 cm
Cadena	
Velocidad máx. de la cadena	máx. n_0 : 22,1 m/s
Paso de la cadena	8,25 mm (0,325")
Grosor del eslabón de arrastre	1,47 mm (0,058")
Modelo de la cadena de la sierra (premontada)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Modelo de la espada (premontada)	HYB18-72-5810P
Rueda de la cadena	
Número de dientes/paso	7 dientes/8,25 mm (0,325")
Motor	
Cilindrada	53 cm ³
Potencia máx. del motor según ISO 7293	2,0 kW
Velocidad de ralentí	8500 r. p. m.
Bujía de encendido	L8RTC
Nivel de presión sonora $L_{pA,mr}$ ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Nivel de potencia acústica $L_{WA,mr}$ ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Valor de vibraciones en el agarre trasero: ISO 22867	10,19 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Valor de vibraciones en el agarre delantero: ISO 22867	9,358 m/s ² K = 1,5 m/s ²

¡ADVERTENCIA!

- Evite los riesgos que conllevan las vibraciones, p. ej., el riesgo de sufrir el síndrome del dedo blanco (trastornos circulatorios), mediante la realización de pausas frecuentes para, p. ej., frotarse las manos. Si experimenta alteraciones anómalas, finalice inmediatamente el trabajo y busque asistencia médica.

2. Indicaciones de seguridad

¡IMPORTANTE!

LEA DETENIDAMENTE ESTAS INDICACIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA POSTERIORES UTILIZACIONES.

2.1. Indicaciones generales de seguridad

¡ADVERTENCIA!

- Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y actúe con sensatez a la hora de trabajar con el aparato. No utilice el aparato si se siente enfermo, cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza el aparato puede causar lesiones graves.
- Evite usar la máquina para aplicaciones indebidas, utilice la máquina exclusivamente de la manera descrita en **1. Uso previsto.**

- Antes de poner el aparato en funcionamiento, lea sus instrucciones de uso originales y observe especialmente las indicaciones de seguridad.
- Los rótulos indicadores y de advertencia del aparato proporcionan información importante para ponerlo en funcionamiento de forma segura.
- Además de las indicaciones de las instrucciones de uso, deben observarse las disposiciones generales de seguridad y de prevención de accidentes.
- Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños: ¡peligro de asfixia!

- Los usuarios que no estén suficientemente informados pueden dañarse a sí mismos y a otras personas si utilizan el aparato de forma incorrecta. El usuario será responsable de cualquier daño causado a terceros.
- Esté atento mientras maneja el aparato. Actúe con sensatez a la hora de trabajar y preste atención a lo que hace.
- No utilice el aparato durante más de 10 minutos por vez. Se recomienda realizar una pausa de 10 a 20 minutos entre los procesos de trabajo.
- Preste el aparato exclusivamente a los usuarios experimentados con su uso. Entregue también las instrucciones de uso.
- Algunas de las tareas de corte requieren formación específica y habilidades especiales. En caso de duda, consulte a un especialista.
- Los usuarios principiantes deben recibir la formación correspondiente para familiarizarse con las propiedades del aparato. Por su seguridad, recomendamos la asistencia a un curso homologado sobre el manejo de motosierras.
- El aparato debe posarse de forma que no ponga a nadie en peligro mientras no esté en uso. Proteja el aparato frente al acceso de personas no autorizadas.
- El usuario del aparato es responsable de todos los accidentes y peligros que afecten a otras personas o a su propiedad.
- Los niños, los adolescentes y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas no deben utilizar la motosierra. La única excepción son los jóvenes mayores de 16 años en el contexto de su formación profesional y bajo la supervisión de un especialista.

- El sistema de encendido eléctrico del aparato genera un pequeño campo electromagnético. Si utiliza un marcapasos o un implante similar, consulte a un médico para averiguar los riesgos para la salud antes de utilizar el aparato.
- Tenga en cuenta que si se realiza el mantenimiento de forma inapropiada, si se utilizan recambios no autorizados o si se eliminan o modifican los dispositivos de seguridad, pueden producirse daños en el aparato y lesiones graves para el usuario.

2.2. Equipo de protección individual (EPI)

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ¡Utilice siempre un equipo de protección individual (EPI)!
 -  Utilice un casco de protección con visera de protección facial o gafas de protección y protecciones auditivas.
 -  Lleve ropa protectora ajustada al cuerpo y con refuerzo de protección contra los cortes.
 -  Utilice calzado de seguridad antideslizante.
 -  Utilice guantes de protección.
- Evite el uso de ropa holgada que pueda quedar atrapada en el aparato.
- ¡No lleve bufanda, corbata ni joyas!
- Si tiene el cabello largo, utilice una redcilla.
- Utilice un casco para realizar cualquier tarea en la naturaleza, ya que le protegerá de las ramas que caigan. Compruebe regularmente que el casco carezca de daños. Después de un máximo de 5 años, debe cambiarse. Utilice exclusivamente cascos homologados.

- La visera de protección facial o las gafas de protección protegen frente a las virutas y las astillas de madera.
Para evitar lesiones oculares, debe utilizarse siempre una visera de protección facial o unas gafas de protección durante el uso del aparato.
- Utilice siempre protecciones auditivas.
El ruido emitido por el aparato puede provocar lesiones auditivas.
- Utilice guantes de protección realizados con un material resistente, como el cuero.
- Para serrar madera seca, utilice una mascarilla de protección antipolvo, ya que puede generarse serrín.

2.3. Almacenamiento y transporte

- Apague siempre la motosierra antes de transportarla aunque la distancia sea corta.
Active el freno de la cadena y coloque la protección para la cadena.
- Utilice la protección para la cadena para el transporte y almacenamiento del aparato (consulte la fig. J de la página desplegable).
- Fije la máquina durante el transporte (también en vehículos) para evitar que se vuelque, así como para evitar pérdidas de combustible, daños o lesiones.
- Transporte el aparato exclusivamente por el agarre delantero. De esta manera, la espada apunta hacia atrás y está en una posición alejada de su cuerpo (consulte la fig. J de la página desplegable).
- Mantenga el silenciador caliente alejado de su cuerpo. ¡Existe peligro de quemaduras!
- Limpie la motosierra y realice las tareas pertinentes de mantenimiento antes de guardarla.

- Guarde el aparato en un lugar seco y seguro. Protéjalo también frente al acceso de personas no autorizadas.

2.4. Seguridad en el entorno

- Las regulaciones nacionales o municipales pueden limitar el horario y el tiempo de uso de los dispositivos motorizados que generen ruido. Infórmese en su administración municipal.
- El aparato no debe utilizarse en estancias interiores ni en otros espacios mal ventilados. Existe peligro de asfixia por los gases tóxicos de escape/vapores de lubricante emitidos.
- Utilice el aparato exclusivamente a la luz del día.
- No utilice tampoco el aparato si las condiciones meteorológicas son desfavorables, p. ej., si llueve o hace viento.
De lo contrario, existe un riesgo elevado de accidentes.
- Mantenga limpia y despejada la zona de trabajo.
- Mantenga alejados a los niños, a otras personas y a los animales antes de utilizar el aparato y mientras esté en funcionamiento. Si se distrae, podría perder el control del aparato.
- Antes de comenzar el trabajo, asegúrese de que no haya ninguna persona, animal u objeto dentro de la zona de peligro.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de alambradas o en zonas con alambres sueltos.
- Mantenga un extintor de incendios a mano si trabaja en un entorno fácilmente inflamable, p. ej., en una zona con hierba seca, etc.
¡Existe peligro de incendio!

2.5. Llenado de combustible

- La gasolina es extremadamente inflamable. Al llenar el aparato de combustible, mantenga una distancia con respecto a las llamas abiertas y no fume. ¡Existe peligro de incendio!
- Asegúrese de no derramar gasolina. La gasolina o el aceite para la cadena no deben infiltrarse nunca en la tierra. Utilice superficies adecuadas para ello.
- Llene el depósito exclusivamente en espacios con buena ventilación. Los vapores de la gasolina pueden llegar a inflamarse fácilmente o incluso causar explosiones.
- Apague el motor antes de llenar el depósito y deje que se enfríe el aparato. Si se ha derramado gasolina, limpie inmediatamente la zona afectada. Evite también que el combustible acabe en su ropa; si sucede, cámbiese inmediatamente.
- Asegúrese también de que la gasolina o el lubricante (aceite) no entren en contacto con la piel ni los ojos.
- No inhale los vapores generados por la gasolina o el lubricante.
- Asegúrese de que el sistema sea hermético. Si hay fugas de gasolina, no arranque el motor. Existe peligro de quemaduras.
- Abra el cierre del depósito con cuidado para que pueda disiparse lentamente la sobrepresión y no salga gasolina.

2.6. Antes de la puesta en funcionamiento

¡ADVERTENCIA!

- Inspeccione siempre el aparato antes de ponerlo en funcionamiento y con el motor apagado.
- Inspeccione el aparato antes de cada uso y siempre que se haya caído para asegurarse de que pueda funcionar de forma segura.
- Compruebe que todas las piezas móviles funcionen correctamente. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
Encargue inmediatamente la reparación de las piezas dañadas al personal técnico cualificado.
- Utilice la motosierra y sus accesorios exclusivamente según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas motorizadas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- Compruebe regularmente que el freno de la cadena funcione correctamente (protección delantera para la mano, consulte la fig. D de la página desplegable).
- Compruebe que la espada esté correctamente montada.
- Compruebe que la cadena de la sierra esté tensada correctamente.
Siga las instrucciones para la lubricación, el tensado de la cadena y el cambio de los accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Afílelas regularmente y cambie las piezas desgastadas cuando proceda. Así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- Compruebe la movilidad del acelerador y del bloqueo del acelerador. El acelerador debe volver a la posición inicial automáticamente.
- Compruebe que haya suficiente combustible y aceite para la cadena en los depósitos.

- Compruebe que los agarres estén limpios, secos y carezcan de restos de aceite o de suciedad.
- No utilice nunca el aparato estando solo. En caso de emergencia, debe haber siempre alguien cerca.
- Utilice la motosierra exclusivamente si está de pie sobre una superficie firme, segura y uniforme. Evite mantener una postura corporal forzada. Si la superficie sobre la que está de pie es resbaladiza o inestable (p. ej., si está subido a una escalera), es posible que pierda el equilibrio o el control de la motosierra. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la motosierra, especialmente en situaciones inesperadas.
- No trabaje con la motosierra subido a un árbol. Existe peligro de lesiones si utiliza el aparato subido a un árbol.
- No sierre nunca por encima de la altura de los hombros.
- Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el agarre trasero y la mano izquierda en el delantero (consulte la fig. D de la página desplegable). La sujeción de la motosierra con la postura contraria aumenta el riesgo de lesiones, por lo que no está permitida.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la motosierra mientras esté en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada. Al trabajar con la motosierra, un momento de distracción puede provocar que la cadena alcance la ropa o las partes del cuerpo.
- Apague la motosierra inmediatamente si percibe anomalías notables en su funcionamiento.
- Si la motosierra entra en contacto con piedras, clavos u otros objetos duros, pare inmediatamente el motor e inspeccione la cadena de la sierra y la espada para descartar daños.
- No permita que la motosierra se caiga o que impacte contra obstáculos ni utilice la espada para hacer palanca.
- Utilice la motosierra exclusivamente para serrar madera.
- Al cortar una rama que esté bajo tensión, tenga en cuenta que puede rebotar. Al liberarse la tensión de las fibras de madera, la rama bajo tensión puede golpear al usuario o hacer que pierda el control de la motosierra.
- Proceda con especial cautela al cortar maleza y árboles jóvenes. El material fino puede quedar atrapado en la cadena y golpearle o desequilibrarle.

2.7. Vibraciones

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Evite los riesgos que conllevan las vibraciones, p. ej., el riesgo de sufrir el síndrome del dedo blanco (trastornos circulatorios), mediante la realización de pausas frecuentes para, p. ej., frotarse las manos.
- Utilice siempre guantes de protección y procure mantener calientes las manos.
- Asegúrese de que la cadena esté siempre afilada.
- Realice pausas regulares durante el trabajo.

2.8. Medidas de precaución frente a un retroceso

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RETROCESO!

- Durante el funcionamiento, preste atención a un posible retroceso del aparato. Existe peligro de lesiones. Podrá evitar los retrocesos si actúa con cautela y utiliza una técnica de serrado correcta.

- En algunos casos, el contacto con la punta de la espada puede causar una reacción inesperada de retroceso que provoca que la espada se eleve en dirección al usuario (consulte la fig. A).

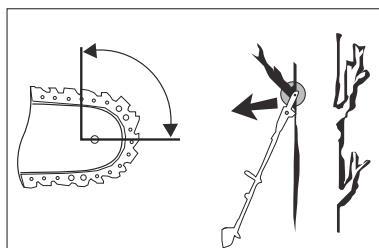


Fig. A

- Puede producirse un retroceso si la punta de la espada entra en contacto con un objeto o si la madera se arquea y la cadena de la sierra queda atrapada en el corte.
- El atrapamiento de la cadena de la sierra en la parte superior de la espada puede causar un retroceso rápido e incontrolado de la sierra en dirección al usuario (consulte la fig. G de la página desplegable).
- El atrapamiento de la cadena de la sierra en la parte inferior de la espada puede causar un avance rápido e incontrolado de la sierra en dirección contraria a la del usuario (consulte la fig. H de la página desplegable).
- Proceda con extrema cautela al introducir la cadena de la motosierra en un corte ya iniciado para seguir serrando.
- No sierra ninguna rama o trozo de madera que pueda cambiar de posición durante el serrado o que cierre la ranura de corte durante el proceso de serrado.

- Todas estas reacciones pueden provocar una pérdida de control de la sierra y, posiblemente, lesiones graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la motosierra. Como usuario de la motosierra, debe aplicar diversas medidas de precaución para poder manejarla sin accidentes ni lesiones. El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado que puede evitarse si se toman las medidas adecuadas de precaución especificadas a continuación:
- **Sujete la sierra firmemente con ambas manos de forma que todos los dedos rodeen los agarres del aparato. Mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza del retroceso.** El usuario puede controlar la fuerza del retroceso si observa las medidas pertinentes. No suelte nunca la motosierra (consulte la fig. D de la página desplegable).
- **Evite mantener una postura corporal forzada y serrar por encima de la altura del hombro.** De esta manera, puede evitarse el contacto accidental con la punta de la espada y mantener un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice siempre las espadas de repuesto y las cadenas de sierra prescritas por el fabricante.** El uso de espadas y cadenas de sierra inadecuadas puede provocar la rotura de la cadena o un retroceso.
- **Observe las indicaciones del fabricante en lo relacionado con el afilado y el mantenimiento de la cadena de la sierra.** Si los limitadores de profundidad están demasiado bajos, se aumenta el riesgo de retroceso.
- **No sierra con la punta de la espada.** Existe peligro de retroceso.

- Asegúrese de que no haya clavos o piezas metálicas en la zona que deba serrarse. Cerciórese especialmente de que no haya clavos o piezas de hierro en el entorno de la zona que deba serrarse. Proceda también con especial cautela al serrar maderas duras en las que la cadena pueda quedar enganchada, ya que podría provocar un retroceso.
- Comience el corte a plena potencia y mantenga la motosierra siempre a la máxima velocidad durante el serrado.
- Procure que no haya ningún objeto en el suelo con el que pueda tropezarse.

3. Antes de la puesta en funcionamiento

3.1. Mezcla del combustible

El aparato debe operarse con una mezcla de combustible formada por gasolina y aceite para motor.

¡ADVERTENCIA!

- Evite que el combustible entre en contacto directo con la piel y no respire los vapores emanados.
- Utilice exclusivamente mezclas compuestas de gasolina sin plomo (mín. 95 octanos) y aceite especial para motores de 2 tiempos (JASO FD/ISO-L-EGD). Mezcle la mezcla de combustible según la tabla de mezcla de combustible.
- Vierta siempre la cantidad adecuada de gasolina y de aceite para motores de 2 tiempos en el recipiente mezclador (29) suministrado (consulte la **Tabla de mezcla de combustible**).

A continuación, agite bien el recipiente mezclador.

Tabla de mezcla de combustible

Proporción de la mezcla: 40 partes de gasolina por 1 de aceite

Gasolina	Aceite para motores de 2 tiempos
0,5 litros	12,5 ml

3.2. Llenado de combustible

¡ADVERTENCIA!

- Llene el combustible exclusivamente con el motor apagado y frío. ¡Existe peligro de incendio!
- ◆ Limpie siempre la zona de alrededor del cierre del depósito de combustible (13) antes de llenarlo para que no caigan restos de suciedad en el depósito de combustible. Para ello, utilice un paño seco y sin pelusas.
- ◆ Pose el aparato sobre uno de sus lados de forma que el cierre del depósito de combustible apunte hacia arriba.
- ◆ Gire el cierre del depósito de combustible en sentido antihorario y ábralo.
El cierre del depósito de combustible está unido al depósito de combustible, por lo que no puede perderse ni caerse dentro.
- ◆ Llene el depósito de combustible con la mezcla de combustible.
No derrame combustible al llenar el depósito ni lo llene hasta el borde.
- ◆ Limpie inmediatamente cualquier derrame de combustible.
- ◆ Gire el cierre del depósito de combustible en sentido horario para cerrarlo.

Indicación

- Después de llenar el depósito de combustible, revise siempre también el aceite para la cadena.

3.3. Llenado del aceite para la cadena

¡ADVERTENCIA!

- Llene el aceite para la cadena de la sierra exclusivamente con el motor apagado y frío. ¡Existe peligro de incendio!
- ¡No trabaje nunca con la cadena sin lubricar!
Si la cadena de la sierra se pone en marcha en seco, las herramientas de corte se estropearán irreparablemente en muy poco tiempo.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe siempre la lubricación de la cadena.

Indicación

- Utilice solo aceite para cadenas de sierra y, preferiblemente, biodegradable. No utilice aceite usado, aceite para motor, etc.
- Durante el funcionamiento, compruebe que la lubricación de la cadena funcione correctamente.

- ◆ Limpie siempre la zona de alrededor del cierre del depósito de aceite para la cadena **(14)** antes de llenarlo para que no caigan restos de suciedad en el depósito de aceite para la cadena.

Para ello, utilice un paño seco y sin pelusas.

- ◆ Pose el aparato sobre uno de sus lados de forma que el cierre del depósito de aceite para la cadena apunte hacia arriba.
- ◆ Gire el cierre del depósito de aceite para la cadena en sentido antihorario y ábralo.
El cierre del depósito de aceite para la cadena está unido al depósito de aceite para la cadena, por lo que no puede perderse ni caerse dentro.
- ◆ Llene el depósito de aceite para la cadena con el aceite biodegradable para la cadena **(28)** suministrado.
No derrame aceite al llenar el depósito ni lo llene hasta el borde.
- ◆ Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite para la cadena.
- ◆ Gire el cierre del depósito de aceite para la cadena en sentido horario para cerrarlo.

3.4. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ¡Utilice guantes de protección! ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!
- Compruebe regularmente la tensión de la cadena antes de cada puesta en funcionamiento.
- ◆ Antes de tensarla, debe aflojar ligeramente ambas tuercas de fijación **(20)** con la llave para la bujía de encendido **(30)**.
- ◆ Gire el tornillo de tensado de la cadena **(21)** con el destornillador de cabeza plana en sentido horario para aumentar la tensión.
- ◆ Tras esto, apriete firmemente ambas tuercas de fijación con la llave para la bujía de encendido.
- ◆ La cadena de la sierra **(17)** debe ceñirse a la parte inferior de la espada. Compruebe si la cadena de la sierra (con el freno de la cadena desactivado, tire hacia atrás de la protección delantera para la mano **(1)**) puede separarse de la espada **(16)** tirando de ella con la mano.

❗ Indicación

- Una cadena de sierra **(17)** nueva suele estirarse, por lo que debe tensarse con más frecuencia.

4. Puesta en funcionamiento

⚠ ¡CUIDADO!

- Observe siempre las disposiciones legales existentes en materia de contaminación acústica.

Antes de cada uso, revise lo siguiente:

- Hermetismo del sistema de combustible.
- Perfecto estado e integridad de los dispositivos de seguridad y del dispositivo de corte.
- Asiento firme de todas las uniones atornilladas.
- Movilidad de todos los componentes móviles.

4.1. Arranque con el motor en frío

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Active el freno de la cadena antes de cada puesta en funcionamiento (empuje la protección para la mano **(1)** hacia delante .

❗ ¡ATENCIÓN!

- No permita que el cable de arranque **(4)** retroceda bruscamente, ya que podría provocar daños.

- ◆ Retire la cubierta **(27)** de la espada **(16)**.

- ◆ Coloque la motosierra sobre una superficie estable y plana. La cadena de la sierra **(17)** no debe tocar el suelo.

- ◆  Empuje la protección delantera para la mano hacia delante hasta que encastre. La cadena de la sierra quedará bloqueada por el freno de la cadena.

- ◆  6x Presione 6 veces la bomba de combustible "inyector" **(7)**.

- ◆  | Ajuste el interruptor de encendido/apagado **(6)** en la posición "I".

- ◆  | Tire de la palanca de arranque en frío (estárter) **(8)** hacia fuera.

- ◆ Coloque la punta del zapato en la protección trasera para la mano **(12)** (consulte la fig. B de la página desplegable).

- ◆  Sujete la motosierra firmemente por el agarre delantero **(2)** y tire del cable de arranque **(4)** lentamente hacia fuera hasta la primera resistencia.

- ◆ Tire ahora rápidamente del cable de arranque hasta que arranque el motor.
Si el motor no arranca, deberá repetir el procedimiento. Mientras la palanca de arranque en frío (estárter) **(8)** esté hacia fuera, el motor solo arranca brevemente y vuelve a apagarse.
- ◆ ➡ | \ | Vuelva a presionar la palanca de arranque en frío (estárter) hacia dentro en cuanto se apague el motor.
- ◆ ✂ Tras esto, vuelva a tirar rápidamente del cable de arranque hasta que arranque el motor. Con esto, el motor funcionará al ralentí.

Si el motor no arrancase tras varios intentos, consulte el capítulo **10. Solución de fallos.**

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Tire siempre del cable de arranque **(4)** de forma recta. Sujete bien el agarre del cable de arranque cuando el cable de arranque vuelva a retraerse. No permita que el cable de arranque dé latigazos.

ℹ Indicación

- ▶ Si la temperatura exterior es elevada, es posible que deba arrancarse el motor sin estárter incluso con el motor en frío.

- ◆  Tire de la protección delantera para la mano **(1)** hacia atrás  para desactivar el freno de la cadena (consulte la fig. C de la página desplegable).

¡CUIDADO! El freno de la cadena quedará desactivado y la cadena de la sierra **(17) estará en marcha.**

ℹ Indicación

- ▶ Si la cadena de la sierra se mueve durante la marcha al ralentí o si el motor se apaga por sí solo tras soltar el acelerador, debe ajustarse el carburador (consulte el capítulo **6.6. Mantenimiento de los ajustes del carburador**).

- ◆ Levante la motosierra.
- ◆ Sujete firmemente el agarre delantero **(2)** con la mano izquierda.
- ◆ Sujete firmemente el agarre trasero **(11)** con la mano derecha. La palma de la mano debe quedar sobre el bloqueo del acelerador **(9)** y el dedo índice debe estar en posición para accionar el acelerador **(10)** (consulte la fig. D de la página desplegable).

- ◆ Tras accionar una vez el acelerador, el motor funciona al ralentí.
- ◆ Deje que el motor se caliente brevemente.

4.2. Arranque con el motor en caliente

(Si el aparato ha estado detenido menos de 15-20 minutos)

- ◆  Empuje la protección delantera para la mano **(1)** hacia delante hasta que encastre. La cadena de la sierra **(17)** quedará bloqueada por el freno de la cadena.
- ◆  | Ajuste el interruptor de encendido/apagado **(6)** en **0** ↑ la posición "I".
- ◆ No debe accionarse la palanca de arranque en frío (estárter) **(8)** al arrancar con el motor en caliente.
- ◆ Coloque la punta del zapato en la protección trasera para la mano **(12)** (consulte la fig. B de la página desplegable).
- ◆ Sujete la motosierra firmemente por el agarre delantero **(2)** y tire del cable de arranque **(4)** lentamente hacia fuera hasta la primera resistencia.
- ◆ ✂ Tire ahora rápidamente del cable de arranque. El aparato debería arrancar después de tirar una o dos veces. Si después de seis veces, el motor sigue sin arrancar, vuelva a repetir el procedimiento descrito en **4.1. Arranque con el motor en frío**.
- ◆  Tire de la protección delantera para la mano **(1)** hacia atrás  para desactivar el freno de la cadena (consulte la fig. C de la página desplegable).
¡CUIDADO! El freno de la cadena quedará desactivado y la cadena de la sierra **(17) estará en marcha.**

4.3. Apagado del motor

Secuencia de pasos para la desconexión de emergencia

Si es necesario detener inmediatamente el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado **(6)** en la posición "0".

Secuencia normal

- ◆ Suelte el acelerador **(10)**. El motor funcionará a la velocidad de ralentí. A continuación, ajuste el interruptor de encendido/apagado en "0".

¡ATENCIÓN!

- La cadena de la sierra **(17)** debe dejar de moverse con la marcha al ralentí.
Si la cadena de la sierra sigue girando, ¡debe ajustarse la velocidad de ralentí!

Indicaciones de manejo

Familiarícese con el manejo de la motosierra antes de utilizarla por primera vez.

4.4. Comprobación y ajuste de la lubricación de la cadena

¡ATENCIÓN!

- ¡No trabaje nunca con la cadena sin lubricar!
Si la cadena de la sierra se pone en marcha en seco, las herramientas de corte se estropearán irreparablemente en muy poco tiempo.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe siempre la lubricación de la cadena.

Indicación

- Utilice solo aceite para cadenas de sierra y, preferiblemente, biodegradable. No utilice aceite usado, aceite para motor, etc.
- Durante el funcionamiento, compruebe que la lubricación de la cadena funcione correctamente.
- ◆ Mantenga la motosierra en marcha a velocidad media sobre un tocón serrado o una superficie adecuada.
Si la lubricación es suficiente, se forma una ligera película de aceite sobre el tocón o la superficie (consulte la fig. E de la página desplegable).
- En caso necesario, puede aumentarse o disminuirse la lubricación de la cadena por medio del tornillo de regulación de aceite **(19)**.
- Para ello, utilice el destornillador de cabeza plana **(30)** suministrado:
 - Presione primero el tornillo de regulación de aceite **(19)** y después gírelo en sentido horario para reducir la lubricación de la cadena.
 - Presione primero el tornillo de regulación de aceite **(19)** y después gírelo en sentido antihorario para aumentar la lubricación de la cadena.

4.5. Comprobación del freno de la cadena

¡ADVERTENCIA!

- Debe comprobarse el freno de la cadena antes de cada puesta en marcha.
- El freno de la cadena frena la cadena de la sierra inmediatamente si se produce un retroceso.
- ◆ Asegúrese de que la protección delantera para la mano **(1)** carezca de restos de suciedad y pueda moverse fácilmente.
- ◆ Con el motor en marcha, empuje la protección delantera para la mano hacia delante hasta que encastre.
- ◆ Accione brevemente el acelerador **(10)** hasta el tope (plena potencia).
La cadena de la sierra **(17)** debe permanecer inmóvil.

¡ADVERTENCIA!

- Si el motor funciona a una velocidad elevada durante demasiado tiempo con el freno de la cadena bloqueado, se dañan tanto el motor como el accionamiento de la cadena.
- Si la cadena de la sierra se mueve, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

5. Indicaciones básicas para las tareas de tala

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Solo las personas especialmente formadas y cualificadas pueden realizar las tareas de serrado y de tala, así como todos los trabajos asociados con ellas.

Indicación

- Observe las disposiciones nacionales relacionadas con las tareas de tala e infórmese en la administración competente.
- Asegúrese de que nadie pueda sufrir daños como consecuencia de las ramas y árboles cortados.
- Solo pueden estar presentes en la zona de trabajo las personas necesarias para las tareas de tala.
- Mantenga la zona de trabajo alrededor del tronco despejada y libre de obstáculos para garantizar que el usuario pueda trabajar en una postura segura.
- Mantenga despejadas las vías de escape para poder abandonar rápidamente la zona de trabajo.
- No realice ninguna tala si el viento es fuerte, si hace mal tiempo o si las condiciones de visibilidad son malas.

- Mantenga una distancia de seguridad con respecto a la siguiente zona de trabajo de al menos dos árboles y medio de longitud.

Utilización y manejo

- No active nunca el aparato si la espada (16), la cadena de la sierra (17) y la cubierta de la rueda de la cadena (22) no están montadas correctamente.
- No corte ninguna madera que esté en el suelo ni trate de serrar las raíces que sobresalgan del suelo. Evite por todos los medios que la cadena de la sierra entre en contacto con la tierra, ya que, de lo contrario, se desafilará inmediatamente.
- Si el aparato entrara en contacto por error con algún objeto sólido, apague inmediatamente el motor y revise el aparato para descartar daños.
- Realice cuidadosamente las tareas de mantenimiento en el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente, que no se atasquen y que no haya piezas rotas ni dañadas que puedan afectar al funcionamiento del aparato. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes están causados por un mantenimiento incorrecto de los aparatos.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- Encomiende el mantenimiento del aparato al personal cualificado para ello. Utilice exclusivamente los recambios originales recomendados por el fabricante.
- Para calcular la dirección más probable de caída del árbol, coloque la motosierra contra el tronco y observe la marca para la tala (34) (consulte la fig. L de la página desplegable).

5.1. Preparación del corte direccional (consulte la fig. F de la página desplegable)

Indicación

- El corte direccional determina la dirección en la que va a caer el árbol.
- Realice el corte direccional en ángulo recto con respecto a la dirección de caída del árbol.
- Sierre lo más cerca posible del suelo.
- Estabilice la motosierra con el tope (15).

- ◆ Comience primero con el corte direccional A. La profundidad del corte direccional debería ser de aprox. 1/4 del diámetro del árbol y presentar un ángulo de 45-60°.
- ◆ Realice el corte de tala B aprox. 2-3 cm por encima del corte horizontal del corte direccional A. Asegúrese de realizar el corte de tala B siguiendo una línea horizontal exacta.
- ◆ Deje aprox. 1/10 del diámetro del árbol sin cortar, lo que se conoce como bisagra C, frente al corte de tala B. La bisagra C se llama así porque conduce el árbol hacia el suelo como una bisagra, lo que previene una caída prematura.

¡PELIGRO DE ACCIDENTES!

- ¡No sierre nunca la bisagra C durante el corte de tala B, ya que, de lo contrario, el árbol podría caer en una dirección imprevisible!
- Esté siempre preparado, ya que el árbol puede "resbalar" incontroladamente por la sección de corte.
- Esté siempre preparado, ya que, al chocar contra el suelo, el árbol puede "rebotar" incontroladamente.
- ◆ Para evitar que la motosierra quede atrapada en el corte de tala B, coloque una cuña de aluminio o de plástico en el corte de tala B en el momento oportuno. No utilice ninguna cuña de hierro.

¡ATENCIÓN! DAÑOS MATERIALES

- Asegúrese de que la cuña no entre en contacto con la cadena de la sierra (17), ya que, de lo contrario, podría sufrir graves daños.

5.2. Tareas de poda

- Esté especialmente atento a las ramas que puedan rebotar.
- No se suba al tronco para podar.
- No sierre con la punta de la espada.
- No sierre nunca varias ramas al mismo tiempo.
- Al podar, estabilice al máximo posible la motosierra con el tope (15).
- Tenga en cuenta que, al final del corte, la motosierra puede seguir avanzando acelerada por su propio peso. Al dejar de estar apoyada en el corte, deberá sujetarla con firmeza para compensar el peso.
- Adopte una postura firme, estable y segura al podar las ramas.

Tareas de poda por partes

- ◆ Recorte las ramas largas o gruesas antes de realizar el corte final (consulte la fig. K de la página desplegable). De lo contrario, la cadena de la sierra (17) podría quedar atrapada fácilmente.

5.3. Procesamiento de la madera bajo tensión

Debe seguirse estrictamente la secuencia correcta al serrar la madera que esté bajo tensión. De lo contrario, la cadena de la sierra podría quedar atrapada o provocar un retroceso.

La madera bajo tensión debe cortarse siempre primero por el lado de presión. Solo después puede cortarse el lado de tracción.

Así se evita que la cadena de la sierra quede atrapada.

⚠ ¡ATENCIÓN! DAÑOS MATERIALES

- La madera que esté en posición horizontal no debe tocar el suelo en la parte inferior del corte, ya que, de lo contrario, la cadena de la sierra podría dañarse.

La madera está arqueada hacia abajo

- ◆ Realice primero el corte de descarga 1 (aprox. 1/3 del diámetro de la pieza de madera) en el lado de presión (consulte la fig. I de la página desplegable).
- ◆ Tras esto, realice el propio corte final 2 (aprox. 2/3 del diámetro de la pieza de madera) en el lado de tracción (consulte la fig. I de la página desplegable).

La madera está arqueada hacia arriba

- ◆ Realice primero el corte de descarga 1 (aprox. 1/3 del diámetro de la pieza de madera) en el lado de presión (consulte la fig. I de la página desplegable).
- ◆ Tras esto, realice el propio corte final 2 (aprox. 2/3 del diámetro de la pieza de madera) en el lado de tracción (consulte la fig. I de la página desplegable).

5.4. Retroceso incontrolado

(consulte la fig. G de la página desplegable)

- El atrapamiento de la cadena de la sierra (17) en la parte superior de la espada (16) puede causar un retroceso rápido e incontrolado de la sierra en dirección al usuario.

5.5. Avance incontrolado

(consulte la fig. H de la página desplegable)

- El atrapamiento de la cadena de la sierra (17) en la parte inferior de la espada (16) puede causar un avance rápido e incontrolado de la sierra en dirección contraria a la del usuario.

5.6. Manejo seguro

- Mantenga el aparato en buen estado de uso para evitar lesiones.
- Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.
- No utilice el aparato sobre una escalera ni en una posición de trabajo insegura.
- Evite realizar cualquier corte imprudente, ya que podría ser peligroso para sí mismo y para terceros.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Un uso prolongado del aparato puede causar trastornos circulatorios en las manos como consecuencia de la vibración. No obstante, puede prolongar la duración de uso si utiliza los guantes adecuados o realiza pausas regulares. Tenga en cuenta que la predisposición a problemas circulatorios, las bajas temperaturas en el exterior o ejercer una gran fuerza de agarre al utilizar el aparato pueden reducir la duración de uso.

6. Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de realizar la limpieza, apague el aparato y retire el conector de la bujía de encendido (33).

i Indicación

- El aparato debe someterse a una limpieza exhaustiva después de cada uso.
- Realice las tareas de limpieza y mantenimiento exclusivamente en la medida indicada en estas instrucciones de uso. El resto de las tareas deben encomendarse al personal técnico especializado.
- Las tareas de mantenimiento deben realizarse regularmente (consulte el capítulo 7. Intervalos de mantenimiento).

6.1. Limpieza de la unidad motriz

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ¡Peligro de quemaduras! No toque el silenciador, el cilindro ni las aletas de refrigeración cuando estén calientes.
- Mantenga los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor lo más limpios y libres de polvo posible. Limpie el aparato con aire comprimido a baja presión.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón lavavajillas. Asegúrese de que no penetre agua en el interior del aparato.

6.2. Limpieza del filtro de aire

Los filtros de aire sucios reducen la potencia del motor, ya que la alimentación de aire al carburador es insuficiente.

Por eso es tan importante comprobarlos regularmente. El filtro de aire **(32)** debe revisarse regularmente y limpiarse siempre que sea necesario.

Si el aire es muy polvoriento, compruebe el filtro de aire **(32)** con mayor frecuencia.

- ◆ Suelte los cierres de la cubierta del filtro de aire **(5)**.
- ◆ Retire la cubierta del filtro de aire **(3)**.
- ◆ Desatornille el tornillo del filtro de aire **(31)**.
- ◆ Retire el filtro de aire y ábralo.
- ◆ Limpie el filtro de aire sacudiéndolo o soplando (con aire comprimido).

El montaje se realiza en el orden inverso.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- No limpie nunca el filtro de aire con gasolina o disolventes inflamables.

6.3. Limpieza del accionamiento de la cadena

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice siempre guantes de protección para tocar la cadena de la sierra **(17)**. ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!

❗ Indicación

- Limpie el accionamiento de la cadena después de cada uso.
- ◆ Coloque la motosierra sobre una superficie plana y estable.
- ◆ Tire hacia atrás de la protección delantera para la mano **(1)** hasta el tope para desactivar el freno de la cadena (consulte la fig. C de la página desplegable).
- ◆ Tras esto, retire ambas tuercas de fijación **(20)** con la llave para la bujía de encendido **(30)**.
- ◆ Retire la cubierta de la rueda de la cadena **(22)**.
- ◆ Retire la cadena de la sierra **(17)** cuidadosamente de la espada **(16)** y de la rueda de la cadena **(26)**.

- ◆ Retire la espada.
A continuación, límpiela con un pincel.
- ◆ Limpie ahora exhaustivamente toda la zona del accionamiento de la cadena y la cubierta de la rueda de la cadena con un pincel o mediante soplado (con aire comprimido).

El montaje se realiza en el orden inverso.

6.4. Mantenimiento de la bujía de encendido

- ◆ Retire el conector de la bujía de encendido **(33)**.
- ◆ Retire la bujía con la llave para la bujía de encendido **(30)** suministrada.
- ◆ El montaje se realiza en el orden inverso.
- Distancia de los electrodos = 0,6 mm (distancia entre los electrodos donde se genera la chispa de la bujía). Revise la bujía de encendido por primera vez tras 10 horas de funcionamiento para comprobar si está sucia y, en caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre.
Tras esto, deberá realizar el mantenimiento de la bujía de encendido cada 50 horas de funcionamiento.

6.5. Mantenimiento de la lubricación de la cadena

- Consulte el capítulo 4.4. **Comprobación y ajuste de la lubricación de la cadena.**

6.6. Mantenimiento de los ajustes del carburador

- Si la cadena de la sierra **(17)** se mueve durante la marcha al ralentí o si el motor se apaga por sí solo tras soltar el acelerador, debe ajustarse el carburador.

❗ Indicación

- Para evitar daños en el motor, solo el personal técnico cualificado puede realizar los ajustes en el carburador (p. ej., la velocidad de ralentí).

6.7. Mantenimiento de la espada

- ◆ Elimine cualquier posible rebaba en el borde de la espada con ayuda de una lima metálica.
- ◆ Limpie la ranura de la espada **(16)** por medio de un pincel o de aire comprimido.
Cambie la espada en cuanto se desgaste la ranura.

- ◆ Después de cada uso, dé la vuelta a la espada para que se desgaste de forma uniforme.
- ◆ Compruebe la movilidad de la rueda dentada en la punta de la espada. En caso necesario, lubríquela con aceite para rodamientos.

6.8. Montaje de la espada y tensado de la cadena de la sierra

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Realice siempre el montaje con el motor apagado.

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice siempre guantes de protección para tocar la cadena de la sierra (17). ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!

i Indicación

- Una cadena de sierra nueva suele estirarse, por lo que debe tensarse con más frecuencia. Después de cada corte, revise regularmente la tensión de la cadena y ajústela de la manera correspondiente.
- Puede darse la vuelta a la espada según el desgaste.
- ◆ Coloque la motosierra sobre una superficie plana y estable.
- ◆ Tire hacia atrás de la protección delantera para la mano (1) hasta el tope para desactivar el freno de la cadena (consulte la fig. C de la página desplegable).
- ◆ Tras esto, retire ambas tuercas de fijación (20) con la llave para la bujía de encendido (30).
- ◆ Retire la cubierta de la rueda de la cadena (22).
- ◆ Coloque el orificio oblongo de la espada (16) sobre los dos salientes.
- ◆ Coloque la cadena de la sierra sobre el dentado de la rueda de la cadena (26). Inserte la cadena de la sierra de forma precisa en la dirección marcada en la espada . En la punta de la espada hay una rueda guía en cuyo dentado debe insertarse la cadena de la sierra.
- ◆ Tire un poco de la espada para pretensar ligeramente la cadena de la sierra.

- ◆ Vuelva a montar la cubierta de la rueda de la cadena. Asegúrese de que el perno de fijación de la cadena (23) situado en la parte interior encaje en el orificio adecuado (25) de la espada. En caso necesario, ajuste el tornillo de tensado de la cadena (21) con el destornillador de cabeza plana.
- ◆ Tras esto, enrosque ambas tuercas de fijación con la mano. Asegúrese de no apretarlas del todo.
- ◆ Utilice el destornillador de cabeza plana para girar el tornillo de tensado de la cadena (21) en sentido horario hasta que la parte inferior de la cadena de la sierra se introduzca en la espada. La cadena de la sierra debe ceñirse a la parte inferior de la espada. Con el freno de la cadena desactivado, debe poder separarse la cadena de la sierra de la espada tirando de esta con la mano.

i Indicación

- Una cadena de sierra nueva suele estirarse, por lo que debe tensarse con más frecuencia.
- ◆ Tras esto, apriete firmemente ambas tuercas de fijación con la llave para la bujía de encendido.

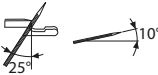
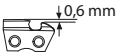
6.9. Afilado y mantenimiento de la cadena de la sierra

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice siempre guantes de protección para tocar la cadena de la sierra (17). ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!

i Indicación

- Una cadena de la sierra bien mantenida y afilada reduce la carga ejercida sobre el cuerpo y el desgaste, lo que procura un buen corte.
- Limpie, mantenga y afile la cadena de la sierra regularmente.

- Revise la cadena de la sierra regularmente para descartar fisuras y daños en los remaches.
- Puede fijarse un afilador en el elemento auxiliar para el afilado **(18)** para lograr una sujeción segura durante el afilado.
- Utilice exclusivamente limas redondas especiales para cadenas de sierra con un diámetro de 4,8 mm (3/16") para la cadena de sierra suministrada.
- En el set de afilado, p. ej., de Oregon, encontrará información detallada sobre el proceso de afilado.
- Como alternativa, puede utilizar un aparato eléctrico para el afilado de la cadena y observar las indicaciones del fabricante.
- En caso de duda sobre la realización de esta tarea, se recomienda el recambio de la cadena de la sierra.
- En caso necesario, encargue el afilado de la cadena de la sierra a un taller especializado.
- Accesorios necesarios (no se incluyen en el volumen de suministro):
 - Lima circular para cadenas de sierra Ø 4,8 mm (3/16")
 - Lima plana
 - Calibre limitador de profundidad
- ◆ Lime solo hacia delante para desprender el material.
- ◆  Lime con un ángulo de afilado de aprox. 25° con una inclinación de 10° con respecto a la espada **(16)**.
- ◆ Compruebe la distancia del límite de profundidad con un calibre.
 La distancia adecuada del limitador de profundidad debe ser de 0,6 mm (0,024").

7. Intervalos de mantenimiento

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento. En condiciones extremas, como en caso de gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

Componente	Acción	Antes de comenzar el trabajo	Semanalmente	En caso de avería	En caso de daños	En caso necesario
Lubricación de la cadena	Comprobación	X				
Cadena de la sierra (17)	Comprobación y revisión del filo	X				
	Comprobación de la tensión de la cadena	X				
	Afilado					X
Espada (16)	Comprobación (desgaste, daños)	X				
	Limpieza		X	X		
	Sustitución				X	X

8. Pedido de recambios

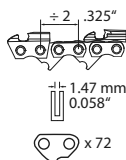
Pedido de recambios

Para solicitar recambios, deben tenerse en cuenta los siguientes datos:

- Tipo de aparato: motosierra accionada por gasolina
- Número de artículo del aparato: IAN 517228_2510
- Número de identificación del aparato: PBKS 53 C4

Indicación

- Cadenas de sierra recomendadas:
 - Oregon E 72 (p. ej., disponibles en comercios especializados)
 - Haoyu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X
- Observe estrictamente las siguientes especificaciones al comprar productos de otros fabricantes:



Paso de la cadena: 8,25 mm (0,325")

Grosor del eslabón de arrastre (anchura de la ranura): 1,47 mm (0,058")

Número de eslabones de arrastre: 72

Indicación

- Los recambios no especificados (p. ej., la bujía de encendido o el filtro de aire) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.
- Espadas recomendadas: HYB18-72-5810P
- Solo pueden utilizarse las espadas y las cadenas de sierra especificadas como recambios.
Si se realizan otras combinaciones con recambios no especificados ni autorizados, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves y daños en el aparato.

Podrá encontrar los precios y la información actual en la siguiente página web: www.kompernass.com

9. Almacenamiento y transporte

- ◆ Utilice siempre la cubierta de la espada (**27**) para transportarla (consulte la fig. J de la página desplegable) y guardarla.
- ◆ Realice las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato antes de guardarlo; consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- ◆ Apague siempre la motosierra antes de transportarla aunque la distancia sea corta. Fije la máquina durante el transporte (también en vehículos) para evitar que se vuelque, así como para evitar pérdidas de combustible, daños o lesiones.
- ◆ Transporte el aparato exclusivamente por el agarre delantero (**2**). De esta manera, la espada apunta hacia atrás y está en una posición alejada de su cuerpo (consulte la fig. J de la página desplegable).
- ◆ Mantenga el silenciador caliente alejado de su cuerpo. ¡Existe peligro de quemaduras!
- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco, seguro, sin escarcha, bien ventilado y protegido frente a las condiciones climáticas. No se aconseja guardar el aparato a la intemperie. Protéjalo también frente al acceso de personas no autorizadas.
- ◆ Vacíe el depósito de aceite y de combustible con una bomba de aspiración.

¡ADVERTENCIA!

- No extraiga la gasolina en espacios cerrados, cerca de fuentes de ignición o mientras se esté fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o incendios.
- ◆ Ponga el motor en marcha y déjelo en funcionamiento hasta que se haya agotado la gasolina restante.

10. Solución de fallos

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca.	Ha arrancado el motor de forma incorrecta.	Observe las instrucciones de arranque.
El motor arranca, pero no a plena potencia.	El filtro de aire (32) está sucio.	Limpie el filtro de aire (32) .
El motor funciona de forma irregular.	Distancia incorrecta entre los electrodos de la bujía de encendido.	Limpie la bujía de encendido y ajuste la distancia entre los electrodos o instale una nueva bujía de encendido.
Bujía de encendido tiznada o húmeda.	Ajuste incorrecto del carburador.	Limpie la bujía o sustitúyala por una nueva.

11. Desecho



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

Protección medioambiental

- Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y aceite, y entregue el aparato en un punto limpio. Los componentes plásticos o metálicos utilizados pueden clasificarse por tipos para su reciclaje.
- Entregue los aceites usados y restos de gasolina a un centro de gestión de residuos y nunca los vierta al alcantarillado ni por el desagüe.
- Entregue el material de mantenimiento sucio y las sustancias usadas para el funcionamiento a un centro de recogida de residuos.

Antes de entregar el aparato, retire las pilas o baterías que no estén encerradas en el aparato usado, así como las luces que puedan extraerse sin romperse, y recíclelas por separado.

El embalaje consta de materiales que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

12. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra. Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso. El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 517228_2510 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parkside-diy.com, en la categoría Asistencia técnica.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

12.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importador

Para el mercado de la UE

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Para el mercado de GB

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

13. Traducción de la Declaración CE de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas

(2006/42/EC)

Conformidad según el anexo IV de la norma 2006/42/EC
Organismo notificado: Kompernass Handelsgesellschaft mbH,
Burgstr. 21 44867 Bochum, Alemania
Número de certificación: BM 50715170 0001

Compatibilidad electromagnética

(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Directiva sobre emisiones sonoras

(2000/14/EC)

(2005/88/EC)

Nivel de potencia acústica LWA

Medido: 110,11 dB (A)

Garantizado: 117 dB (A)

Directiva sobre emisiones de gases de escape

(2017/656/EU)

Normas armonizadas aplicadas

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Tipo/denominación del aparato:

Motosierra de gasolina PBKS 53 C4

Año de fabricación: 04-2026

Número de serie: IAN 517228_2510

Bochum, 09/02/2026



Hans-Peter Kompernaß

- Director general -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas según posteriores desarrollos.

Índice

1. Utilização correta	139
1.1. Indicações de aviso e símbolos utilizados	139
1.2. Equipamento	141
1.3. Conteúdo da embalagem	141
1.4. Dados técnicos	141
2. Instruções de segurança	142
2.1. Instruções gerais de segurança	142
2.2. Equipamento de proteção individual (EPI)	143
2.3. Armazenamento e transporte	143
2.4. Segurança do ambiente	144
2.5. Abastecer com combustível	144
2.6. Antes da colocação em funcionamento	144
2.7. Vibrações	146
2.8. Medidas de precaução contra contragolpe	146
3. Antes da colocação em funcionamento	147
3.1. Misturar combustível	147
3.2. Abastecer com combustível	147
3.3. Abastecer com óleo para correntes	147
3.4. Ajustar e verificar a corrente de serra	148
4. Colocação em funcionamento	148
4.1. Arranque com o motor frio	148
4.2. Arranque com o motor quente	149
4.3. Desligar o motor	149
4.4. Verificar e regular a lubrificação da corrente	150
4.5. Verificar o travão da corrente	150
5. Instruções básicas de trabalho sobre abate de árvores	150
5.1. Preparar o entalhe de abate (ver página desdobrável, fig. F)	151
5.2. Trabalhos de desrama	151
5.3. Trabalhar madeira sob tensão	152
5.4. Recuo (ver página desdobrável, fig. G)	152
5.5. Avanço (ver página desdobrável, fig. H)	152
5.6. Trabalhar de forma segura	152

6. Limpeza e manutenção	152
6.1. Limpeza da unidade motora	152
6.2. Limpeza do filtro de ar	153
6.3. Limpeza do acionamento da corrente	153
6.4. Manutenção da vela de ignição.	153
6.5. Manutenção da lubrificação da corrente	153
6.6. Manutenção da regulação do carburador.	153
6.7. Manutenção da calha guia	153
6.8. Montar a calha guia e apertar a corrente de serra	154
6.9. Afiamento e manutenção da corrente de serra	154
7. Intervalos de manutenção	155
8. Encomenda de peças sobresselentes	155
9. Armazenamento e transporte	156
10. Detecção de falhas	156
11. Eliminação	156
12. Garantia da Kompernass Handels GmbH	157
12.1. Assistência Técnica	158
12.2. Importador	158
13. Tradução da Declaração CE de Conformidade original	158

1. Utilização correta

A motosserra só pode ser utilizada para serrar madeira ao ar livre. A motosserra não pode ser utilizada para outros fins. Não efetue quaisquer alterações na motosserra. A segurança poderá ficar assim comprometida. Danos ou ferimentos de qualquer tipo, resultantes desta utilização, são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante. Tenha em atenção que, de acordo com os regulamentos, este aparelho não foi construído para a utilização comercial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado em estabelecimentos comerciais, empresas artesanais ou instalações industriais, bem como noutras atividades equivalentes. Os utilizadores iniciantes devem ser instruídos para se familiarizarem com as características do aparelho. Para a sua própria segurança, frequente um curso de formação sobre motosserras oficialmente aprovado.

Operadores não autorizados:

Pessoas que não estão familiarizadas com o manual de instruções, crianças, jovens, bem como pessoas sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos, não podem operar o aparelho. Os regulamentos nacionais podem limitar a utilização do aparelho!

1.1. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	Leia atentamente todo o manual de instruções antes da primeira colocação em funcionamento e guarde-o num local seguro para consultas posteriores.
	Aviso! Ler o manual de instruções antes da colocação em funcionamento!
	AVISO! Durante os trabalhos com a motosserra são necessárias medidas de segurança específicas. Leia e respeite todas as indicações de aviso.
	Use vestuário de proteção justo com proteção interior contra cortes.
	Use um capacete de proteção com proteção facial ou óculos de proteção e protetores auriculares.
	Use luvas de proteção.

	Use calçado de proteção antiderrapante.
	AVISO! Perigo de contragolpe. Proteja-se contra um contragolpe da motosserra e evite o contacto com a ponta da calha.
	AVISO! Perigo de contragolpe! Não serre com a ponta da calha.
	Opere a motosserra sempre com as duas mãos.
	Não utilize a motosserra apenas com uma mão.
	Puxar o cabo de arranque nesta posição da alavanca do estrangulador. Se puxar a alavanca do estrangulador para fora, o defletor de ar fecha-se. Se pressionar a alavanca do estrangulador para dentro, o defletor de ar abre-se.
	Pressionar 6 vezes a bomba de combustível "Primer"
	Depósito de combustível; Relação de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo
	Depósito para lubrificante da corrente; Aumentar/reduzir a lubrificação da corrente
	Gasolina: ROZ 95 / ROZ 98
	Óleo para motores a 2 tempos: ISO - L - EGD / JASO FD
	Não abastecer com E-10
	É estritamente proibido fumar ou permitir a existência de chamas desprotegidas na proximidade do aparelho!
	Nível de potência acústica garantido do aparelho
	Puxar o cabo de arranque.

	Interruptor Ligar/desligar
	Bloquear e soltar o travão da corrente
	Sentido de funcionamento da corrente
	Aumentar a tensão da corrente
	Comprimento da calha guia
Espessura do elo de tração (largura da ranhura): 1,47 mm (0,058") Número de elos da corrente: 72"/>	Divisão da corrente: 8,25 mm (0,325") Espessura do elo de tração (largura da ranhura): 1,47 mm (0,058") Número de elos da corrente: 72
	Atenção, peças quentes/corrente em rotação - perigo de ferimentos
	Atenção queda de objetos/queda de árvores - manter a área de perigo livre.
	Proteger o aparelho contra chuva ou humidade!
	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.

	Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Ler as instruções.
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	Não eliminar o aparelho elétrico no lixo doméstico!
	Entregue a embalagem para ser eliminada de forma ambientalmente responsável.
	Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.
	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.
	A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.
	Este símbolo confirma que o produto cumpre os requisitos de segurança do produto em vigor na Grã-Bretanha.
	O produto, a embalagem e a documentação anexa estão sujeitos, em França, à responsabilidade alargada do produtor (EPR) e devem ser recolhidos separadamente, de acordo com as normas nacionais em vigor em matéria de triagem e eliminação.

1.2. Equipamento

- 1 Proteção de mão dianteira
- 2 Punho dianteiro
- 3 Cobertura do filtro de ar
- 4 Cabo de arranque
- 5 Tampa da cobertura do filtro de ar
- 6 Interruptor Ligar/desligar
- 7 Bomba de combustível "Primer"
- 8 Alavanca de arranque a frio (estrangulador)
- 9 Bloqueio da alavanca do acelerador
- 10 Alavanca do acelerador
- 11 Punho traseiro
- 12 Proteção de mão traseira
- 13 Tampão do depósito de combustível
- 14 Tampão do depósito de óleo da corrente
- 15 Encosto de garras (pré-montado)
- 16 Calha guia (pré-montada)
- 17 Corrente de serra (pré-montada)
- 18 Suporte de afiação
- 19 Parafuso de regulação do óleo
- 20 Porcas de fixação
- 21 Parafuso tensor da corrente
- 22 Cobertura do pinhão da corrente
- 23 Pino tensor da corrente
- 24 Fixador da corrente
- 25 Orifício para o pino tensor da corrente
- 26 Pinhão da corrente
- 27 Cobertura da calha guia
- 28 Óleo biodegradável para correntes
- 29 Recipiente de mistura
- 30 Chave para velas de ignição/chave de fendas
- 31 Parafuso do filtro de ar
- 32 Filtro de ar
- 33 Cachimbo da vela de ignição
- 34 Marca de abate

1.3. Conteúdo da embalagem

- 1 unidade motora
- 1 corrente de serra Haoyu .325 0.058" 72DL
- 1 calha guia HYB18-72-5810P
- 1 chave para velas de ignição/chave de fendas
- 1 cobertura da calha guia (proteção da corrente)
- 1 recipiente de mistura
- 500 ml de óleo biodegradável para correntes (fabricado na Alemanha)
- 1 manual de instruções

1.4. Dados técnicos

Peso	
sem combustível, sem conjunto de corte	aprox. 5,6 kg
Capacidade	
Depósito de combustível	(0,55 l)
Depósito para lubrificante da corrente	(0,26 l)
Comprimento de corte	
Comprimento de corte aplicável/calha guia	44 cm
Corrente	
Velocidade máx. da corrente	máx. n _g : 22,1 m/s
Divisão da corrente	8,25 mm (0,325")
Espessura do elo de tração	1,47 mm (0,058")
Tipo de corrente de serra (pré-montada)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Tipo de calha guia (pré-montada)	HYB18-72-5810P
Pinhão da corrente	
Número de dentes/espacamento	7 dentes/8,25 mm (0,325")

Motor	
Cilindrada:	53 cm ³
Potência máx. do motor segundo a ISO 7293	2,0 kW
Velocidade de rotação em vazio	8500 rpm
Vela de ignição	L8RTC
Nível de pressão acústica $L_{pA,m'}$ ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Nível de potência acústica $L_{WA,m}$ ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Valor da vibração no punho traseiro: ISO 22867	10,19 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Valor da vibração no punho dianteiro: ISO 22867	9,358 m/s ² K = 1,5 m/s ²

AVISO!

- Evite os riscos causados pela vibração, p. ex. o risco de contração do síndrome dos dedos brancos (problemas de circulação), fazendo pausas frequentes no trabalho, para, p. ex., esfregar as mãos uma na outra. Se notar alterações incomuns, interrompa imediatamente o trabalho e consulte um médico.

2. Instruções de segurança

IMPORTANTE!

LER COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDAR EM LOCAL SEGURO PARA CONSULTAS POSTERIORES.

2.1. Instruções gerais de segurança

AVISO!

- Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize o aparelho de forma sensata. Não utilize o aparelho se estiver doente, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode causar ferimentos graves.
- Evite utilizações incorretas, utilize a máquina apenas como descrito abaixo, em **1. Utilização correta**.

- Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de instruções do aparelho e dê especial atenção às instruções de segurança.
- As placas de sinalização e aviso colocadas no aparelho fornecem indicações importantes para o funcionamento sem perigo.
- Paralelamente às indicações incluídas no manual de instruções, os regulamentos gerais de segurança e prevenção de acidentes do legislador têm de ser observados.
- Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças. Perigo de asfixia!
- Operadores insuficientemente informados podem colocar-se a si próprios e a outras pessoas em perigo devido à utilização incorreta do aparelho. O operador é responsável perante terceiros.
- Tenha muito cuidado ao manusear o aparelho. Trabalhe de forma sensata e tenha muita atenção ao que está a fazer.
- Não trabalhe mais de 10 minutos de cada vez. Recomenda-se fazer uma pausa de 10–20 minutos entre as operações.
- Empreste o aparelho apenas a utilizadores que tenham experiência na utilização do mesmo. O manual de instruções deve ser entregue com o aparelho.
- Algumas operações de corte exigem uma formação especial e competências específicas. Contacte um técnico em caso de dúvidas.
- Os utilizadores iniciantes devem ser instruídos para se familiarizarem com as características do aparelho. Para a sua própria segurança, frequente um curso de formação sobre motosserras oficialmente aprovado.
- Quando o aparelho não está a ser utilizado, deve ser imobilizado de modo a não colocar ninguém em perigo. Proteger contra o acesso não autorizado.

- O utilizador do aparelho é responsável por todos os acidentes e perigos que prejudiquem pessoas ou danifiquem bens materiais.
- Crianças, jovens e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas não podem utilizar a motosserra. As únicas exceções são os jovens com mais de 16 anos em formação sob a supervisão de uma pessoa competente.
- O sistema de ignição do aparelho gera um campo eletromagnético reduzido. Se for portador de um pacemaker ou de implantes similares, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho, a fim de evitar riscos para a saúde.
- Em caso de manutenção incorreta, utilização de peças sobresselentes não conformes, ou remoção ou modificação de equipamentos de segurança, podem ocorrer danos no aparelho e ferimentos graves na pessoa que se encontra a trabalhar com o aparelho.

2.2. Equipamento de proteção individual (EPI)

⚠ CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Use sempre equipamento de proteção individual (EPI)!
 -  Use um capacete de proteção com proteção facial ou óculos de proteção e protetores auriculares.
 -  Use vestuário de proteção justo com proteção interior contra cortes.
 -  Use calçado de proteção antiderrapante.
 -  Use luvas de proteção.
- Evite usar vestuário largo que possa ficar preso.
- Não use cachecol, gravata nem joias!
- Se tiver cabelos compridos, use uma rede para cabelo!
- Use um capacete de proteção sempre que realizar trabalhos na floresta. Este protege-o dos ramos que caíem. Verifique regularmente se existem

danos no capacete de proteção. Este deve ser substituído, no máximo, após 5 anos. Use apenas capacetes de proteção testados.

- A proteção facial ou os óculos de proteção detêm aparas e farpas de madeira. Para evitar lesões oculares, deve-se usar sempre uma proteção facial ou um par de óculos de proteção durante os trabalhos com o aparelho.
- Use sempre protetores auriculares. O ruído originado pelo aparelho pode causar lesões auditivas.
- Use luvas de proteção fortes feitas com material resistente como, p. ex., cabedal.
- Ao serrar madeira seca, use uma máscara de proteção antipoeiras. Pode ser gerado pó de serração.

2.3. Armazenamento e transporte

- Desligue a motosserra antes de cada transporte, mesmo em curtas distâncias. Ligue o travão da corrente e coloque a proteção da corrente.
- Utilize a proteção da corrente durante o transporte e o armazenamento (ver página desdobrável, fig. J).
- Fixe a máquina durante o transporte (também em veículos) para não tombar, a fim de evitar perdas de combustível, danos ou ferimentos.
- Agarre o aparelho apenas pelo punho dianteiro. A calha guia fica orientada para trás, afastada do seu corpo (ver página desdobrável, fig. J).
- Mantenha o silenciador afastado do corpo quando o mesmo estiver quente. Existe perigo de queimaduras!
- Proceda à limpeza e manutenção da motosserra antes do armazenamento.
- Guarde o aparelho num local seguro e seco. Proteja-o também contra o acesso não autorizado.

2.4. Segurança do ambiente

- Regulamentos nacionais e/ou municipais poderão restringir temporalmente a utilização de aparelhos motorizados que produzam ruído. Informe-se sobre este assunto junto dos serviços municipalizados.
- O aparelho não pode ser operado em espaços fechados ou noutras áreas mal ventiladas. Perigo de asfixia devido a gases de escape/vapores de lubrificantes nocivos.
- Execute os trabalhos apenas à luz do dia.
- Não trabalhe também com condições meteorológicas desfavoráveis como, p. ex., chuva ou vento. Nestas circunstâncias existe um maior risco de acidente.
- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem arrumado.
- Mantenha crianças, outras pessoas e animais afastados durante o trabalho. Em caso de distração poderá perder o controlo do aparelho.
- Antes do início do trabalho, certifique-se de que não se encontram pessoas, animais ou bens materiais na zona perigosa.
- Não trabalhe na proximidade de vedações de arame ou em áreas com arame antigo solto.
- Providencie extintores quando trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis como, p. ex., em pasto seco.
Existe perigo de incêndio!

2.5. Abastecer com combustível

- A gasolina é facilmente inflamável. Ao abastecer o aparelho, mantenha-se afastado de chamas desprotegidas e não fume. Existe perigo de incêndio!
- Certifique-se de que não entorna gasolina. A gasolina e o lubrificante não podem infiltrar-se no solo. Recorra ao auxílio de bases adequadas.

- Abasteça apenas em espaços bem ventilados. Os vapores da gasolina podem-se inflamar facilmente ou explodir.
- Desligue o motor antes de abastecer e deixe o aparelho arrefecer. Caso se tenha entornado gasolina, limpe imediatamente as zonas afetadas pelo derrame.
Evite derramar combustível sobre as suas roupas, caso contrário, mude-as imediatamente.
- Evite também o contacto da pele e dos olhos com gasolina ou lubrificantes (óleo).
- Não inale vapores de gasolina/lubrificante.
- Verifique a existência de fugas. Não ligue o motor em caso de fuga de gasolina.
Existe perigo devido a queimaduras.
- Abra o tampão do depósito sempre com cuidado, para que a sobrepressão existente possa ser lentamente libertada e não seja expelida gasolina.

2.6. Antes da colocação em funcionamento

AVISO!

- Execute controlos sempre antes da colocação em funcionamento e com o motor desligado.
- Inspeccione o funcionamento seguro do aparelho antes de cada utilização e depois do mesmo ter caído.
- Verifique se todas as peças móveis funcionam sem problemas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas. Solicite a reparação de peças danificadas a um técnico qualificado.
- Utilize a motosserra e os acessórios apenas de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar.
A utilização de ferramentas motorizadas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.
- Verifique regularmente o funcionamento correto do travão da corrente (proteção de mão dianteira, ver página desdobrável, fig. D).
- Verifique se a calha guia está corretamente montada.

- Verifique se a corrente de serra está corretamente esticada.
Siga as instruções relativas à lubrificação, à tensão da corrente de serra e à substituição de acessórios. Uma corrente incorretamente esticada ou lubrificada pode-se romper ou aumentar o risco de contragolpe.
- Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Afie-as regularmente e substitua atempadamente peças desgastadas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de manusear.
- Verifique a facilidade de movimento da alavanca do acelerador e do bloqueio da alavanca do acelerador. A alavanca do acelerador tem de regressar à posição inicial.
- Controle se existe uma quantidade suficiente de combustível e lubrificante no depósito.
- Verifique se os punhos estão limpos, secos e livres de óleo e sujidade.
- Nunca execute os trabalhos sozinho. Em caso de emergência, é necessário que alguém esteja nas proximidades.
- Utilize a motosserra apenas se estiver numa base fixa, segura e plana.
Evite uma postura corporal incorreta. Uma base escorregadia ou superfícies instáveis (p. ex. em cima de um escadote) podem resultar na perda de equilíbrio ou na perda do controlo da motosserra. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.
Deste modo, consegue controlar melhor a motosserra em situações inesperadas.
- Não trabalhe com a motosserra em cima de uma árvore. Existe perigo de ferimentos em caso de operação em cima de uma árvore.
- Nunca serre a uma altura acima dos ombros.
- Segure a motosserra sempre com a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho dianteiro (ver página desdobrável, fig. D). Segurar a motosserra na posição de trabalho inversa aumenta o risco de ferimentos e não é permitido.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente de serra quando a motosserra se encontra em funcionamento. Certifique-se de que nada está a tocar na corrente de serra antes do arranque da motosserra.
Ao trabalhar com uma motosserra, um momento de distração pode fazer com que o vestuário ou partes do corpo fiquem presas na corrente de serra.
- Desligue imediatamente a motosserra, caso detete alterações significativas no comportamento do aparelho.
- Se a motosserra entrar em contacto com pedras, pregos ou outros objetos duros, pare imediatamente o motor e verifique a existência de danos na corrente de serra e na calha guia.
- Não deixe cair a motosserra, não bata com a mesma contra obstáculos e não utilize a calha guia como alavanca.
- Serre apenas madeira com a motosserra.
- Ao cortar um ramo que se encontra sob tensão, não se esqueça que este regressa à posição inicial (efeito de mola). Quando a tensão é libertada, o ramo sob tensão pode atingir o operador e/ou a motosserra pode ficar fora de controlo.
- Seja especialmente cuidadoso ao cortar vegetação rasteira e árvores jovens. O material fino pode ficar preso na corrente de serra e embater em si ou fazer com que perca o equilíbrio.

2.7. Vibrações

⚠ AVISO!

- ▶ Evite os riscos causados pela vibração, p. ex. o risco de contração do síndrome dos dedos brancos (problemas de circulação), fazendo pausas frequentes no trabalho, para, p. ex., esfregar as mãos uma na outra.
- Use sempre luvas de proteção e mantenha as mãos quentes.
- Certifique-se de que a corrente está sempre afiada.
- Faça pausas regulares durante o trabalho.

2.8. Medidas de precaução contra contragolpe

⚠ AVISO! CONTRAGOLPE!

- ▶ Tenha atenção a um contragolpe do aparelho durante a execução dos trabalhos. Perigo de ferimentos. Com prudência e a técnica de serração correta evitam-se contragolpes.
- Um contacto com a ponta da calha pode, em alguns casos, causar uma reação inesperada para trás, sendo a calha guia projetada para cima e no sentido do operador (ver fig. A).

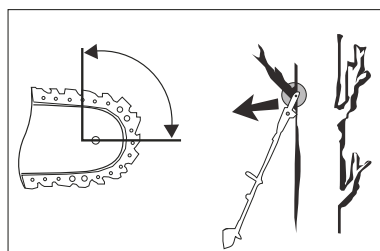


Fig. A

- Pode ocorrer um contragolpe se a ponta da calha guia tocar num objeto ou a madeira dobrar e a corrente de serra ficar encravada no corte.
- O encravamento da corrente de serra na aresta superior da calha guia pode projetar a motosserra rápida e descontroladamente no sentido do operador (ver página desdobrável, fig. G).

- O encravamento da corrente de serra na aresta inferior da calha guia pode puxar a motosserra rápida e descontroladamente para longe do operador (ver página desdobrável, fig. H).
- Seja extremamente cuidadoso quando introduzir a corrente da motosserra para continuar a serrar num corte já iniciado.
- Não serre ramos ou pedaços de madeira que possam mudar de posição durante o processo de serração ou em que o corte se feche durante o mesmo.
- Qualquer uma destas reações pode fazer com que perca o controlo sobre a serra e se fira gravemente. Não conte exclusivamente com os dispositivos de segurança montados na motosserra. Na qualidade de utilizador de uma motosserra, tome diferentes medidas para trabalhar sem ferimentos e acidentes. Um contragolpe é uma consequência de uma utilização incorreta ou inadequada. Este pode ser evitado por meio de medidas adequadas, tal como descrito a seguir:
- **Segure na serra com as duas mãos, apertando os punhos da motosserra com os polegares e os dedos. Coloque o corpo e os braços numa posição em que consiga resistir às forças de um contragolpe.** Se forem tomadas medidas adequadas, o operador consegue dominar os contragolpes. Nunca largue a motosserra (ver página desdobrável, fig. D).
- **Evite uma posição anormal do corpo e não serre a uma altura acima dos ombros.** Deste modo, evita-se um contacto involuntário com a ponta da calha e consegue-se um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.

- **Utilize sempre calhas sobresselentes e correntes de serra recomendadas pelo fabricante.** Calhas sobresselentes e correntes de serra incorretas podem causar uma rutura da corrente da serra e/ou um contragolpe.
- **Cumpra as instruções do fabricante sobre a afiação e a manutenção da corrente de serra.** Limitadores de profundidade demasiado baixos aumentam a tendência para contragolpe.
- **Não serre com a ponta da lâmina.** Existe perigo de contragolpe.
- **Certifique-se de que não se encontram pregos ou peças de metal na área de corte.** Tenha especial atenção a pregos ou peças de ferro na proximidade da área de corte. Seja também cuidadoso ao serrar madeiras duras em que a corrente possa ficar encravada. Isto pode resultar num contragolpe.
- **Inicie o corte com a velocidade máxima e mantenha sempre a motosserra a esta velocidade durante a serração.**
- **Certifique-se de que não existem objetos no solo, em que possa tropeçar.**

3. Antes da colocação em funcionamento

3.1. Misturar combustível

O motor tem de operar com uma mistura de combustível composta por gasolina e óleo para motores.

AVISO!

- Evitar o contacto direto da pele com combustível e a inalação de vapores de combustível.
- Utilize apenas uma mistura composta por gasolina sem chumbo (no mín. ROZ 95) e óleo especial para motores a 2 tempos (JASO FD/ISO - L - EGD). Prepare a mistura de combustível de acordo com a tabela de mistura de combustível.

- Adicione respetivamente a quantidade correta de gasolina e óleo para motores a 2 tempos no recipiente de mistura **(29)** fornecido (ver **Tabela de mistura de combustível**). Seguidamente, agite bem o recipiente de mistura.

Tabela de mistura de combustível

Relação de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo

Gasolina	Óleo para motores a 2 tempos
0,5 litros	12,5 ml

3.2. Abastecer com combustível

AVISO!

- Abasteça o combustível apenas com o motor desligado e arrefecido. Existe perigo de incêndio!
- ◆ Limpe sempre a área em redor do tampão do depósito de combustível **(13)** antes de abastecer, para evitar a entrada de sujidade no depósito de combustível. Para tal, utilize um pano seco e sem fios.
- ◆ Deite o aparelho sobre a lateral, de modo que o tampão do depósito de combustível fique voltado para cima.
- ◆ Rode o tampão do depósito de combustível no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e abra-o. O tampão do depósito de combustível está ligado ao depósito de combustível com um dispositivo de segurança, não podendo assim cair.
- ◆ Introduza a mistura de combustível no depósito de combustível. Não entorne combustível ao abastecer e não encha o depósito de combustível até à capacidade máxima.
- ◆ Limpe imediatamente o combustível entornado.
- ◆ Rode o tampão do depósito de combustível no sentido dos ponteiros do relógio, para o fechar.

Nota

- Após cada abastecimento de combustível, controle também o óleo da corrente.

3.3. Abastecer com óleo para correntes

AVISO!

- Abasteça o óleo para correntes apenas com o motor desligado e arrefecido. Existe perigo de incêndio!

- ▶ Nunca trabalhe sem lubrificação da corrente!
Se a corrente de serra trabalhar em seco, o conjunto de corte será irreparavelmente destruído em pouco tempo.
- ▶ Antes do trabalho, verifique sempre a lubrificação da corrente.

i Nota

- ▶ Utilize apenas óleo para correntes de serra. De preferência biodegradável. Não utilize óleo usado, óleo para motores, etc.
- ▶ Durante o trabalho, controle se a lubrificação da corrente está a funcionar.
- ◆ Limpe sempre a área à volta do tampão do depósito de óleo da corrente **(14)** antes do abastecimento, para que não entre sujidade dentro do depósito de óleo da corrente. Para tal, utilize um pano seco e sem fios.
- ◆ Deite o aparelho sobre a lateral, de modo que o tampão do depósito de óleo da corrente fique voltado para cima.
- ◆ Rode o tampão do depósito de óleo da corrente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e abra-o.
O tampão do depósito de óleo da corrente está ligado ao depósito de óleo da corrente com um dispositivo de segurança, não podendo assim cair.
- ◆ Introduza o óleo biodegradável para correntes **(28)** no depósito de óleo da corrente.
Não entorne óleo ao abastecer e não encha o depósito de óleo da corrente até à capacidade máxima.
- ◆ Limpe imediatamente o óleo entornado.
- ◆ Rode o tampão do depósito de óleo da corrente no sentido dos ponteiros do relógio, para o fechar.

3.4. Ajustar e verificar a corrente de serra

⚠ AVISO!

- ▶ Calçar luvas de proteção! Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!
- ▶ Controle regularmente a tensão da corrente antes de cada colocação em funcionamento.
- ◆ Antes de apertar a corrente, tem de desapertar um pouco as duas porcas de fixação **(20)** com a chave para velas de ignição **(30)**.
- ◆ Rode o parafuso tensor da corrente **(21)** com a chave de fendas no sentido dos ponteiros do relógio, para aumentar a tensão.

- ◆ Aperte manualmente as duas porcas de fixação com a chave para velas de ignição.
- ◆ A corrente de serra **(17)** tem de ficar encostada à parte inferior da lâmina. Verifique se é possível puxar manualmente a corrente de serra (com o travão da corrente solto, puxar a proteção de mão dianteira **(1)** para trás) sobre a calha guia **(16)**.

i Nota

- ▶ Uma corrente de serra **(17)** nova afrouxa e tem de ser ajustada várias vezes.

4. Colocação em funcionamento

⚠ CUIDADO!

- ▶ Respeite as disposições legais em relação à regulamentação em matéria de poluição sonora.

Antes de cada utilização do aparelho, verifique o seguinte:

- Estanquidade do sistema de combustível.
- Perfeito estado e integridade dos dispositivos de proteção e do dispositivo de corte.
- Aperto correto de todas as uniões rosçadas.
- Fácil mobilidade de todas as peças móveis.

4.1. Arranque com o motor frio

⚠ AVISO!

- ▶ Ligue o travão da corrente antes de cada colocação em funcionamento (pressionar a proteção de mão **(1)** para a frente).

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Nunca deixe o cabo de arranque **(4)** ser projetado para trás. Isto pode causar danos.

- ◆ Retire a cobertura **(27)** da calha guia **(16)**.
- ◆ Coloque a motosserra sobre uma base estável e plana. A corrente de serra **(17)** não poderá tocar no chão.

- ◆  Pressione a proteção de mão dianteira para a frente, até prender. A corrente de serra é bloqueada pelo travão da corrente.

- ◆  6x Pressione 6 vezes a bomba de combustível "Primer" **(7)**.

- ◆  Coloque o interruptor Ligar/desligar **(6)** na posição "I".

- ◆  Puxe a alavanca de arranque a frio (estrangulador) **(8)** para fora.
- ◆ Introduza a ponta do seu sapato na proteção de mão traseira **(12)** (ver página desdobrável, fig. B).
- ◆  Segure bem a motosserra no punho dianteiro **(2)** e puxe o cabo de arranque **(4)** lentamente para fora, até à primeira resistência.
- ◆ Puxe agora o cabo de arranque rapidamente, até que o motor arranque. Se o motor não arrançar, repita o procedimento. Enquanto a alavanca de arranque a frio (estrangulador) **(8)** estiver extraída, o motor funciona apenas por breves momentos e volta-se a desligar.
- ◆  Pressione a alavanca de arranque a frio (estrangulador) novamente para dentro, assim que o motor se desligar.
- ◆  Puxe agora outra vez o cabo de arranque rapidamente, até que o motor arranque. O motor funciona agora a um ralenti mais elevado.

Se, após várias tentativas, o motor não arrançar, leia o capítulo

10. Detecção de falhas.

⚠ ATENÇÃO!

- Puxe sempre o cabo de arranque **(4)** para a frente. Agarre na pega do cabo de arranque quando o cabo de arranque voltar a recolher. Nunca deixe o cabo de arranque ser projetado para trás.

i Nota

- Em caso de temperaturas exteriores elevadas, é possível que o motor tenha de arrançar a frio sem estrangulador!
- ◆  Solte o travão da corrente, puxando a proteção de mão dianteira **(1)** para trás  (ver página desdobrável, fig. C). **CUIDADO! O travão da corrente está agora solto e a corrente de serra **(17)** está a funcionar.**

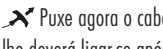
i Nota

- Se a corrente de serra se deslocar à velocidade de rotação em vazio ou o motor se desligar por si quando o acelerador for solto, tem de ser realizada uma regulação do carburador (ver capítulo **6.6. Manutenção da regulação do carburador**).
- ◆ Levante a motosserra.
- ◆ Agarre bem o punho dianteiro **(2)** com a mão esquerda.

- ◆ Agarre bem o punho traseiro **(11)** com a mão direita. A palma da mão fica assim sobre o bloqueio do acelerador **(9)** e o dedo indicador aciona a alavanca do acelerador **(10)** (ver página desdobrável, fig. D).
- ◆ Após um acionamento da alavanca do acelerador, o motor funciona ao ralenti.
- ◆ Deixe o motor aquecer durante um curto período de tempo.

4.2. Arranque com o motor quente

(O aparelho esteve menos de 15-20 minutos parado)

- ◆  Pressione a proteção de mão dianteira **(1)** para a frente, até prender. A corrente de serra **(17)** é bloqueada pelo travão da corrente.
- ◆  Coloque o interruptor Ligar/desligar **(6)** na posição "I".
- ◆ A alavanca de arranque a frio (afogador) **(8)** não tem de ser puxada para o arranque do motor a quente.
- ◆ Introduza a ponta do seu sapato na proteção de mão traseira **(12)** (ver página desdobrável, fig. B).
- ◆ Segure bem a motosserra no punho dianteiro **(2)** e puxe o cabo de arranque **(4)** lentamente para fora, até à primeira resistência.
- ◆  Puxe agora o cabo de arranque rapidamente. O aparelho deverá ligar-se após 1-2 puxões. Se o aparelho ainda não tiver arrancado após 6 puxões, repita o procedimento descrito em **4.1. Arranque com o motor frio**.
- ◆  Solte o travão da corrente, puxando a proteção de mão dianteira **(1)** para trás  (ver página desdobrável, fig. C). **CUIDADO! O travão da corrente está agora solto e a corrente de serra **(17)** está a funcionar.**

4.3. Desligar o motor

Procedimento de paragem de emergência

Se for necessário parar imediatamente o aparelho, coloque o interruptor Ligar/desligar **(6)** na posição "0".

Procedimento normal

- ◆ Solte a alavanca do acelerador **(10)**. O motor passa para a velocidade de rotação em vazio. Coloque depois o interruptor Ligar/desligar na posição "0".

ATENÇÃO!

- ▶ No funcionamento à velocidade de rotação em vazio, a corrente de serra **(17)** tem de estar imobilizada. Se a corrente de serra rodar, a velocidade de rotação em vazio deverá ser ajustada!

Instruções de trabalho

Antes da utilização familiarize-se com o manuseamento da motosserra.

4.4. Verificar e regular a lubrificação da corrente

ATENÇÃO!

- ▶ Nunca trabalhe sem lubrificação da corrente!
Se a corrente de serra trabalhar em seco, o conjunto de corte será irreparavelmente destruído em pouco tempo.
 - ▶ Antes do trabalho, verifique sempre a lubrificação da corrente.
-  **Nota**
- ▶ Utilize apenas óleo para correntes de serra. De preferência biodegradável. Não utilize óleo usado, óleo para motores, etc.
 - ▶ Durante o trabalho, controle se a lubrificação da corrente está a funcionar.
 - ◆ Durante a operação, mantenha a motosserra a uma velocidade média sobre um cepo cortado ou uma base adequada. Se a lubrificação for suficiente, forma-se uma ligeira película de óleo sobre o cepo ou a base (ver página desdobrável, fig. E).
 - Caso seja necessário, a lubrificação da corrente pode ser aumentada ou reduzida por meio do parafuso de regulação do óleo **(19)**.
 - Para tal, utilize a chave de fendas **(30)** fornecida:
 - Pressione primeiro e rode depois o parafuso de regulação do óleo **(19)** no sentido dos ponteiros do relógio, para reduzir a lubrificação da corrente.
 - Pressione primeiro e rode depois o parafuso de regulação do óleo **(19)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para aumentar a lubrificação da corrente.

4.5. Verificar o travão da corrente

AVISO!

- ▶ O travão da corrente tem de ser verificado antes de cada colocação em funcionamento.
- O travão da corrente trava imediatamente a corrente de serra em caso de contragolpe.
- ◆ Verifique se a proteção de mão dianteira **(1)** está livre de sujidade e se é possível deslocá-la facilmente.
- ◆ Com o motor a funcionar, pressione a proteção de mão dianteira para a frente, até prender.
- ◆ Acione a alavanca do acelerador **(10)**, por breves instantes, até ao encosto (aceleração a fundo).
A corrente de serra **(17)** não se pode mover durante o acionamento.

AVISO!

- ▶ Uma velocidade de motor elevada durante um período de tempo excessivamente longo, com o travão da corrente bloqueado, danifica o motor e o acionamento da corrente.
- ▶ Se, no entanto, a corrente de serra se mover, contacte o serviço de apoio ao cliente.

5. Instruções básicas de trabalho sobre abate de árvores

PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Trabalhos de serração e de abate de árvores, bem como todos os trabalhos associados, só podem ser executados por pessoas devidamente formadas e instruídas.

Nota

- ▶ Cumpra as normas relativas a trabalhos de abate de árvores, específicas no país em questão, e informe-se junto da autoridade competente.
- Certifique-se de que ninguém pode ser lesionado devido à queda de ramos e árvores.
- Apenas as pessoas necessárias para os trabalhos de abate de árvores poderão permanecer na área de trabalho.
- Mantenha a área de trabalho à volta do tronco livre e arrumada, de modo que seja possível garantir uma posição segura para os operadores.
- Mantenha as vias de evacuação livres e arrumadas, para que seja possível abandonar rapidamente a área de trabalho.

- Não execute trabalhos de abate de árvores com ventos muito fortes, mau tempo ou más condições de visibilidade.
- Mantenha distâncias relativamente ao local de trabalho seguinte de, no mínimo, 2 1/2 comprimentos de árvore.

Utilização e manuseamento

- Nunca ligue o aparelho antes de montar corretamente a calha guia (16), a corrente de serra (17) e a cobertura do pinhão da corrente (22).
- Não corte madeira depositada no solo nem tente cortar raízes que sobressaiam do solo. Evite, em qualquer circunstância, que a corrente de serra entre na terra, caso contrário, perde imediatamente a capacidade de corte.
- Se, acidentalmente, tocar com o aparelho num objeto sólido, desligue imediatamente o motor e inspecione a existência de eventuais danos no aparelho.
- Faça cuidadosamente a manutenção do aparelho. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças danificadas ou partidas a ponto de interferir no bom funcionamento do aparelho. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes são originados por uma manutenção mal realizada.
- Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de manusear.
- A manutenção tem de ser realizada por pessoal devidamente qualificado. Utilize apenas peças sobresselentes originais recomendadas pelo fabricante.
- Pode determinar a direção provável de abate da árvore, encostando a motosserra ao tronco e observando a marca de abate (34) (ver página desdobrável, fig. L).

5.1. Preparar o entalhe de abate (ver página desdobrável, fig. F)

- ❗ **Nota**
 - O entalhe de abate determina a direção de queda da árvore a abater.
 - Execute o entalhe de abate em ângulo reto em relação à direção de queda.
 - Serre o mais perto possível do solo.
 - Apoie a motosserra no encosto de garras (15).

- ◆ Comece primeiro pelo corte do entalhe de abate A. A profundidade do entalhe deve ser cerca de 1/4 do diâmetro da árvore e com um ângulo de 45° a 60°.
- ◆ Execute o corte de abate B cerca de 2-3 cm acima do corte horizontal do entalhe A. Certifique-se de que o corte de abate B é feito exatamente na horizontal.
- ◆ Deixe cerca de 1/10 do diâmetro da árvore como charneira de abate C à frente do corte de abate B. A charneira de abate C guia a árvore até ao solo como uma charneira e impede a queda prematura.

⚠ PERIGO DE ACIDENTE!

- Nunca corte a charneira de abate C durante o corte de abate B, pois a árvore pode cair numa direção imprevisível!
- Esteja preparado para que a árvore, ao cair sobre o corte, possa deslizar de forma descontrolada.
- Esteja preparado para que a árvore, ao embater no solo, possa "saltar" de forma descontrolada numa direção inesperada.
- ◆ Para evitar que a motosserra fique presa no corte de abate B introduza atempadamente cunhas de alumínio ou plástico no corte de abate B. Não utilize cunhas de ferro.

⚠ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS

- Certifique-se de que a cunha não entra em contacto com a corrente de serra (17). Caso contrário, a corrente poderá ficar significativamente danificada.

5.2. Trabalhos de desrama

- Tenha sempre em conta o risco de ricochete de ramos.
- Não permaneça sobre o tronco durante a desrama.
- Não serre com a ponta da calha.
- Nunca serre vários ramos de uma só vez.
- Apoie a motosserra durante a desrama sempre que possível no encosto de garras (15).
- Certifique-se de que, no final do corte, a motosserra possa rodar pelo seu próprio peso. Deixa de estar apoiada no corte, pelo que deve contrariar esse movimento.
- Ao cortar os ramos, adote uma posição estável e segura.

Trabalhos de desrama em partes

- ◆ Reduza ramos longos ou grossos antes de efetuar o corte final de separação (ver página desdobrável, fig. K). Caso contrário, a corrente de serra (17) pode encravar facilmente.

5.3. Trabalhar madeira sob tensão

Ao trabalhar madeira sob tensão, deve ser impreterivelmente respeitada a sequência correta. Caso contrário, a corrente de serra pode ficar presa ou pode ocorrer um contragolpe (recuo da motosserra).

A madeira sob tensão deve ser sempre primeiro cortada no lado da compressão. Só depois deve ser executado o corte de separação no lado da tração.

Deste modo, evita-se que a corrente de serra fique presa.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS

- ▶ A madeira deitada não deve tocar no solo na parte inferior do ponto de corte, caso contrário a corrente de serra pode ser danificada.

Tronco curvado para baixo

- ◆ Efetue primeiro o corte de alívio 1 (aprox. 1/3 do diâmetro do tronco) no lado da compressão (ver página desdobrável, fig. I).
- ◆ Em seguida, execute o corte de separação 2 (aprox. 2/3 do diâmetro do tronco) no lado da tração (ver página desdobrável, fig. I).

Tronco curvado para cima

- ◆ Efetue primeiro o corte de alívio 1 (aprox. 1/3 do diâmetro do tronco) no lado da compressão (ver página desdobrável, fig. I).
- ◆ Em seguida, execute o corte de separação 2 (aprox. 2/3 do diâmetro do tronco) no lado da tração (ver página desdobrável, fig. I).

5.4. Recuo (ver página desdobrável, fig. G)

- O bloqueio da corrente de serra (17) na aresta superior da calha guia (16) pode fazer com que a motosserra seja rapidamente projetada de forma descontrolada no sentido do operador.

5.5. Avanço (ver página desdobrável, fig. H)

- O bloqueio da corrente de serra (17) na aresta inferior da calha guia (16) pode puxar a motosserra rápida e descontroladamente para longe do operador.

5.6. Trabalhar de forma segura

- Mantenha o aparelho num bom estado de utilização para evitar ferimentos.
- Após uma queda do aparelho, verifique a existência de eventuais danos e avarias significantes.
- Não utilize o aparelho em cima de um escadote ou numa posição insegura.
- Evite fazer um corte não ponderado. Isto poderia pô-lo a si e a outros em perigo.
- Mude regularmente de posição de trabalho. Uma utilização prolongada do aparelho pode causar problemas de circulação nas mãos, originados pela vibração. Pode, no entanto, prolongar o período de utilização por meio de luvas adequadas e pausas regulares. Tenha atenção que a propensão individual para problemas de má circulação do sangue, temperaturas exteriores baixas ou forças de prensão grandes durante o trabalho reduzem o período de utilização.

6. Limpeza e manutenção

PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Desligue sempre o aparelho antes de realizar trabalhos de limpeza e retire o cachimbo da vela de ignição (33).

Nota

- ▶ O aparelho deve ser limpo após cada utilização.
- ▶ Execute os trabalhos de limpeza e manutenção apenas do modo indicado neste manual de instruções. Trabalhos adicionais terão de ser executados por técnicos qualificados.
- ▶ Os trabalhos de manutenção têm de ser regularmente executados (ver capítulo 7. Intervalos de manutenção).

6.1. Limpeza da unidade motora

PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Perigo de queimaduras! Não toque no silenciador, no cilindro ou nas aletas de refrigeração quentes.
- Mantenha os dispositivos de proteção, as ranhuras de ventilação e o corpo do motor o mais limpos e sem pó possível. Sopre ar comprimido com baixa pressão sobre o aparelho.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e um pouco de detergente. Certifique-se de que não é possível entrar água para o interior do aparelho.

6.2. Limpeza do filtro de ar

Filtros de ar sujos reduzem a capacidade do motor devido à entrada de ar reduzida para o carburador.

O controlo regular é, por isso, indispensável. O filtro de ar **(32)** deve ser regularmente controlado e, em caso de necessidade, limpo.

Se o ar tiver muito pó, o filtro de ar **(32)** deve ser verificado com mais frequência.

- ◆ Solte os fechos da tampa da cobertura do filtro de ar **(5)**.
- ◆ Retire a cobertura do filtro de ar **(3)**.
- ◆ Desaperte o parafuso do filtro de ar **(31)**.
- ◆ Retire o filtro de ar e abra-o.
- ◆ Limpe o filtro de ar, sacudindo-o ou soprando-o (com ar comprimido).

A montagem é efetuada na sequência inversa.

ATENÇÃO!

- Nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis.

6.3. Limpeza do acionamento da corrente

PERIGO DE FERIMENTOS!

- Use sempre luvas de proteção quando tocar na corrente de serra **(17)**. Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!

Nota

- Limpe o acionamento da corrente após cada utilização.
- ◆ Coloque a motosserra sobre uma base plana e estável.
- ◆ Puxe a proteção de mão dianteira **(1)**, até ao encosto, para trás, para soltar o travão da corrente (ver página desdobrável, fig. C).
- ◆ Remova as duas porcas de fixação **(20)** com a chave para velas de ignição **(30)**.
- ◆ Retire a cobertura do pinhão da corrente **(22)**.
- ◆ Remova a corrente de serra **(17)** cuidadosamente da calha guia **(16)** e do pinhão da corrente **(26)**.
- ◆ Retire a calha guia.
Limpe-a com um pincel.
- ◆ Limpe agora meticulosamente toda a área da unidade de acionamento da corrente e a cobertura do pinhão da corrente com um pincel ou soprando (com ar comprimido).

A montagem é efetuada na sequência inversa.

6.4. Manutenção da vela de ignição

- ◆ Retire o cachimbo da vela de ignição **(33)**.
- ◆ Desaperte a vela de ignição com a chave para velas de ignição **(30)**.
- ◆ A montagem é efetuada na sequência inversa.
- Distância dos elétrodos = 0,6 mm (distância entre os elétrodos, entre os quais é gerada a faísca de ignição). Verifique a eventual existência de sujidade na vela de ignição, pela primeira vez, após 10 horas de funcionamento e, caso necessário, limpe-a com uma escova de arame em cobre. Posteriormente, a manutenção da vela de ignição deverá ser realizada a cada 50 horas de funcionamento.

6.5. Manutenção da lubrificação da corrente

- Ver capítulo **4.4. Verificar e regular a lubrificação da corrente**.

6.6. Manutenção da regulação do carburador

- Se a corrente de serra **(17)** se deslocar à velocidade em vazio ou o motor se desligar por si quando o acelerador for solto, tem de ser realizada uma regulação do carburador.

Nota

- Solicite a execução da regulação do carburador (p. ex. a velocidade de rotação em vazio) a técnicos qualificados, para evitar danos no motor.

6.7. Manutenção da calha guia

- ◆ Remova as rebarbas que eventualmente se possam ter formado na aresta da calha com a ajuda de uma lima de metal.
- ◆ Limpe a ranhura da calha guia **(16)** com a ajuda de um pincel ou com ar comprimido.
Substitua a calha guia assim que a ranhura estiver desgastada.
- ◆ Vire a calha guia após cada utilização, a fim de garantir um desgaste uniforme.
- ◆ Verifique a facilidade de movimento da roda dentada na ponta da calha guia. Lubrifique-a eventualmente com óleo para rolamentos.

6.8. Montar a calha guia e apertar a corrente de serra

AVISO!

- Execute a montagem sempre com o motor desligado.

PERIGO DE FERIMENTOS!

- Use sempre luvas de proteção quando tocar na corrente de serra **(17)**. Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!

Nota

- Uma corrente de serra nova afrouxa e tem de ser ajustada várias vezes. Após cada corte, verifique regularmente a tensão da corrente de serra e ajuste-a.
- Consoante o desgaste, a calha guia pode ser virada.
- ◆ Coloque a motosserra sobre uma base plana e estável.
- ◆ Puxe a proteção de mão dianteira **(1)**, até ao encosto, para trás, para soltar o travão da corrente (ver página desdobrável, fig. C).
- ◆ Remova as duas porcas de fixação **(20)** com a chave para velas de ignição **(30)**.
- ◆ Retire a cobertura do pinhão da corrente **(22)**.
- ◆ Desloque o orifício oblongo da calha guia **(16)** sobre os dois pinos salientes.
- ◆ Coloque a corrente de serra sobre os dentes do pinhão da corrente **(26)**. Introduza a corrente de serra exatamente no sentido indicado na calha guia . Na ponta da calha guia existe uma roda guia, em cujos dentes a corrente de serra tem de ser inserida.
- ◆ Puxe um pouco a calha guia, para apertar ligeiramente a corrente de serra.
- ◆ Volte a colocar a cobertura do pinhão da corrente. Verifique se o pino tensor da corrente **(23)**, que se encontra no interior, encaixa no respetivo orifício **(25)** da calha guia. Se necessário, ajuste o parafuso tensor da corrente **(21)** com a chave de fendas.
- ◆ Enrosque as duas porcas de fixação à mão. No entanto, tenha atenção para não as apertar ainda.

- ◆ Com a chave de fendas, rode o parafuso tensor da corrente **(21)** no sentido dos ponteiros do relógio, até a parte inferior da corrente de serra deslizar para dentro da calha guia. A corrente de serra deve assentar na parte inferior da calha. Com o travão da corrente solto, a corrente deve poder ser puxada manualmente ao longo da calha guia.

Nota

- Uma corrente de serra nova afrouxa e tem de ser ajustada várias vezes.
- ◆ Aperte manualmente as duas porcas de fixação com a chave para velas de ignição.

6.9. Afiamento e manutenção da corrente de serra

PERIGO DE FERIMENTOS!

- Use sempre luvas de proteção quando tocar na corrente de serra **(17)**. Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!

Nota

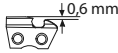
- Uma corrente de serra bem mantida e afiada reduz o esforço físico, o desgaste e garante um bom resultado de corte.
- Limpe, mantenha e afie a corrente de serra regularmente.
- Controle regularmente a existência de fissuras e rebites danificados na corrente de serra.
- O esmeril de bancada pode ser fixado ao suporte de afiação **(18)**, assegurando estabilidade durante a afiação.
- Utilize apenas limas redondas específicas para correntes de serra, com um diâmetro de 4,8 mm (3/16"), para a corrente de serra fornecida.
- Num conjunto de afiação, p. ex. da Oregon, encontra informações detalhadas sobre o processo de afiação.
- Em alternativa, pode utilizar um aparelho elétrico de afiação e seguir as instruções do fabricante.
- Em caso de dúvida sobre a realização do trabalho, deve substituir a corrente de serra.
- Solicite a execução da afiação da corrente de serra a uma oficina qualificada.

■ Acessórios necessários (não fornecidos):

- Lima redonda para correntes de serra diâmetro 4,8 mm (3/16")
- Lima chata
- Limitador de profundidade

- ◆ Lime apenas em movimento para a frente, para retirar material.
- ◆  Lime com um ângulo de afiação de aprox. 25° numa inclinação de 10° relativamente à calha guia **(16)**.

- ◆ Verifique a distância da limitação de profundidade com um limitador de profundidade.



A distância correta do limitador de profundidade deverá ser 0,6 mm (0,024").

7. Intervalos de manutenção

Os dados indicados referem-se a condições de utilização normais. Em caso de condições mais difíceis, como p. ex., forte formação de pó e períodos de trabalho longos diariamente, os referidos intervalos devem ser reduzidos.

Componente do aparelho	Ação	Antes do início do trabalho	Semanalmente	Em caso de avaria	Em caso de danos	Em caso de necessidade
Lubrificação da corrente	Verificar	X				
Corrente de serra (17)	Verificar e prestar atenção ao estado de afiação	X				
	Controlar a tensão da corrente	X				
	Afiar					X
Calha guia (16)	Verificar (desgaste, danos)	X				
	Limpar		X	X		
	Substituir				X	X

8. Encomenda de peças sobresselentes

Encomendar peças sobresselentes

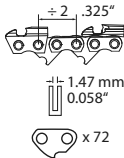
Os dados abaixo devem ser tidos em consideração na encomenda de peças sobresselentes:

- Tipo do aparelho: Motosserra a gasolina
- Número de artigo do aparelho: IAN 517228_2510
- Número de identificação do aparelho: PBKS 53 C4

i Nota

- ▶ Correntes de serra recomendadas:
 - Oregon E 72 (pode ser adquirida p. ex. em lojas de materiais de construção)
 - Haoyu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X

- ▶ Observe impreterivelmente as especificações abaixo em caso de compra posterior a fabricantes alternativos:



Divisão da corrente: 8,25 mm (0,325")
 Espessura do elo de tração (largura da ranhura): 1,47 mm (0,058")
 Número de elos da corrente: 72

i Nota

- ▶ Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. vela de ignição, filtro de ar) podem ser encomendadas através da nossa Assistência Técnica.
- ▶ Calhas guia recomendadas: HYB18-72-5810P
- ▶ Em caso de substituição, só poderão ser utilizadas as calhas guia e as correntes de serra indicadas. Em caso de combinações não indicadas e não autorizadas, existe perigo de ferimentos graves e danos ao aparelho.

Pode consultar os preços e informações atuais em:
www.kompernass.com

9. Armazenamento e transporte

- ◆ Utilize sempre a cobertura da calha guia **(27)** durante o transporte (ver página desdobrável, fig. J) e o armazenamento.
- ◆ Proceda à limpeza e manutenção do aparelho antes do armazenamento, ver capítulo "Limpeza e manutenção".
- ◆ Desligue a motosserra antes de cada transporte, mesmo em curtas distâncias. Fixe a máquina durante o transporte (também em veículos) para não tombar, a fim de evitar perdas de combustível, danos ou ferimentos.
- ◆ Desloque o aparelho apenas pelo punho dianteiro **(2)**. A calha guia fica orientada para trás, afastada do seu corpo (ver página desdobrável, fig. J).
- ◆ Mantenha o silenciador afastado do corpo quando o mesmo estiver quente. Existe perigo de queimaduras!
- ◆ Guarde o aparelho num local seguro, seco, sem geada, bem ventilado e protegido contra intempéries. Não é aconselhável um armazenamento ao ar livre. Proteja-o também contra o acesso não autorizado.
- ◆ Esvazie o depósito de óleo ou de combustível com uma bomba de aspiração.

AVISO!

- Não remova a gasolina em espaços fechados, na proximidade de fogo ou se estiver a fumar. Vapores de gás podem provocar explosões ou incêndios.
- ◆ Ligue o motor e deixe-o a trabalhar até o resto da gasolina ter sido consumido.

10. Detecção de falhas

Problema	Possível causa	Resolução de falhas
O motor não pega	Procedimento errado durante o arranque	Siga as instruções sobre o arranque
O motor pega, mas sem a potência máxima	Filtro de ar (32) sujo	Limpar o filtro de ar (32)
O motor funciona de forma irregular	Distância incorreta dos elétrodos da vela de ignição	Limpar as velas de ignição e ajustar a distância dos elétrodos ou colocar uma nova vela de ignição
Vela de ignição com fuligem ou húmida	Regulação incorreta do carburador	Limpar a vela de ignição ou substituir por uma nova

11. Eliminação



O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, apague todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

Proteção ambiental

- Esvazie o depósito de gasolina e de óleo cuidadosamente e entregue o aparelho num centro de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas por material e entregues num ponto de recolha para reciclagem.
- Entregue o óleo usado e restos de gasolina num ponto de recolha e não os despeje na canalização ou no esgoto.
- Entregue o material de manutenção sujo e os combustíveis num ponto de recolha previsto para tal.

Antes da devolução, remova as pilhas ou acumuladores que não estejam integrados no aparelho antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas sem danificar o equipamento, e entregue estes componentes numa recolha separada.

A embalagem é composta por materiais e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

12. Garantia da

Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Desde que incluídos no conteúdo da embalagem, os blocos acumuladores das séries X12V e X20V Team possuem igualmente 3 anos de garantir a partir da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra. Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. O âmbito da garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, como p. ex. lâminas de serra, lâminas sobresselentes, folhas de lixa, etc. nem danos em peças frágeis, como p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

A cobertura da garantia não é válida para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 517228_2510 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro telefonicamente o Departamento de Assistência Técnica indicado em seguida ou use o nosso formulário de contacto, que poderá encontrar em parksidediy.com, na categoria Assistência Técnica.

- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (tão-lão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

12.1. Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parksid-diy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importador

Para o mercado da UE

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Para o mercado da GB

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

13. Tradução da Declaração CE de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Senhor Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre as seguintes normas, documentos normativos e diretivas CE:

Diretiva de Máquinas

(2006/42/EC)

Conformidade com o Anexo IV da Diretiva 2006/42/EC

Organismo notificado: Kompernass Handelsgesellschaft mbH,

Burgstr. 21 44867 Bochum, Alemanha

Número de certificação: BM 50715170 0001

Compatibilidade Eletromagnética

(2014/30/EU)

Diretiva RoHS (Restrição de Substâncias Perigosas)

(2011/65/EU)*

* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrita cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Diretiva relativa a emissões sonoras

(2000/14/EC)

(2005/88/EC)

Nível de potência acústica LWA

Medido: 110,11dB (A)

Garantido: 117 dB (A)

Diretiva relativa a emissões de escape

(2017/656/EU)

Normas harmonizadas aplicadas

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Tipo/designação do aparelho:

Motosserra a gasolina PBKS 53 C4

Ano de fabrico: 04-2026

Número de série: IAN 517228_2510

Bochum, 09.02.2026



Hans-Peter Kompernaß

- Diretor -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones
Estado das informações: 05/2026 · Ident.-No.: PBKS53C4-022026-2

IAN 517228_2510

1 X